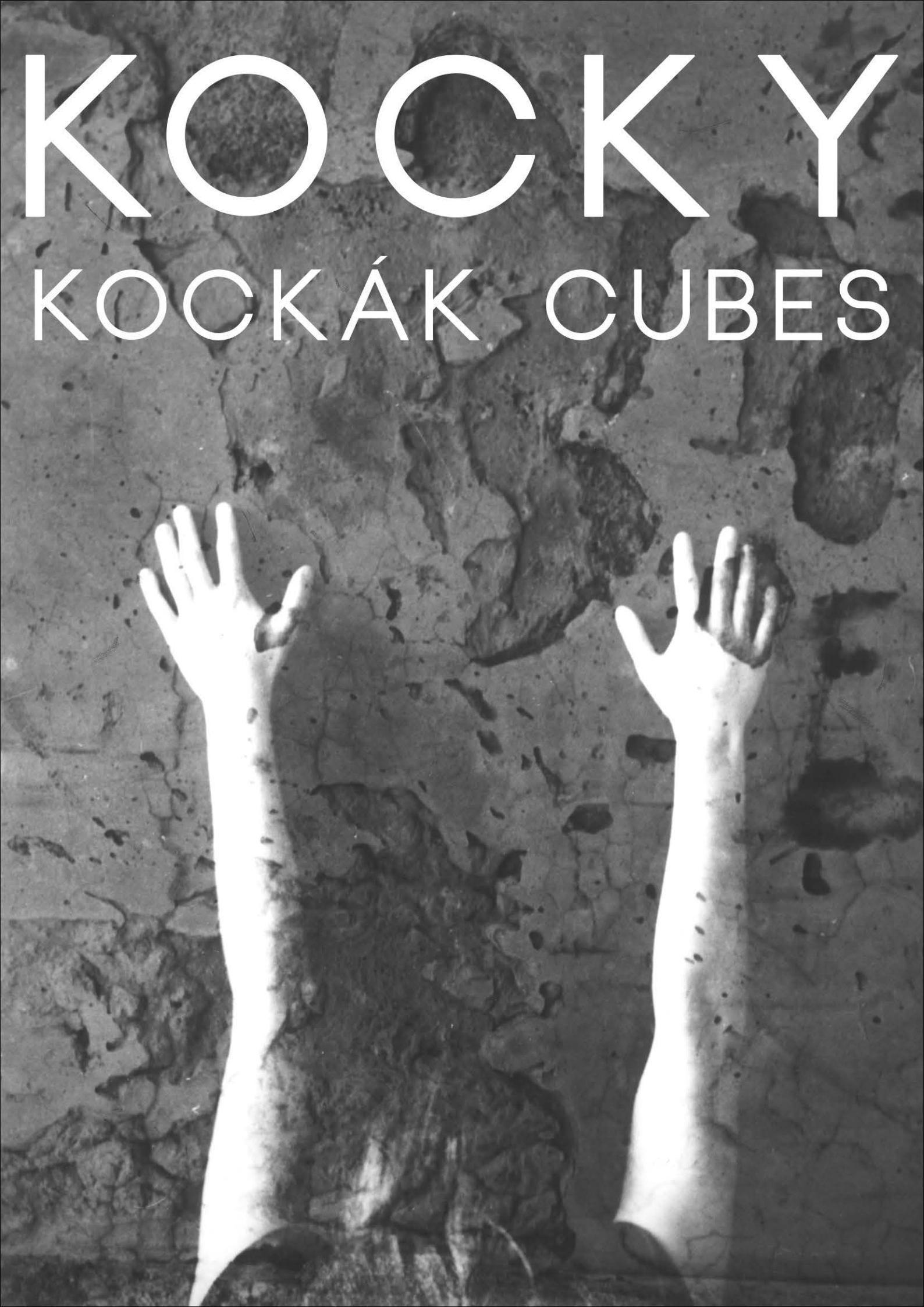


KOCKY KOCKÁK CUBES



DNI FOTOGRAFIE V LEVICIACH 2019

12. ROČNÍK MEDZINÁRODNÉHO FOTOGRAFICKÉHO FESTIVALU

10.5.- 31.10.2019

9.5.2019

18.00 Prednáška a premietanie portfólií, portfolio review **Cynthia Charpentreau/FR**
Anne Lefebvre/FR

10.5.2019

10.00-12.00 Happening v meste, otvorenie Dni fotografie, ulice v cente mesta

16.30 Slávnoštne otvorenie, Synagóga v Leviciach

Cynthia Charpentreau /FR, kurátorka Anne Lefebvre, Synagóga Levice

Vladimir Birgus /CZ, Synagóga Levice

Trvanie výstav do 31.5.2019

17.30 Tekovské múzeum v Leviciach

Paweł Sokołowski /PL, kurátorka Ewelina Gmerek, Dobóovský kaštieľ

Arek Gola /PL, Dobóovský kaštieľ

Imre Drégely /HU, Nécseyho galéria

Trvanie výstav do 2.6.2019

11.5.2019

10.00 Fotoklub Sopron /HU, Synagóga Šahy

14.00 Fotoklub Nova, Dituria SC Levice

14.30 Andrea Koncová, Dituria Levice

Trvanie výstav do 2.6.2019

18.00 Cestovateľské premietanie, Stanislav Szenczi – Sudán

spojené s gastronomickou ochutnávkou

22.5.2019

19.00 Filmové premietanie – Inde, Kino Junior Levice, v spolupráci s Filmovým klubom Otáznik

17.5.2019

10.00 – 12.00 Detský fotografický workshop v ZŠ

17.00 Študentky fotografie, Schoeller's Pub Levice

31.5.2019

10.00 To som ja, výstava fotografií z detského workshopu, základná škola, Levice

Trvanie výstav do 2.6.2019

3.-4.10.2019

Fotografická konferencia „O fotografii sa musí hovoriť“

3.10.2019

18.00 Kamil Varga, fotografická výstava

Trvanie výstav do 31.10.2019

Viac informácií: 0918 949 537 | roslevice.sk | [/roslevice](#)

organizátor



spoluorganizátor



podujatie z verejných zdrojov
podporil a hlavným
partnerom podujatia je



fond
na podporu
umenia

s finančnou podporou



podujatie podporili



mediálna podpora



zmena programu vyhradená



OBSAH CONTENT TARTALOM

PRÁCA PLODÍ NÁPADY
LABOR GIVES BIRTH TO IDEAS
A MUNKA ÓTLETEKET SZÜL

4 - 5

TAKÍ SME! / THAT'S HOW WE ARE! / ILYENEK VAGYUNK!
6 - 9

UČ SA - A VYUČUJ! / LEARN - AND TEACH! / TANULJ - ÉS TANÍTS!
10 - 12

TYŽDEŇ TANEČNÉHO DOMU
THE WEEK OF THE HOUSE OF DANCE
A TÁNCZASZ HETE
14 - 15

2019 = Medzinárodný folklórny festival Takí sme v Leviciach medzi svetovými festivalmi !
2019 = International Folk Festival That's how we are! in Levice among the worldwide festivals!
2019 = A Lévai "Ilyenek Vagyunk!" Nemzetközi Folklórfesztivál a világ fesztiváljai sorában!
16 - 17

II. MEDZINÁRODNÁ FOTOGRAFICKÁ KONFERENCIA V LEVICIACH
II. INTERNATIONAL PHOTOGRAPHIC CONFERENCE IN LEVICE
II. NEMZETKÖZI FOTOGRÁFIAI KONFERENCIA LÉVÁN
18 - 23

TVORÍME SPOLOČNE S FOTOGRAFMI/
CREATING TOGETHER WITH PHOTOGRAPHERS/
KÖZÖSEN ALKOTUNK A FOTÓSOKKAL
24 - 26

PETRA CEPKOVÁ ROZHовор
INTERVIEW WITH PETRA CEPKOVÁ
PETRA CEPKOVÁ BESZÉLGETÉS
28 - 35

V MÝTNÝCH LUDANOCH DETI OSLÁVILI SVOJ VÝTVARNÝ TALENT TANCOM
IN MÝTNE LUDANY CHILDREN CELEBRATED THEIR ARTISTIC TALENT WITH DANCE
TÁNCNAL ÜNNEPELTÉK RAJZTEHETSÉGÜKET A GYEREKEK VÁMOSLADÁNYBAN
38 - 39

MAĽOVANÝ BETLEHEM
PAINTED NATIVITY SCENE
KÉZZEL FESTETT BETLEHEM
40

ROMAN ĎURČAŤ ROZHовор S DRAMATURGOM FILMOVÉHO KLUBU OTÁZNÍK V LEVICIACH
ROMAN ĎURČAŤ INTERVIEW WITH DRAMATURGE OF THE FILM CLUB OTÁZNÍK (QUESTION MARK) IN LEVICE
ROMAN ĎURČAŤ INTERJÚ A LÉVAI KÉRDŐJEL (OTÁZNÍK) FILMKLUB DRAMATURGJÁVAL
41 - 43

TVORÍME SPOLOČNE - DIVADELNÉ DIELNE I.
CREATING TOGETHER - THEATRE WORKSHOPS I.
KÖZÖSEN ALKOTUNK - SZÍNHÁZI MŰHELYEK I.
44 - 45

TVORÍME SPOLOČNE - DIVADELNÉ DIELNE II. III. IV.
CREATING TOGETHER - A THEATRE WORKSHOP II. III. IV.
KÖZÖSEN ALKOTUNK - SZÍNHÁZI MŰHELYEK II. III. IV.
46- 47

ORTOEPIA / ORTHOEPY / ORTOÉPIA
48 - 49

RADOST V OCIAČACH - TVORÍME SPOLOČNE
HAPPINESS IN THEIR EYES - CREATING TOGETHER
ÖRÖM A SZEMEKBEN - KÖZÖSEN ALKOTUNK
52 - 53

SRDCE V KRUHU ŽIEN / THE HEART IN WOMEN'S CIRCLE / NŐI KÖRBEN
54 - 55

JUDITA CSÁDEROVÁ POĎAKOVANIE LEVICIAM ALEBO EŠTE K DŇOM FOTOGRAFIE
JUDITA CSÁDEROVÁ ACKNOWLEDGEMENT TO LEVICE OR MORE ABOUT THE DAYS OF PHOTOGRAPHY
JUDITA CSÁDEROVÁ KÓSZÖNET LÉVÁNAK, AVAGY FÜGGELÉK A FOTOGRÁFIAI NAPOKHOZ

58

TAKÍ SME! NOSITEĽ ĽUDOVEJ KULTÚRY A NÁRODNÝCH HODNÔT
THAT'S HOW WE ARE! THE BEARER OF FOLK CULTURE AND NATIONAL VALUES
ILYENEK VAGYUNK! A NÉPI KULTURA ÉS A NEMZETI ÉRTÉKEK HORDOZOJA

60 - 62

MODRÝ LÚČ - SVETLO PRE VŠETKÝCH
THE BLUE RAY - LIGHT FOR EVERYONE
KÉK SUGÁR - VILÁGOSSÁG MINDENKINEK

64 - 65

KERAMICKÝ WORKSHOP
CERAMICS WORKSHOP
KERÁMIA ALKOTÓMŰHELY

66

NOVODOBÉ ZÁVISLOSTI
MODERN ADDICTIONS
ÚJKORI FÜGGÖSÉGEK

68 - 71



občasník Regionálneho osvetového strediska v Leviciach (ROS)
zriaďovateľom ROS je Nitriansky samosprávny kraj
vydáva ROS od roku 2008
vychádzza 2x ročne
číslo II/2018

kontakt: ROS, Fr. Hečku 25, 934 47 Levice, 036 631 6667
za obsah zodpovedá: Alžbeta Sádovská, riaditeľka ROS
texty, články, príspevky: kolektív ROS
preklad textov do maďarského jazyka: Alexander Gobő
preklad textov do anglického jazyka: Zuzana Hrašková - Academia Olé
fotografie použité v občasníku: archív ROS
fotografia na obálke vpredu: Elena Košúthová /SK
fotografia na obálke vzadu: Dariusz Olechno /PL
neprešlo jazykovou úpravou
vyšlo v náklade 700 kusov
17.12.2018
EV: 5625/18
ISSN: 2585-8688
nepredajné

Distribuované do 89 obcí okresu Levice,
osvetovým strediskám na celom Slovensku,
občianskym združeniam, jednotlivcom doma a v zahraničí

Vydanie občasníka sa realizovalo vďaka finančnej podpore
Fondu na podporu kultúry národnostných menšín.

ÚVOD

„Práca plodí nápady.“

Jim Rohn

Regionálne osvetové stredisko v Leviciach vzniklo v roku 2007, pred jedenástimi rokmi. Od tej doby sme neprestali na sebe pracovať. Prichádzame s novými nápadmi, novými podujatiami. Vytvárame priestor na plnohodnotné trávenie vášho voľného času. Spolupracujeme s profesionálmi, ktorí vám pomáhajú zdokonaľovať sa a vyvíjať sa. Sme malá kultúrna organizácia s osemčlenným tímom, ktorá sa venuje bilaterálnej spolupráci, organizuje medzinárodné konferencie a festivaly, rôzne prehliadky a súťaže. Vzdelávame vás a ponúkame stále nové možnosti priblížovania sa k vašim cieľom. Vydávame zborníky, katalógy a občasník Kocky. Územne pôsobíme v 89 obciach okresu Levice a... sídlime v štyroch kanceláriách na internáte Strednej priemyselnej škole strojníckej a elektrotechnickej v Leviciach.....

Od januára 2018 vydávame Kocky trojjazyčne – slovensko-anglicko-maďarsky vďaka finančnej podpore Fondu na podporu kultúry národnostných menší.

V novom čísle vám prinášame postrehy a rozhovory so zaujímavými osobnosťami – Judita Csáderová, Petra Cepková, Roman Ďurčák, Pásztor Péter, Barbora Kuchárová, Charitas Saag.... Prečitate si aj o podujatiach, ktoré sme zorganizovali od júla do decembra. Je ich spolu 63. O všetkých aktivitách, samozrejme, nevieme napísat, ale priblížime vám našu činnosť aspoň cez niektoré naše akcie:

Rok 2018 bol vyhlásený ako Európsky rok kultúrneho dedičstva. V celej Európe sa uskutočňovali rôzne iniciatívy a podujatia. My sme pod touto hlavičkou zorganizovali jedenásty ročník medzinárodného folklórneho festivalu Takí sme! Konal sa 13. až 17. septembra na siedmich miestach okresu Levice – Levice, Šahy, Želiezovce, Šarovce, Mýtne Ludany, Starý Tekov a Nová Dedina. Organizovali sme ho pod logom EFFE (Europe of festivals, Festivals for Europe). V roku 2019 ho už organizujeme pod hlavičkou CIOFF (Medzinárodná rada organizátorov folklórnych festivalov a ľudového umenia). Je to skvelá správa! Aj o tomto našom úspechu a

o tom, ako sme zabojovali o udelenie, vám prinášame príspevok. Ďalej si prečitate o II. medzinárodnej fotografickej konferencii, ktorú sme pripravili pre fotografov: Fotografia v kontexte súčasného umenia (4.-5.10.2018). Je jedinou konferenciou na Slovensku, ktorá vytvára priestor na odbornú diskusiu až desiatim domácim a zahraničným hostom – profesionálnym fotografom, kurátorom, historikom umenia.

V rámci podujatia prebehli aj tri fotografické workshopy a hodnotenie portfólií.

V spolupráci s Nitrianskym samosprávnym krajom sme 19.1. pripravili prehliadku amatérskej kultúry Nitrianskeho kraja, ktorá niesla a aj ostatné roky niesie názov Srdce – duša – radosť.

Vzdelávaniu sme vytvorili od júla do decembra špeciálny priestor. Prebehli naše projekty Fondu na podporu umenia a Fondu na podporu kultúry národnostných menší: v auguste sme tvorili spoločne na fotografickom workshope.

Od septembra sme pokračovali výtvarnými kreáciemi na najrôznejšie výtvarné techniky. Vyzdvihujem keramický workshop, ktorý mal neskutočne dobrý ohlas! Zorganizovali sme cyklické vzdelávanie Metodika výučby ľudového tanca, čomu sa systematicky venujeme už osem rokov. Za jedinečné považujem workshopy, ktoré sa konali v pätnásť obciach nášho okresu a niesli názov Týždeň tanečného domu. V príspievku sa podrobnejšie dočítate, ktoré to boli obce a ako prebiehala dvojjazyčná (slovensko-maďarské) výučba. Október a november bol venovaný aj divadlu a hovorenému slovu. Prebehol projekt Sme divadlo! Tomuto projektu sa tešili najmä deti zo Starého Tekova, Čajkova, ale aj z Levíc (ZŠ A. Kmeťa a Gymnázium A. Vrábla).

Od januára do júla?

Celý november a december bol venovaný veľkej predpríprave podujatiu v roku 2019. S tým je spojené predovšetkým písanie projektov, žiadostí o získanie grantov, financií z rôznych zdrojov – Fond na podporu umenia, Fond na podporu kultúry národnostných menší, Mesto Levice a iné.

V novom roku sa môžete tešiť na novú sériu tvorivých workshopov pod názvom Vzdelávame umením, ktorú tvoria aj desiatky kreatívnych výtvarných dielní. Pre veľký ohlas pokračuje organizovaním medzinárodnej konferencie Ľudový tanec ako súčasť systému tradičnej ľudovej kultúry (7.-8.2.), ktorá vytvára jedinečný priestor na odbornú diskusiu tanečných pedagógov zo Slovenska a zahraničia. Ďalej vám v prvom polroku prinesieme päť krajských prehliadok: Hviezdoslavov Kubín (I.-III., IV – V. kategória a detské recitačné kolektívy), v Jure Nad Hronom Šaffovu ostrohu (7.4.) a v Želiezovciach Trvalky – detské folklórne súbory (12.4.). Samozrejme, aj tento rok prinášame XII. ročník medzinárodného fotografického festivalu Dni fotografie v Leviciach, ktoré sú zostavené z 12 špičkových domácich a zahraničných výstav

(10.5.-31.10.), sprievodných podujatí pre deti a mládež – workshopy, besedy, prednášky. Nenechajte si ale ujsť aj podujatia venované metódike výučby ľudového tanca – budú sa konať v desiatkach obcí okresu Levice. Sledujte nás aj na facebooku, postupne sa dozviete, kde to presne bude! Novinkou v širokej škále našich podujatí budú literárno – hudobné večery v kaviarničke Na kus reči v Leviciach, v Šahách séria keramických workshopov pre marginalizované skupiny obyvateľstva, aktivity na podporu mladých hudobníkov.

Vydali sme Kalendárnik podujatí na rok 2019 – tam sa detailnejšie dočítate o pripravovaných podujatiach.

Tešíme sa na rok 2019. Tešíme sa na našich lektorov, pohotových starostov, ochotných dobrovoľníkov a na vás!

Tento rok je opäť veľkou výzvou a šancou posunúť sa ďalej. A posunúť podujatia ešte bližšie k vám.

Alžbeta Sádovská, riaditeľka ROS Levice

Podujatia Regionálneho osvetového strediska v Leviciach sa v roku 2018 realizovali vďaka finančnej podpore:

u. fond
na podporu
umenia



KULT MINOR

MESTO LEVICE

ČESKÁ CENTRA
CZECH CENTRES

Balassího inštitút
Maďarský inštitút
v Bratislave

POLSKÝ
INŠTITÚT
BRATISLAVA

"A munka ötleteket szül."

Jim Rohn

Lévai Regionális Művelődési Központ tizenegy éve, 2007-ben jött létre. Azóta is állandóan dolgozunk magunkon. Új ötletekkel, új rendezvényekkel rukkolunk elő. Lehetőséget teremtünk a szabadidő tartalmas eltöltésére. Szakemberekkel működünk együtt, akik segítikönököt a fejlődésben, a tökéletesedésben. Egy apró, nyolc tagból álló kulturális szervezet vagyunk, amely kétoldalú együttműködésre törekszik, nemzetközi konferenciákat és fesztiválokat, különböző szemlélet és versenyekre szervez. Bővíjtük ismereteit, és minden újabb utakat kinálanunk, hogy közelebb kerüljenek kitűzött célpontokhoz. Kiadványokat jelentetünk meg - évkönyveket, katalógusokat, és a „Kockák (Kockák)” alkalmi kiadványunkat. Területileg a lévai járás 89 községében működünk..., székhelyünk a lévai Gép- és Villamosipari Szakközépiskola kollegiumának négy irodahelyiségeiben található...

A Kisebbségi Kulturális Alap anyagi támogatásának köszönhetően a „Kockák” 2018 januárjától már három nyelven, szlovák–angol–magyar nyelvi mutatóiban jelenik meg. Legújabb számunkból érdekes személyiségek írásait, illetve velük készült interjúkat olvashatnak – Judita Csáderová, Petra Cepková, Roman Ďurčák, Pásztor Péter, Barbora Kuchárová, Charitas Saag... Olvashatnak a júliustól decemberig szervezett rendezvényeinkről is. Összesen 63 volt belőlük. Természetesen, az összes eseményt nem tudjuk leírni, de legalább néhány rendezvényünk által bemutatjuk tevékenységünket:

2018 a kulturális örökség európai éve. Különböző kezdeményezések és rendezvények zajlottak Európa-szerte. Mi a „Takí sme (Ilyenek vagyunk)!” Nemzetközi Folklórfesztivál 11. évfolyamát rendeztük meg ennek jegyében. A rendezvény sorozat szepetember 13. és 17. között zajlott a lévai járás hétfelhasználón - Léván, Ipolságon, Zselízen, Sáróban, Vámosladányban, Óbarson és Garamujfalun. Elnyertük az EFFE (Europe for festivals, Festivals for Europe = Európa a fesztiválkör, fesztiválok Európáért) logójának használati jogát, így a rendezvényt ennek feltüntetésével szereztük. 2019-ben már a CIOFF (Nemzetközi Folklórfesztiválok Szövetsége) egízise alatt kerül megrendezésre. Ez nagyszerű hír! Hogy miképp sikerült elérnünk ezt a sikert, hogyan küzdöttünk meg az odaitélésért, nos, erről is olvashatnak tudósításunkban. Olvashatnak továbbá a fotósok számára rendezett II. nemzetközi fotográfiai konferenciáról: „A fotografia a kortárs művészeti összefüggésében” (2018. október 4-5.). Ez az egyetlen olyan konferencia Szlovákiában, amely teret ad akár tíz hazai és külföldi vendéggel - hivatalos fotóssal, kurátorral, művészettörténéssel - folytatott szakmai megbeszélésére. A rendezvény keretében megvalósult három fotóműhely és a portfóliók értékelése.

Nyitra megye önkormányzatával együttműködve október 19-én megszerveztük a Nyitra megye amatőr kulturális szemléjét, amely az előző évekhez hasonlóan a „Szív – Lélek – Öröm” címét viselte.

Július és december között az ismeretterjesztés számára külön teret hoztunk létre. Ebben az időszakban zajlottak a Művészeti Támogatáskezelő Alap és a Kisebbségi Kulturális Alap által támogatott programjaink: augusztusban közösen alkottunk a fotóműhelyben. Szeptemberben a különböző művészeti technikákat alkalmazó kreatív alkotásokkal folytattuk. Kiemelnénk a kerámia műhelyt, amely nagyon jó visszhangra talált! Megrendeztük A néptánc tanításának módszertanával foglalkozó szakmai képzést, amellyel immár nyolc éve foglalkozunk rendszeresen. Egyedülállónak tartom azokat a műhelyfoglalkozásokat, amelyek járásunk tizenöt településén zajlottak „Táncáz Hete” címmel. Tudósításunkból részletesebb információkhoz juthatnak, hogy mely községek vettek részt ebben, és hogy miképpen zajlott a kétnyelvű (szlovák–magyar) képzés. Október és november hónapok a színház és az előző jegyében zajlottak. Megvalósult a „Mi vagyunk a színház!” elnevezésű projekt. Ennek a projektnak különösen az obársi és csejkiői gyerekek örölték, de a lévaiak sem maradtak ki (A. Kmet Általános Iskola és az A. Vrábel Gimnázium).

Januártól júliusig?

Egész november és a december is a 2019-es év rendezvényeinek előkészületi munkálataival telt. Elsősorban a különböző források (Művészeti Támogatáskezelő Alap, Kisebbségi Kulturális Alap, Léva városa stb.) felé irányolt pályázatok, támogatási kérelmek megrázásról van szó. Az új ében várakozással tekintünk a kreatív műhelyek „A művészettel által tanulunk!” elnevezésű új sorozatára, amely több tücat kreatív műhelyből áll. A nagy érdeklődésre való tekintettel folytatódik „A néptánc - a hagyományos népi kultúra rendszerének része” nemzetközi konferencia (február 7-8.) szervezése, amely egyedülálló teret biztosít a szlovák és külföldi táncpedagógusok szakmai vitájának. Az első félévben öt regionális seregszemélyre kerül sor: A „Hviezdoslavov Kubín” szavalóverseny (I.-III., IV – V. kategóriák, gyermek- és szavalóscsoportok), „Šaffa sarkantyúja” (április 7.) Garamszentgyörgyben, és a „Trvalky” - gyermek folklorcsoportok (április 12.) Zselízen. Természetesen, ebben az évben is megrendezzük a XII. nemzetközi fotófesztivált, a Lévai Fotográfiai Napokat, amelyet 12 kielmekelő hazai és külföldi kiállítás (május 10. - október 31.), valamint gyermekeknek és a fiataloknak szóló aktivitások - alkotóműhelyek, beszélgetések, előadások - kísérlik. Ne hagyja ki azonban a néptánctanítás módszertanával foglalkozó rendezvényeket sem - a lévai járás több tucatnyi településén kerülnek megrendezésre. Kővessen minket a facebookon is, és folyamatosan megtudhat majd, hol lesznek pontosan! Rendezvényeink széles skáláján újdonságok számítanak a lévai „Na kus reči” kávézóban megrendezésre kerülő irodalmi-zenes estek, az Ipolságon a marginalizált társadalmi csoportok részére szervezett kerámia-műhelyek sorozata, és a fiatal zenészek támogatására irányuló rendezvények.

Már kiadtuk a 2019-es Eseménynaplót, melyből többet is megtudhat a közelgő eseményekről.

Örömmel várunk 2019-et. Szeretettel várunk előadóinkat, készséges polgármestereinket, szolgáltatások önkénteseinek és önöket!

Ez az év ismét nagy kihiányt jelent a számunkra, ugyanakkor pedig esélyt a továbblépésre. És arra is, hogy rendezvényeinket még közelebb hozzuk önökhoz.

"Labor gives birth to ideas"

Jim Rohn

Regional Edifying Centre in Levice was established in 2007, eleven years ago. Since then, we haven't stopped working on ourselves. We come up with new ideas and new events to organise. We create opportunities to spend your leisure time meaningfully. We collaborate with professionals who help you improve and shape yourselves. We are a small cultural organisation with a team consisting of eight members, which is dedicated to bilateral cooperation, we organise international conferences and festivals, various exhibitions and competitions. We educate you and always offer new possibilities to get closer to achieving your goals. We publish almanacs, catalogues and the magazine Cubes. We operate in 89 towns and villages of the Levice District, and you can find us in four offices at the dormitory of Secondary Vocational School of Mechanical and Electrical Engineering in Levice. Since January 2018, we have been publishing Cubes in three languages - Slovak, English and Hungarian, thanks to the financial support of The Minorities Culture Support Fund. In the new issue, we are offering observations and interviews with interesting personalities - Judita Csáderová, Petra Cepková, Roman Ďurčák, Pásztor Péter, Barbora Kuchárová, Charitas Saag. You can also read about events we have organised from July to December - there was a total of 63 events. Of course, we cannot write about all of them, however, we will demonstrate the results of our work through at least some of them:

The year 2018 was pronounced The European Year of Cultural Heritage. In whole Europe, various initiatives and events have been organised. To contribute to this aim, we organised the eleventh annual international festival of folklore Takí sme! (That's how we are!). It took place on 13th - 17th September at seven places in Levice District - Levice, Šahy, Železovce, Šarovce, Mýtné Ludany, Starý Tekov and Nová Dedina. We organised it with the support of EFFE (Europe for festivals, Festivals for Europe). In 2019, we will organise it under the auspices of CIOFF (International Council of Organizations of Folklore Festivals and Folk Arts), which is great news! You can read about this success and about how we fought for the grant in the article. You can also read about the II. International Photography Conference which we held for photographers: Photography in the Context of Contemporary Art (4th-5th October 2018). It is the only conference in Slovakia which provides the opportunity for a discussion with ten Slovak and international guests - professional photographers, curators, art historians. Within the event, three photography workshops and portfolio evaluations took place, too.

Collaborating with the Nitra Region, on 19th January we organised an exhibition of amateur culture of the Nitra Region, which was - and had been for the previous years - named Heart - soul - joy.

We created a special space for education from July to December. Many projects supported by the Slovak Arts Council and The Minorities Culture Support Fund took place: in August, we created together at a photography workshop. Since September, we continued with artistic creations using various fine art techniques. I would like to highlight the ceramics workshop, which received an unbelievably good response! We organised a cyclic education Methodology of teaching folk dances, which we have been organising for eight years. I think that workshops that took place in fifteen towns and villages of our district under the title The Week of Dance House were really unique. In the article you can read in which towns and villages the workshops took place and how the bilingual (Slovak-Hungarian) learning went on. October and November were dedicated also to theatre and spoken word. The project We are the theatre took place and the ones who were most excited about this event were children from Starý Tekov, Čajkov, but also from Levice (Primary School of A. Kmeť and Grammar School of A. Vrábel).

From January to July?

Whole November and December were dedicated to huge preparations for events in 2019. Including writing projects, applications for grants and finances from various sources - Slovak Arts Council, The Minorities Culture Support Fund, The Levice Town and other activities. In the new year, you can look forward to a new series of creative workshops named Educating by art, which consist of tens of creative fine arts workshops. Because of a huge response, we will continue to organise the international conference The Folk Dance as a part of the system of traditional folk culture (7th-8th February), which creates a unique opportunity for a discussion of dance pedagogues both from Slovakia and from abroad. Next, in the first half of the new year we will bring you five regional contests: Hviezdoslavov Kubín (a recitation competition; categories I-III., IV – V. and children recitation teams), Šaffova ostroha (a solo dance contest; 7th April) in Jur nad Hronom and Trvalky (children folk groups contest; 12th April) in Železovce. Of course, the next year will not be an exception and we are going to organise 12th international photography festival The Days of Photography in Levice, which consists of twelve top-notch Slovak and foreign exhibitions (10th May-31st October) and some accompanying events for children and youth - workshops, discussions, lectures. Let's not forget events dedicated to methodology of teaching folk dance - they will take place in tens of towns and villages in the Levice District. Follow us on Facebook, there you can step by step find out where exactly they will be held! A novelty in the wide range of our events will be literary-musical evenings in café Na kus reči in Levice, a series of ceramics workshops for marginalised groups of citizens and activities to support young musicians in Šahy.

We published a Calendar of events for 2019 where you can read about prepared events in detail.

We are looking forward to the year 2019. We are looking forward to our lecturers, prompt mayors, willing volunteers and to you! This year is once again a huge challenge and a chance to move forward - and to get the events closer to you.

Alžbeta Sádovská, the Director of ROS Levice

TAKÍ SME? ...CHCEME BYŤ EŠTE LEPŠÍ!

Každoročný hostiteľ – Regionálne osvetové stredisko v Leviciach - otvoril aj tentoraz svoje náručie ľudovému spevu , tancu a krásre krojov. Medzinárodný folklórny festival „Takí sme!“ v Leviciach a v okrese Levice od 13. do 16. septembra 2018 bol prehľadkou výsledkov pravidelnej a systematickej práce mnohých inštitúcií, organizácií, obcí, združení i jednotlivcov v oblasti tradičnej ľudovej kultúry. Počas svojej existencie festival výrazne prispieval k oživovaniu, zachovávaniu, tvorivému rozvíjaniu i verejnej prezentácii vzácných hodnôt našej klenotnice kultúry. V tomto roku počas štyroch dní festivalu prebehlo 17 aktivít. Množstvo sprievodných podujatí ako živá pozvánka na námestí, krojaný sprievod mestom, výchovné koncerty a školy tanca na základných školach, galaprogramy v obciach s domácimi účastníkmi dotvárali kolorit festivalu. Súčasťou festivalu bola i účasť krojovaných súborov v nedele na slávnostných bohoslužbách, v kostoloch obcí, so zámerom priblížiť festival životu obce ako takej.

Medzinárodný folklórny festival je špecifický a jedinečný svojho druhu v Nitrianskom kraji.

Fenomenálnym je Tanečná karavána po okrese Levice, keď každým dňom iné obce privítajú zahraničných kolektívov, čím zabezpečujeme vzájomné poznávanie rôznych kultúr prostredníctvom predstavenia folklóru, a tradícii.

Zámerom pred jedenástimi rokmi bolo znova dostať do povedomia obyvateľom miest a obcí tradičnú kultúru, aj v mestskom prostredí vedieť zorganizovať podujatie, ktoré napomôže posilnenie cestovného ruchu, vybuduje medzinárodné priateľstvá, vzťahy a šíri dobrú povest regiónu. Jeho najdôležitejšou úlohou však je, že spája Tanečnú karavánu späť moderné,

s tradičným, zábavu so vzdelením, kultúru s umením, ale najmä spája ľudí z rôznych krajín, s rôznymi záujmami.

Jedenásty ročník medzinárodného folklórneho festivalu Takí sme! sa predstavil svojim bohatým programom v Leviciach,

Želiezovciach, Saháč, v Starom Tekove, v Novej Dedine, v Mýtnych Ludanoch a v Šarovciach.

Počas štyroch dní vystúpilo 22 folklórnych súborov, skupín, tanečných a speváckych zložiek a 420 účinkujúcich:

zahraniční účastníci

1. FS POL'ANA, Brno Česko
2. FS ZIEMIA ŽYWIECKA, Žywca, Poľsko
3. MaFS BOROSTYAN ES MAKVIRAG, Gyöngyös, Maďarsko
4. FS CKUD LEPA RADÍC, Gradiška, Bosna a Hercegovina
5. FS BUJANY Sokal, Lvov, Ukrajina
6. FS WIYRCHOWIANIE, Bukowina Tatrzańska, Poľsko

domáci účastníci

1. Bubenická skupina JAMADAN, Bratislava
2. Mažoretky MLADOST, Tekovské Lužany
3. Mládežnícky folklórny súbor KINCSÓ, Želiezovce
5. Detský folklórny súbor APRÓ KINCSÓ, Želiezovce
6. Detský folklórny súbor PITYPANG, Levice
7. Spevácka skupina RADOŠT, Nová Dędina
8. Detská ľudová hudba ZUŠKÁČIK, ZUS Tlmače
9. Detský a mládežnícky folklórny súbor Tekovanček, Starý Tekov
10. Ľudová hudba Gereben, Želiezovce
11. Ľudoví rozprávaci Juraj Matiaš a Marka Kropáčová, Plachtince-Príbelce
12. Čhodci na chodúľoch Szárnysa Sárkányok, Maďarsko
13. Ženská spevácka skupina Rozmarín, Mýtné Ludany
14. Ženské spevácke skupiny Rozmarín a Šarovčanka, Šarovce
15. Tanečné skupiny Roma Jilo a Luludi, Šarovce
16. Skupina tanečného humoru VŠETECNICI, Bratislava

V rámci Nitrianskeho kraja môžeme tento festival pokiaľ za najväčší medzinárodný folklórny festival, a teda si zaslúži pozornosť na najvyššej úrovni. Sme presvedčení, že kultúra na regionálnej úrovni je nesmierne dôležitá. Základom kultúry a umenia je kreativita, kreativita jednotlivca. Tá sa úzko viaže k prostrediu obce, mesta ale aj regiónu. Považujeme regionálnu kultúru za jeden z najdôležitejších pilierov nášho života. Slovensko ako krajina má veľké štásie, všetky naše regióny sú nesmierne pestré a bohaté na tradície, jazyk, folklór a umenie. Práve v regionálnej kultúre môžeme vidieť našu silu. Kontinuálna snaha o skvalitňovanie programovej ponuky, čoraz väčší počet zaujímavých a podnetných sprievodných podujatí určených pre všetky vekové kategórie sa opĺaca vo zvyšujúcej sa návštevnosti festivalu. Kvalitné organizačné a personálne zabezpečenie, mimoriadna propagácia prispieva k stabilité a skvalitňovanie festivalu a následne i k zvyšovaniu povedomia verejnosti o jeho význame a hodnote.

Partnermi festivalu boli: Fond na podporu umenia, MKE SR, Maďarský inštitút Bratislava, Spoluorganizátormi boli: Obec Nová Dedina, Mýtné Ludany, Šarovce, Starý Tekov, mestá Sahy, Želiezovce a Levice, neinvestičný fond Cistý prameň zo Želiezoviec, Slovenský Červený kríž-územný spolok Levice, ZS Gyulu Juhásza s VJM a ZS Pri Podlužianke v Leviciach, OC Dituria v Leviciach. Podujatie sa realizovalo s finančnou podporou: Nitrianskeho samosprávneho kraja a finančných prostriedkov z grantov.

Hlavnými finančnými partnermi boli: Fond na podporu umenia (FPU), Fond na podporu kultúry národnostných menšíň (KULTMINOR) a Mesto Levice.

Rok 2018 bol vyhlásený Európskym rokom kultúrneho dedičstva (ERKD). Počas roku 2018, festivaly zvýrazňujúce kultúrne dedičstvo Európy mali možnosť získať značku ERKD a tým ukázať svoje zapojenie a podporu Roku. Takí sme! - XI. ročník medzinárodného folklórneho festivalu dostal odporúčanie a použitie značky ERKD a náš festival bol zaradený do kalendára aktivít a podujatí konaných v rámci ERKD.

XI. ročník medzinárodného folklórneho festivalu Takí sme! v Leviciach, na ktorý sme sa so spoluorganizátormi skoro celý rok pripravovali, je už minulosťou. Myslíme, že si ho mnohí budeme pamätať ako ozaj vydarený. Ani sme sa z toho nezobudili, keď prišla správa: Slovensko bolo zaradené do organizácie CIOFF so svojou národnou sekciou (SNS CIOFF) 21. 9. 2018 v ruskom meste Ufa na 48. svetovom kongrese CIOFF.

Štatút a logo festivalu CIOFF získal aj Medzinárodný folklórny festival Takí sme! v Leviciach.

A čo to vlastne CIOFF je? Organizácia spojených národov pre vzdelenie, vedu a kultúru UNESCO ju definuje ako mimovládnu organizáciu - medzinárodnú radu organizátorov folklórnych festivalov a ľudového umenia. Jej cieľom je ochrana tradičnej a ľudovej kultúry, podpora priateľských vzťahov medzi národnmi a poskytovanie všeestrannej pomoci folklórnym festivalom pri prvotnom styku s festivalmi alebo súbormi v zahraničí.

Síce sme len niekoľko mesiacov po festivale, ale už pripravujeme jeho ďalší ročník. Ročník, v ktorom spoločným úsilím všetkých zainteresovaných bude, aby sa rozmanitosť regionálnych a lokálnych kultúrnych prejavov dostali do ďalších miest a obcí levičkého okresu. Teraz už päť dní bude trvať sviatok folklóru v levičkom regióne za účasti domácičich folklórnych kolektívov a päť zahraničných, ktorí sa k nám prihlásili z celého sveta.

Milí priatelia, priaznivci folklóru a milovníci tradičnej ľudovej kultúry!

Dovoľte mi, aby som sa Vám všetkým podákovala v mene ROS v Leviciach i v mene svojom za prácu, ktorú ste odviedli pri príprave a realizácii XI. ročníkov Takí sme v Leviciach. Dovoľte mi, aby som sa Vám všetkým podákovala za posúdenie festivalu, za pozitívne, ale aj negatívne spätne väzby, ako aj za konštruktívne návrhy do budúcich ročníkov. Dakujem svojim kolegom za ich podporu, starostom, primátorom, zamestnancom obecných a mestských úradov, civilným organizáciám, organizačným pracovníkom, autorom a režisérom programov, všetkým účinkujúcim, partnerom a mediálnym partnerom, inšpičentom ktorí sprevádzali zahraničné kolektívy počas konania festivalu, javiskovým technikom, zvukárom, policiantom.....všetkým vám, divákom a návštěvníkom, pre ktorých to všetko robíme a bez ktorých by to nemalo zmysel.



THAT'S HOW WE ARE? ...WE WANT TO BE EVEN BETTER!

Every year's host - Regional Edifying Centre in Levice - has once again chosen to welcome folk music, dance and the beauty of Slovak folk costumes with open arms. The international folk festival Táki sme! (That's how we are!) in Levice and the Levice District taking place from 13th to 16th September 2018 was a show of consistent and systematic effort of many institutions, organisations, municipalities, associations and individuals in the field of traditional folk culture. During its existence, the festival has widely contributed to revival, preservation, creative development and public presentation of prized values of this treasure of our culture. This year, during the four days of the festival, 17 activities took place. Many additional activities like a live invitation at the town square, a folk costume parade through the town, educational concerts and dance lessons at primary schools, gala programmes in municipalities and home participants helped create the right atmosphere for the festival. One part of the festival was also the participation of groups in folk costumes on Sunday at the masses in churches of the towns and villages focused on bringing the festival closer to the life of the town or village itself.

The international folk festival is a specific and unique event in the Nitra Region. Unique is The Dance Caravan around the Levice District where every day a different town or village welcomes groups from abroad, and this way we make sure there are opportunities for mutual discovering of various cultures through introducing folklore and traditions.

The aim, which was set eleven years ago, was to reintroduce the traditional culture to the residents of the towns and villages, to organise an event which will help promote tourism in the area, which will build international friendships, relationships and a good reputation for the region. However, its most important part is that it unites. It unites modern with traditional, fun with education, culture with art, but most importantly, it unites people with various interests from different countries.

The 11th Annual International Folk Festival That's how we are! had a wide programme of activities in Levice, Želiezovce, Šahy, Starý Tekov, Nová Dedina, Mýtne Ludany and Sarovce. During the four days, 22 folk ensembles, dance groups and music bands and 420 performers went on the stage:

Participants from abroad:

1. FS POĽANA, Brno, The Czech Republic
2. FS ZIEMIA ŽYWIECKA, Żywica, Poland
3. MaFS BOROSTYÁN ÉS MAKVIRÁG, Gyöngyös, Hungary
4. FS CKUD LEPA RADIC, Gradiška, Bosnia and Herzegovina
5. FS BUJANY Sokal, Lvov, Ukraine
6. FS WIJRCHOWIANIE, Bukowina Tatrzańska, Poland

Domestic participants:

1. Drum show JAMADAN, Bratislava
2. Majorettes MLADOST, Tekovské Lužany
3. Mládežnícky folklórny súbor (Youth folk group) KINCSÓ, Želiezovce
4. Detší folklórny súbor (Children's folk group) APRÓ KINCSÓ, Želiezovce
5. Detší folklórny súbor (Children's folk group) PITYPANG, Levice
6. Vocal group RADOŠT, Nová Dedina
7. Vocal group RADOST, Nová Dedina
8. Detší ľudová hudba (Children's folk music) ZUŠKÁČIK, ZUŠ Tilmače
9. Detší a mládežnícky folklórny súbor (Children's and youth folk group) Tekováček, Starý Tekov
10. Folk music Gereben, Želiezovce
11. Folk narrators Juraj Matiaš and Marka Kropáčová, Plachtince-Pribelce
12. Stilt walkers Szárnyas Sárkányok, Hungary
13. Female vocal group Rozmarín, Mýtne Ludany
14. Female vocal groups Rozmaríng and Šarovčanka, Šarovce
15. Dance groups Roma Jilo and Lujudi, Šarovce
16. Dance humour group VŠETECNÍCI, Bratislava



This festival is considered the largest international folk festival in the Nitra Region, and so it deserves top recognition and attention. We are confident that culture on a regional level is of extreme importance. The basics of culture and art is creativity, the creativity of an individual. That is highly connected to the surroundings of a village, town, but also of a region. We consider regional culture one of the most important pillars of our life. Slovakia is a very lucky country - all regions are very diverse in traditions, language, folklore and art. And that's exactly where we can see our strength - in our regional culture. The continuous effort to increase the quality of offered programme, the increasingly high number of interesting and appealing additional events intended for all age groups pays off in terms of the number of visitors at the festival. High quality organisation and staff and extraordinary publicity contribute to stability and improvement of the festival quality and subsequently making the festival's importance and value more known among people.

The partners of the festival were: Slovak Arts Council, Ministry of Culture of the Slovak Republic, The Hungarian Institute in Bratislava. The co-organisers were:

- villages: Nová Dedina, Mýtne Ludany, Šarovce, Starý Tekov,
- towns: Šahy, Želiezovce and Levice,
- non-investment fund Čistý prameň from Želiezovce, Slovak Red Cross, The Primary School of Gyula Juhász with Hungarian as the language of instruction, and The Primary School Pri Podlužianke in Levice, Dituria Shopping Centre in Levice.

The event was organised with the financial support of the Nitra Self-governing Region and finances from grants. The main financial partners were: Slovak Arts Council, The Cultural Support Fund for National Minorities (KULTMINOR) and the town of Levice.

The year 2018 was pronounced The European Year of Cultural Heritage. During the year 2018, festivals promoting the cultural heritage of Europe had the opportunity to receive the label of EYCH and thus show their involvement and support of the Year. That's how we are! - the eleventh annual international folk festival received the recommendation and the label of The European Year of Cultural Heritage and our festival was included in the calendar of activities and events during The European Year of Cultural Heritage.

The eleventh annual folk festival That's how we are! in Levice, for which we and the co-organisers have been preparing for most of the year, is now a thing of the past. We believe that many will remember it as a successful one. We didn't even have time to recover from this when the news came in: Slovakia has been accepted into the CIOFF organisation with its national section (SNS CIOFF) on 21st September 2018 in the Russian town Ufa at the 48th world congress of CIOFF.

The statute and the logo of the festival of CIOFF was also granted to the International folk festival That's how we are! in Levice. And what exactly is CIOFF? The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO) defines it as a non-governmental organisation - International Council of Organisations of Folklore Festivals and Folk Arts. Its aim is to safeguard traditional culture and folklore, to support friendly relationships between nations and to provide universal help for folk festivals at the initial contact with festivals or groups abroad.

It has been only a few months since the festival, however, we are already working on the next year's one. The next year's festival in which the common effort of all involved will be to spread the diversity of the regional and local cultural manifestations to more towns and villages of the Levice District. This time, the holiday of folklore in the Levice District will run for five days and it will include domestic folk groups and five foreign groups from all over the world.

Dear friends, folklore enthusiasts and lovers of traditional folk culture!

Please, allow me to thank you all in the name of Regional Edifying Centre in Levice and in my own name for the work you have done during the preparations for the 11th Annual Festival That's how we are! in Levice. Let me thank you all for reviewing the festival, for both positive and negative feedback, also for constructive suggestions for the following years' festivals. I would like to thank my colleagues for their support, the mayors of towns and villages, the employees of the municipal and town offices, social organisations, organisers, authors and directors of the programmes, all performers, partners and media partners, stage managers who accompanied the foreign teams during the festival, stage technicians, sound engineers, police officers... and you all, our audience and visitors, for whom we are doing this and without whom it wouldn't have a purpose.

Estera Juhászová, the coordinator of the festival, the methodologist of folklore for the Regional Edifying Centre Levice

ILYENEK VAGYUNK! ...MÉG JOBBAK AKARUNK LENNI!

A házigazda - a Lévai Regionális Művelődési Központ - ezúttal is kitárta karjait a népdal, a néptánc és a gyönyörű népviseletek előtt. A szeptember 13. és 16. között, Léván és a járás szélesebb területén zajló „Ilyenek vagyunk!” nemzetközi folklórfesztivál a hagyományos népi kultúra területén működő számos intézmény, szervezet, község, egyesület és egyén rendszeres és szisztematikus munkájának eredményét felmutató seregszemle volt. A fesztivál fennállása óta nagyban hozzájárult a kultúránk kincsesládájában rejlő értékek újjászületéséhez, ápolásához, kreatív fejlesztéséhez és nyilvános bemutatásához. Ebben az évben a fesztivál négy napja alatt 17 eseményre került sor. Számos kísérő rendezvény - „élő” meghívó a főtéren, népviseletes felvonulás a városon át, nevelési koncertek és tánciskolák az alapiskolákban, hazai szereplők által bemutatott gálaműsorok az egyes községekben - tárította a fesztivál sokszínűségét. A fesztiválhoz tartoztak a népviseletbe öltözött együttesek részvételével zajló vasárnap ünnepi misék, illetve istentiszteletek a járás falvainak templomaiban, melyekkel az volt a szándékünk, hogy közelebb hozzuk a fesztivált a községek minden napjai életéhez.

A nemzetközi folklórfesztivál a maga nemében különleges és egyedülálló Nyitra megyében.

Lenyűző a lévai járáson átvonuló Tánckaraván, amikoris minden nap más község fogadja a külföldi csoportokat, s közben a népművészeti és a hagyományok bemutatása révén lehetőség nyílik a különböző kultúrák kölcsönös megismerésére.

Tizenegy évvvel ezelőtt az volt a cél, hogy a városok és falvak lakossága körében ismét bekerüljön a közstudatba a hagyományos népi kultúra, hogy városi környezetben is lehessen olyan rendezvényt szervezni, amely segít a turizmus fellendítésében, nemzetközi baráti kapcsolatok kialakításában, valamint a régió jó hírnevének terjesztésében. Legfontosabb feladata azonban az, hogy összeköt. A Tánckaraván összeköti a hagyományost a modernnel, a szórakozást a tanulással, a kultúrát a művészettel, de legfőképpen összeköti különböző országok különböző érdeklődéstű népeit.

Az Ilyenek vagyunk! nemzetközi folklórfesztivál tizenegyedik évfolyama Léván, Zselízen, Ipolyságon, Óbarson, Garamújfalu, Vámosladányban és Sáróban mutatkozott be gazdag programjával.

A négy nap alatt 22 folklórcsoport, együttes, tánc- és ének-formáció, összesen 420 szereplő lépett fel. Külföldi résztvevők:

1. POŁANA Néptáncegyüttes, Brünn, Csehország
 2. ZIEMIA ŻYWIECKA Néptáncegyüttes, Żywca, Lengyelország
 3. BOROSTYÁN ÉS MÁKVIRÁG Néptáncegyüttesek, Gyöngyös, Magyarország
 4. CKUD LEPA RADIC Néptáncegyüttes, Gradiška, Bosznia-Hercegovina
 5. BUJANY Sokal Folklórcsoport, Lvov, Ukrajna
 6. WIYRCHOWIANIE Folklórcsoport, Bukowina Tatrzańska, Lengyelország
- a hazai résztvevők:
1. JAMADAN dob-együttes, Pozsony
 2. MLADOST mazsorett csoport, Nagysalló
 3. KINCSÓ Ifjúsági Néptáncegyüttes, Zseliz
 5. APRÓ KINCSÓ Gyermek Néptáncegyüttes, Zseliz
 6. PITYPANG Gyermek Néptáncsoport, Léva
 7. RADOŠT Népdalkör, Garamújfalu
 8. ZUŠKACÍK Gyermek Népi Zenekar, Tolmácsi Alapiskola
 9. Tekováček Gyermek- és Ifjúsági Néptáncsoport, Óbars
 10. Gereben Együttes, Zseliz
 11. Juraj Matiaš és Márka Kropáčová népi mesemondók, Palojta-Fehérkút
 12. Szárnyas Sárkányok - gólyalábások, Magyarország
 13. Rozmarin Asszonykörus, Vámosladány
 14. Rozmarin és Sarovčánka asszonykörusok, Sáró
 15. Roma Jjlo és Luludi táncsoportok, Sáró
 16. VŠETECNICI tánc-humor együttes, Pozsony



A Nyitrai kerületben ez a fesztivál a legnagyobb nemzetközi folklórfesztiválnak tekinthető, ezért a legmagasabb szinteken is figyelmet érdemel. Meggyőződésünk, hogy a regionális kultúra rendkívül fontos. A kultúra és a művészet alapja az alkotókészség, az egyen kreativitása. Ez szorosan kapcsolódik a község, a város és a régió közigéhez. A regionális kultúrát életünk legfontosabb pillérének tartjuk. Szlovákia, mint ország, nagyon szerencsésnek mondhatja magát - minden régióink rendkívül változatos és gazdag hagyományokkal, nyelvjárással, folklórral és művészettel büszkélkedhet. A regionális kultúrában láthatjuk erősségeinket. A programkínálat javítására, az egyre több érdekes és tartalmas, minden korosztály számára ajánlott kísérő rendezvény megvalósítására irányuló folyamatos erőfeszítéseket a fesztivál növekvő látogatottsága hálálja meg. A jó minőségű szervezési és személyi hattér, a rendkívüli propagáció is hozzájárul a fesztivál stabilitásához és minőségének javításához, s ennek következtében pedig jelentőségeinek és értékéinek a közvélemény általi tudatosításának növeléséhez.

A fesztivál partnerek: Művészeti Támogatáskezelő Alap, a SzK Kulturális Minisztériuma, Pozsonyi Magyar Intézet. A társzervezők: Garamújfalu, Vámosladány, Sáró, Óbars községek, Ipolyság, Zseliz és Léva városok, a zseliz-i Tisza Forrás Nonprofit Alap, a Szlovák Vöröskereszt Lévai Területi Egyesülete, a lévai Juhász Gyula MT Alapiskola és a Pri Podlužianke Alapiskola, a lévai Dituria bevásárlóközpont.

A rendezvény pályázatokból elnyert pénzeszközök és a Nyitra megyei önkormányzat anyagi támogatásával valósult meg. Fő támogatók: Művészeti Támogatáskezelő Alap, Kisebbségi Kulturális Alap (KULTMINOR) és Léva Városa.

2018 a kulturális örökség európai éve. 2018-ban az európai kulturális örökséget kiemelő fesztiválok lehetőséget kaptak a kulturális örökség európai éve címkkéjének megszerzésére, ezzel is jelezve a kezdeményezésben való részvételét. Az Ilyenek vagyunk! nemzetközi folklórfesztivál tizenegyedik évfolyama megkapta a kulturális örökség európai éve címkkéjének használati jogát, és fesztiválunk bekerült a kulturális örökség európai éve keretében szervezett rendezvények eseménynaptárába.

A lévai Ilyenek vagyunk! nemzetközi folklórfesztivál tizenegyedik évfolyama, melyre társzervezőinkkel együtt csaknem az egész év folyamán készültünk, már a múlté. Úgy gondoljuk, sokan közülünk mint egy igazán jól sikerült fesztiválra fogunk rá emlékezni. Jóformán még fel sem ocsúdtunk, amikor megérkezett a hír: 2018. szeptember 21-én, az oroszországi Ufa városában, a CIOFF 48. világkongresszusán Szlovákia Nemzeti Szekciója (CIOFF SzNSz) bekerült a Nemzetközi Folklórfesztiválok Szövetségébe (CIOFF).

A CIOFF fesztivál státuszát és logóját az „Ilyenek Vagyunk!” Nemzetközi Folklórfesztivál is megkapta.

Mi is tulajdonképpen a CIOFF? Az Egyesült Nemzetek Nevelésügyi, Tudományos és Kulturális Szervezete (UNESCO) a folklór- és népművészeti fesztiválok nemzetközi civil szervezeteként határozza meg. Célja a hagyományos és népi kultúra ápolása, a nemzetek közötti baráti kapcsolatok előmozdítása, valamint a folklórfesztiválok átfogó támogatása a külföldi fesztiválokkal vagy együttesekkel való elsődleges kapcsolattartásban.

Igaz, még csak pár hónap telt el a fesztivál óta, de már a következő évfolyamára készülünk. A következő évfolyamára, melyben minden érdekeltek arra töreköznek majd, hogy a regionális és helyi kulturális megnyilvánulások sokszínűsége a lévai járás még több községébe eljuthasson. Ezúttal öt napig tart majd a folklór ünnepé a lévai járásban - helyi folklórcsoportok és öt külföldi együttes részvételével, akik a világ különböző tájairól csatlakoztak hozzáink.

Kedves népművészeti iránt rajongó barátaim, a hagyományos népi kultúra szerelmesei!

Engedjék meg, hogy a Lévai RMK, valamint a magam nevében köszönetet mondjak mindannyiuknak az „Ilyenek vagyunk!” tizenegyedik évfolyamának előkészítésében és megvalósításában végzett munkájukért. Engedjék meg, hogy mindenki megköszönjem a fesztivál véleményezését, a pozitív és a negatív visszajelzéseket, valamint a soron következő évfolyamokra vonatkozó konstruktív javaslatokat. Köszönöm kölégaimnak a támogatást, a polgármestereknek, a községi és városi önkormányzatok munkatársainak, a civil szervezeteknek, a szervezőknek, az előadások alkotóiinak és a programigazgatóknak, minden szereplőnek, a partnereknek és médiapartnereknek, az ügyelőknek, akik a fesztivál ideje alatt a csoportokat kísérték, a színpadtechnikusoknak, hangtechnikusoknak, a rendőrségnak... a nézőknek és látogatóknak, akikért az egészet tesszük, s akik nélküli mindenek nem lenne értelme.



Učíša - a vyučuj!

Cieľom cyklického projektu Regionálneho osvetového strediska v Leviciach, ktorý zorganizujeme už VIII. rok Metodika výučby ľudového tanca bolo zorganizovanie priamej a dynamickej výmeny názorov a skúseností na medzinárodnej úrovni a prispieť k rozvoju tvorivosti.

Projekt bol nastavený na metodiku výučby ľudového tanca a na metodiku výučby pohybových hier založenej na teoretickej a praktickej didaktike zvládnutia stresových situácií počas pedagogickej praxe. Zámerom projektu bolo prostredníctvom mesačne zorganizovaných dvojdňových stretnutí vytvorenie jedinečného priestoru pre oboznámenie sa s rôznymi typmi pohybu jednoduchými prostriedkami. Pri metódike výučby základných motívov sa kládol dôraz a bolo zamerané na tanečno-pedagogickú prácu s rôznymi vekovými kategóriami interpretov. Počas nášho cyklického projektu sme doteraz vytvorili komunikáciu tanečných pedagógov a vedúcich folklórnych kolektívov v oblasti tradičnej kultúry, zvyšovali sme kompetencie a zručnosti prihlásených účastníkov. Tanečnými lektormi boli: Péter Lévai, zakladateľ metodológie a Szilvia Nemes, choreografička, obaja z Maďarskej univerzity tanečného umenia z Budapešti.

Lektorka Dr. Katalin Mizerák PhD. sa mesačne raz počas trojdňových víkendových stretnutí zameriavala na témy týkajúce sa stresu a vyhorenia u pedagógov (a nie len u nich) a pokryla ich zmapovaním zdrojov a stratégii. Spolupráca na jej aktivitách napomáhala k ďalšiemu vzdelávaniu prihlásených. Teoretické poznatky sa doplnili praktickými ukázkami cvičení, zameraných všeobecne a nie len na tanečno-pedagogickú prácu. Spolupráca s lektorkou, návšteva školských zariadení boli naplnené hodinami konštruktívnej práce, ktorá napriek fyzickej i psychickej námahe priniesla účastníkom pozitívny pocit z množstva získaných teoretických vedomostí a predovšetkým praktických metodických zručností a kompetencií pri výučbe, pri príprave na vyučovanie prostredníctvom pohybových hier, pri poznávaní štruktúry, formy vyučovacieho procesu s jeho edukačnými, ale aj sociálno-psychologickými funkciami. Prednášajúca lektorka. Učastníci sa zoznámili s konceptom vyhorenia s možnými spôsobmi zvládania, odhalovali možnosti využitia vlastných vnútorných zdrojov, najmä posilňovaním sebavedomia, dostali ďalšie poznatky, informácie o strese a iných spôsoboch riešenia „vyhorenia“. Počas odborného seminára sa frekventanti naučili špecializované typy herných cvičení a metód zameraných na zvládanie agresivity, podporu kreativity, kooperácie, schopnosť improvizácie, komunikácie, ale i na správne dýchanie, relaxáciu či koordináciu a získavanie vybraných klíčových kompetencií.

Miestami odborných seminárov boli 4x raz za mesiac dvojdňových víkendových stretnutí v Leviciach na ZŠ Gyulu Juhásza s VJM. 4 x raz za mesiac trojdňové víkendové odborné semináre sa konali v Komárne (ZŠ s VJM - Alapiskola, Komárno - Munka utca AI), na ZŠ Lajosa Csongrádyho s VJM - Csongrády Lajos Alapiskola vo Svodíne, na ZŠ Lajosa Pongrácza s VJM v Šahách a na ZŠ s VJM v Želiezovciach.

Eszter Juhászová, ROS Levice

Learn - and teach!

The aim of the cyclical project of Regional Edifying centre in Levice, The Methodology of teaching folk dances, which we have organised for 8 years now, was to organise a direct and dynamic exchange of opinions and experiences at an international level and to contribute to the development of creativity.

The project was developed according to the methodology of teaching folk dance and the methodology of teaching movement games based on theoretical and practical didactic method of managing stressful situations during pedagogical experience.

The intention of the project was to create a unique space for familiarisation with various types of movement during monthly, two days long meetings. While teaching the basic motifs, the emphasis was put on dance and pedagogical work with various age groups of performers. Throughout the cyclic project we have initiated communication between dance teachers and leaders of folk teams in the area of traditional culture, we expanded the competencies and skills of enrolled participants. The dance lecturers were: Péter Lévai, the founder of the methodology, and Szilvia Nemes, a choreographer, both from Hungarian Dance Academy in Budapest.

Dr. Katalin Mizerák PhD., the lecturer, focused on themes concerning stress and burnout in pedagogues and covered them by describing sources and strategies at three days long weekend meetings. Collaborating on her activities helped further educate the participants. The theoretical knowledge was supported by practical demonstrations of exercises oriented not only on dance and pedagogical work, but also generally. The collaboration with the lecturer and visits at schools were filled with hours of constructive work, which - in spite of physical and mental effort - brought the participants positive feelings from having lots of new theoretical knowledge and mostly importantly, practical methodical skills and competencies in teaching, in preparation for lessons taught with the help of movement games, in recognising the structure and the form of an educational process with its educational, but also social and psychological functions. The participants were familiarised with the concept of burnout, with possible means of dealing with it, they uncovered the possibilities of using own internal sources, mainly by working on their self-confidence, they obtained new knowledge, new information about stress and different ways of dealing with burnout. During the expert seminar, the participants learned new, specialised types of game exercises and methods focused on managing aggressivity, on enhancing creativity, cooperation, improvisation skills, communication, but also on proper breathing, relaxation or coordination and on obtaining chosen key competencies.

During the expert seminar, two days long weekend events took place four times a month at the Primary school of Gyula Juhász (with Hungarian as the language of schooling) in Levice. Four times a month, three days long weekend expert seminars took place in Komárno (Primary School with Hungarian as the language of instruction - Munka utcai Al.), at the Primary School of Lajos Csongrády with Hungarian as the language of instruction (Csongrády Lajos Alapiskola) in Svidín, at the Primary school of Lajos Pongrácz with Hungarian as the language of instruction in Šahy and at the Primary Hungarian School in Želiezovce.

Eszter Juhász, REC Levice



Tanulj - és tanít!

A Lévai Regionális Művelődési Központ által immár nyolcadik éve szervezett „A néptánctanítás módszertana” elnevezésű projekt célja egy nemzetközi szintű közvetlen és dinamikus vélemény- és tapasztalatcsere megvalósítása, és ezáltal a kreativitás fejlesztéséhez való hozzájárulás volt.

A projekt a néptánctanítás és a mozgásos játékok - a pedagógiai gyakorlat során fellépő stresszhelyzetek leküzdésének elméleti és gyakorlati didaktikáján alapuló - tanításának módszertanára épült. Az volt a szándék, hogy a havi rendszerességű kétnapos találkozók egyedülálló teret biztosítsanak a különböző mozgástípusok egyszerű eszközök segítségével történő megismeréséhez. Az alapmotívumok tanításának módszertanában a fő hangsúly a különböző korosztályú táncosokkal végzett táncpedagógiai munkára irányult. A rendezvénysorozat alatt elősegítettük a táncpedagógusok és a folklórcsoportok vezetői közti, a hagyományos kultúra területén folyó kommunikációt, emeltük a résztvevők kompetenciáit, és fejlesztettük készségeiket. A foglalkozásokat vezető táncpedagógusok: Lévai Péter, a módszertan megalkotója, valamint Nemes Szilvia koreográfus, mindenben a Budapesti Magyar Táncművészeti Egyetem tanárai.

Dr. Mizerák Katalin PhD. havonta egy-egy háromnapos hétvégi találkozó alkalmával elsősorban a pedagógusokat (és nem csak őket) érintő - pl. a stressz és a kiégés kérdésének - témaörére, valamint a lehetséges stratégiák feltérképezésére összpontosított. A foglalkozásain kifejtett aktív együttműködés tovább segítette a résztvevőket a fejlődés útján. Az elméleti ismereteket általános, nem csak a táncpedagógiai munkára irányuló gyakorlati bemutatók egészítették ki. Az előadóval való együttműködés, az iskolák meglátogatása rengeteg építő jellegű munkaórát vett igénybe, ám a fizikai és szellemi erőfeszítések ellenére minden résztvevőt kellemes érzéssel töltött el az, hogy számos új elméleti ismeretet szereztek, illetve elsősorban a tanítás mozgásos játékokon keresztül történő előkészítéséhez, a tánc struktúrájának, formájának és szerepének a megismeréséhez - annak nevelési, és szociálpszichológiai szerepét is szem előtt tartó - vezetéséhez szükséges gyakorlati módszertani készségekre és kompetenciára tettek szert. Az előadó: A résztvevők megismerkedtek a „kiégés” fogalmával, kezelésének lehetséges módjaival, felfedték saját belső erőforrásait kihasználásának lehetőségeit, különösen az önbizalom megerősítésével, és további ismereteket szereztek a stresszel és a „kiégés” kezelésének egyéb módjaival kapcsolatban. A szakmai műhelymunka során a résztvevők különféle típusú játékos gyakorlatokat és módszereket tanultak, melyek célja az agresszivitás kezelése, a kreativitás és az együttműködőképesség megerősítésére, az improvizációs- és kommunikációs készség fejlesztése, valamint a helyes légzés, a relaxáció, a koordináció és válogatott kulcskompetenciák megszerzése.

A szemináriumok helyszínei: 4 alkalommal havi egy kétnapos találkozó a lévai Juhász Gyula MTNy Alapiskolában, havi egy háromnapos (összesen négyszeri) szakmai találkozó a komáromi Munka utcai MTNy Alapiskolában, a szőgyéni Csongrády Lajos Alapiskolában, az ipolysági Pongrácz Lajos Alapiskolában, és a zselízi MTNy Alapiskolában.

Eszter Juhász, RMK Léva





V. MEDZINÁRODNÁ KONFERENCIA

Ľudový tanec ako súčasť systému tradičnej ľudovej kultúry

Konferencia
7.-8.2.2019

10.00 – 18.00

Hotel Golden Eagle
Námestie hrdinov, Levice

- priama a dynamická výmena názorov a skúseností na medzinárodnej úrovni, tak prispieť k rozvoju tvorivosti v oblasti nehmotného kultúrneho dedičstva
- poskytnutie nových poznatkov, poukázať na príležitosť hlbšej spolupráce, na posilnenie spolupráce v rámci kultúrneho a vzdelávacieho dialógu
- aktuálne odborné poznatky z oblasti etnomuzikológie, etnochoreológie, tvorby
- celodenné tvorivé dielne, workshopy

KONFERENCIA sa realizuje pod odbornou garanciou Mgr.art. Barbory Morongovej PhD.
riaditeľky odboru nehmotného kultúrneho dedičstva a kultúry znevýhodnených skupín obyvateľstva Ministerstva kultúry Slovenskej republiky



Prihlásenie a viac info:
0918 949 538 | roslevice.sk | [/roslevice](#)

jazyk konferencie: slovenský, maďarský
(tlomočenie zabezpečené)

ORGANIZÁTORI



NITRIANSKY
SAMOSPRÁVNY
KRAJ

PODUDJATIE Z VEREJNÝCH
ZDROJOV PODPORIL A
HLAVNÝM PARTNEROM PODUDJATIA JE



fond
na podporu
umenia



MÉDIÁ



Jedinečný projekt na Slovensku: Týždeň tanecného domu

V rámci projektu Metodika výučby ľudového tanca, ktorý zorganizuje Regionálne osvetové stredisko cyklicky už VIII. rok, na jeseň 2018 sme pokračovali v ďalšom odbornom vzdelávaní pre pedagógov základných, a učitelia materských škôl. Táto jedinečná forma vzdelávania na Slovensku je jedinečná a prebiehala len v levickom okrese návštěvou 15 obcí pod názvom "Týždeň tanecného domu". Boli to tanecné domy/výchovné koncerty, ked' lektori/tanecní pedagógovia so živou ľudovou hudbou navštívili rôzne školské zariadenia. Priamo od erudovaných tanecných pedagógov sa v rámci šesťdesiat minútovej časovej osi predstavili praktickými ukázkami nielen z metodiky výučby ľudového tanca ale účastníci sa oboznámili aj s ľudovou hudbou, s ľudovými nástrojmi.

Cieľom bolo organizovanie priamej a dynamickej výmeny názorov a skúseností a tak prispieť k rozvoju tvorivosti v oblasti metodiky výučby ľudového tanca. Na základe tejto návštěvy a absolovania tanecných domov všetci účastníci dospeli k názoru: sú potrebné a žiaduce také podujatia, ked' vieme reflektovať na aktuálne problémy súvisiace so stavom a smerovaním scénického folklorizmu na školách, v obciach. Pedagógovia tak získajú teoretické poznatky, ktoré sa doplnia praktickými ukázkami rôznych pohybových cvičení, zameraných na tanecno-pedagogickú prácu s rôznymi vekovými kategóriami interpretov.

Navštívené obce s programom Týždeň tanecného domu boli nasledovné:

12. novembra 2018 (pondelok)

Materská škola - Santovka

Materská škola - Demandice

Základná škola - Demandice

13. novembra (utorok)

Materská škola - Horná Seč

Materská škola - Jur nad Hronom

Základná škola - Jur nad Hronom

14. novembra (streda)

Základná škola - Veľký Ďur

Základná a materská škola - Zbrojníky

Základná škola - ZS Pri Podlužianke, Levice

15. novembra (štvrtok)

Základná škola s VJM - Sazdice

Základná škola s MS s VJM - Ipeľský Sokolec

Materská škola s VJM - Lontov

16. novembra 2018 (piatok)

Materská škola s VJM - Pohronský Ruskov

Materská škola - Železovce

Materská škola - Železovce, Mikula

Počas týždňa sprevádzali profesionálni muzikanti ľudovej hudby Milana Verónyho a ľudová hudba Gereben zo Železoviec pod taktovkou primáša Mátyása Szabó. Vynikajúce bolo uvedenie ľudových nástrojov hravou formou, comu ďakujeme Noémi Récsiovej. Je nám cťou, že sa môžeme popísť spoluprácou s takýmito vynikajúcimi muzikantmi.

Vyučujúcimi tanecnými pedagógmi boli: Mgr. Katarína Babčáková PhD. a Mgr. Alfréd Lincke, Mgr. art. Katalin Gáncs a Mgr. art. Frusina Ecser z Maďarska. Zaobrali sa charakteristikou tanecných typov detských hier, rozvíjaním zručnosti, pohybovou a tanecnou prípravou detí, základmi tanecnej techniky ľudového tanca. Cvičilo sa, tancovalo, spievalo: aktuálnymi pedagogickými metódami a nástrojmi, obsahujúc detskými hrami z rôznych tanecných dialektov. Pedagógovia dostali pohybové analytické prístupy, pohybové vzorce a typy pohybov, pohybové prvky tanca v hrách, nástroje na vývoj priameho pohybu. Bolo nám potešením, že z každého miesta sme odchádzali s oslovením a pozvaním na zapojenie sa do ďalšieho ročníka tohto projektu.

Fenomenálne podujatie donieslo vynikajúcu náladu, dav detí, obrovský záujem a nielen pedagógov či vedúcich kolektívov. Týždeň tanecného domu bol naplnený hodinami konštruktívnej práce, ktorá napriek fyzickej i psychickej námahe priniesla každému pozitívny pocit. Pre pedagógov množstvo nových teoretických vedomostí a predovšetkým praktických metodických zručností, kompetencií pri výučbe ľubovoľného tanca, pri príprave na tanec prostredníctvom pohybových hier, pri poznávaní štruktúry, formy a funkcie ľudového tanca. Pokračujeme na jar, v máji 2019 návštěvou ďalších miest a obcí v okrese Levice.

A unique project in Slovakia: The Week of The House of Dance

In the autumn of 2018, professional education for pedagogues of primary schools and of preschools was further continued within the project The Methodology of teaching folk dances, organized by Regional Edifying Centre for the 8th time. This form of education is unique in Slovakia and has taken place only in the Levice district through visiting 15 municipalities as the "The Week of The House of Dance" project. Educational concerts at which dance pedagogues and lecturers with live folk music visited various educational facilities took place. Directly from erudite dance pedagogues, practical demonstrations of methodology of teaching folk dances were shown, along with the opportunity to learn about folk music and instruments offered to the participants, all in the span of sixty minutes.

The aim was to organise a direct and dynamic exchange of opinions and experiences, and in thus to contribute to development of creativity in the field of methodology of teaching folk dance. Based on these visits and the educational concerts, all participants concluded that events like these are necessary and requested, since we can then react to current problems related to the state and direction of folk culture at schools and in towns and villages. That way, pedagogues gain theoretical knowledge, which is supported by practical demonstrations of various exercises focused on dance and pedagogical work with various age categories of performers. The following towns and villages were visited during the event:

12th November 2018 (Monday)

Kindergarten, Santovka

Kindergarten, Demandice

Kindergarten, Demandice

13th November (Tuesday)

Kindergarten, Horná Sec

Kindergarten, Jur nad Hronom

Primary School, Jur nad Hronom

14th November (Wednesday)

Primary School, Veľký dúr

Primary School and Kindergarten, Zbrojníky

Primary School - The Primary School Při Podlužianke, Levice

15th November (Thursday)

Primary School with Hungarian as a language of instruction, Sazdice

Primary school and preschool with Hungarian as a language of instruction, Ipeľský Sokolec

Kindergarten with Hungarian as a language of instruction, Lontov

16th November 2018 (Friday)

Kindergarten with Hungarian as a language of instruction, Pohronský Ruskov

Kindergarten, Železovce

Kindergarten, Železovce, Mikula

During the week, professional folk musicians of Milan Veróny and folk music Gereben from Železovce lead by Mátyás Szabó accompanied the event. Introducing folk musical instruments in a playful way was a great idea, for which we thank Noémi Récseliová. It is an honour to be able to work with such outstanding musicians.

Present dance teachers were: Mgr. Katarína Babčáková PhD. and Mgr. Alfréd Lincke, Mgr. art. Katalin Gáncs and Mgr. art. Fruzsina Ecser from Hungary. They focused on characteristics of dance types of children's games, developing skills, movement and dance preparation for kids, the basics of the folk-dance technique. We exercised, danced, sang - using modern pedagogical methods and devices containing children's games from various dance dialects. The pedagogues received analytical access, movement formulas and types of movement, the elements of dance in the games, the ways to develop direct movement. It was a great pleasure that from every place we left with an invitation to join the next year's round of the project.

This phenomenal event created a great mood, attracted a crowd of children, and attention of not only pedagogues and leaders of teams. The Week of The House of Dance was full of hours of constructive work, which despite physical and psychical strain made everyone feel positive. For pedagogues, it was a lot of new theoretical knowledge, but most importantly, practical methodical skills, competencies while teaching any dance, while preparing for dancing through movement games, while getting to know the structure, form and functions of the folk dance. We will continue in spring, in May 2019 by visiting more towns and villages in the Levice District.

Eszter Juhász, REC Levice

Egy egyediüllő projekt Szlovákiában:

A Táncszínház Heté

A Regionális Művelődési Központ „A néptánctanítás módszertana” elnevezésű projektje keretén belül 2018 őszén - immár nyolcadik éve - folytatódott az alapiskolai- és óvodapedagógusok szakmai képzése. Ez a Szlovákiában egyedülálló projekt csak a leívai járást 15 helysegében valósított meg „A Táncszínház Heté” címmel. Táncszínház/neyelési koncertek voltak ezek, amikor a felvidéki tancpedagógusok elő népzenével látogatták meg a különböző oktatási intézményeket. A hatvan perces tanítási óra keretében a képzett tancpedagógusok nemcsak a néptánctanítás módszertanából adtak gyakorlati izelítőt, de a népzenével és a népi hangszerékkel is megismerkedhettek a résztvevők.

A céltitűzés a közvetlen és dinamikus vélemény- és tapasztalatcsere által a néptáncoktatás módszertana terén a kreativitás fejlesztéséhez való hozzájárulás volt. E látogatások és a táncszínházak megvalósulása után minden résztvevő arra a következetettsére jutott, hogy szükségesek és kívánatosak ezek a rendezvények, melyeken reflektálni tudunk az iskolákban és a falvakban művelt színpadi folklórizmus állapotával és fejlődési irányával kapcsolatos aktuális problémáakra. A pedagógusok ezáltal a táncosok különböző korosztályaira kiterjedő, tánc-pedagógiai munkára irányuló, gyakorlati bemutatókkal kiegészített elméleti ismeretekhez jutottak. A Táncszínház Heté az alábbi községekbe látogatott el:

2018. november 12., (hétfő)

Szántó – Óvoda

Deménd – Óvoda

Deménd – Alapiskola

2018. november 13., (kedd)

Felsőszecse – Óvoda

Garamszentgyörgy – Óvoda

Garamszentgyörgy – Alapiskola

2018. november 14., (szerda)

Nagygyörök – Alapiskola

Fegyvernek – Alapiskola és Óvoda

Léva – Pri Podlužianke Alapiskola

2018. november 15., (csütörtök)

Százsd – Magyar Tannyelvű Alapiskola

Ipolyszakállós – Magyar Tannyelvű Alapiskola

Lontó – Magyar Tannyelvű Óvoda

2018. november 16., (péntek)

Oroszka – Magyar Tannyelvű Óvoda

Zseliz – Óvoda

Zseliz–Mikola – Óvoda

A hétfolyamán Milan Veróny hivatalos népzenészektől álló együttese, és a Szabó Mátyás prímás vezette Zselízi Gereben Együttes húztja a talpalávalot. Nagyszerű volt a játékos formában tartott népi hangszer-bemutató, amiért a köszönet Recsei Noémié. Megtiszteltetés számunkra, hogy ilyen kivályó muzsikusokkal működhetünk együtt.

A foglalkozásokat vezető tancpedagógusok: Mgr. Katarína Babčáková, PhD. és Mgr. Alfréd Lincke, valamint Mgr. art. Gáncs Katalin és Mgr. art. Ecser Fruzsina Magyarországról. A gyermekjátékok tánctípusainak jellemzőivel, készségfejlesztéssel, a gyermekkek mozgásfejlesztésével és tanctanulásának előkészítésével, a néptánc tánc-technikai alapjaival foglalkoztak.

Különböző táncdialektusokból származó népi játekokat tartalmazó, modern pedagógiai módszerek és eszközök, felhasználásával folyt a gyakorlás, a tánc, az ének. A pedagógusok tánclehetőségeket, színpadi módokat, mozgáslemezőt megközelítésekkel, mozgásminikákat és mozgástípusokat, a játékokban fellelhető tánc-elemeket, közvetlen mozgásfejlesztő eszközöket sajátítottak el. Orómmel tölt el bennünket, hogy minden helyszínről - a projekt következő évadára szóló - meghívással távoztunk,

A fantasztikus rendezvény nagyszerű hangulatot, a gyerekek sokaságát, az oktatók és a csapatvezetők óriási érdeklődését hozta el. A Táncszínház Heté több órányi építő munkával telt, amely a fizikai és szellemi erőfeszítések ellenére is mindenkit kellemes érzéssel töltött el. A pedagógusok számára számos új elméleti ismeretet adott át, de különösen gyakorlati módszertani készségeket és kompetenciákat a néptánc tanításához, a tánc mozgásos játékokon keresztül történő előkészítéséhez, a néptánc struktúrájának, formájának és szerepének megismeréséhez. Tavasszal, 2019 májusában, a Levai járás további községeinek megálatogatásával folytatjuk.

Eszter Juhász, RMK Léva

2019 = Medzinárodný folklórny festival Takí sme v Leviciach medzi svetovými festivalmi !

CIOFF - International Council of Organizations of Folklore Festivals (Medzinárodná rada organizátorov folklórnych festivalov a ľudového umenia) bola založená 8. augusta 1970 vo francúzskom Confolens. CIOFF je medzinárodná, kultúrna mimovládna organizácia definovaná Organizáciou spojených národov pre vzdelanie, vedu a kultúru (UNESCO).

Z iniciatívy Medzinárodného folklórneho festivalu Myjava sa konalo dňa 15.6.2018 ustanovujúce zasadnutie Slovenskej národnej sekcie CIOFF v meste Myjava. Na zasadnutí sa zúčastnili zástupcovia folklórnych festivalov, inštitúcií a občianskych združení zaobrajúcich sa tradičnou ľudovou kultúrou i neprofesionálnych folklórnych kolektívov zo Slovenska. Na zasadnutí predložili a schválili ustanovujúce materiály, zvolili členov výkonného výboru a predložili návrhy prijatia ďalších členov.

Najvyšším orgánom SNS CIOFF je Valné zhromaždenie SNS CIOFF a výkonným orgánom Valného zhromaždenia je Výkonný výbor SNS CIOFF, ktorý bol na roky 2018 - 2022 zvolený Valným zhromaždením v nasledujúcom zložení: čestným prezidentom je primátor mesta Myjava Pavel Halabrin. Za presidentku Slovenskej národnej sekcie CIOFF zvolili Katarínu Babčákovú, za viceprezidentku Vieru Feriancovú. Hlavnou delegátkou je Lenka Šútorová-Konečná. Delegátkami pre folklórne kolektívy sú Barbora Morongová, Agáta Krausová a Alžbeta Lukáčová. Delegátkou pre podujatia je Ester Juhászová. Tajomníčkou a projektovou manažérkou je Lucia Macková, pokladníčkou a projektovou manažérkou je Ingrid Vaňová.

Slovensko bolo zaradené do organizácie CIOFF® so svojou národnou sekciou (SNS CIOFF) 21. 9.2018 v ruskom meste Ufa na 48. svetovom kongrese CIOFF®. Slovenská národná sekcia bola prijatá do svetovej organizácie potleskom. Štatút a logo festivalu CIOFF získal aj Medzinárodný folklórny festival Takí sme v Leviciach.

Sekcia spolupracuje na realizácii základných úloh a cieľov CIOFF. Aktívne sa zúčastňuje práce Stredoeurópskeho sektoru CIOFF s cieľom podporiť priateľské vzťahy medzi národmi, zvlášť medzi mladými ľuďmi a venovať pozornosť a vážnosť kultúrnym tradíciam všetkých národov a národností. Pripravuje správy, materiály a iné dôležité dokumenty s pôsobnosťou pre celú Slovenskú republiku. Každoročne informuje Výkonný výbor CIOFF o stave tradičnej a ľudovej kultúry v Slovenskej republike. Informuje o termínoch medzinárodných folklórnych festivalov, konferencií, sympózií, kolokvií, výstav a o iných prakticko-metodických akciách, ktorých sa môžu zúčastiť ostatní členovia CIOFF.

Spolupracuje na realizácii projektov zakotvených v pláne činnosti CIOFF a pomáha pri priamej výmene folklórnych kolektívov, zájazdoch kolektívov na festivaly CIOFF, vystúpeniach zahraničných kolektívov pri prejazde Slovenskou republikou na iné festivaly CIOFF a ich umeleckých turné v Slovenskej republike. Poskytuje všeestrannú pomoc folklórnym festivalom pri prvotnom styku s festivalmi alebo súbormi v zahraničí a všeestrannú pomoc folklórnym kolektívom pred výjazdom na zahraničné festivaly. Prispieva ku koordinácii medzinárodných aktivít svojich členov.

Sekcia odporúča folklórne kolektívy, expertov a pozorovateľov na festivaly a rôzne akcie CIOFF v zahraničí.

Vstupom Slovenska sa rozšíril počet členov národných sekcií na 64.

Ester Juhászová, ROS Levice



2019 = International Folk Festival That's how we are! in Levice among the worldwide festivals!

CIOFF - International Council of Organizations of Folklore Festivals was founded on 8th August 1970 in French town Confolens. CIOFF is an international, cultural, non-governmental organisation defined by The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO).

On 15th June 2018, the foundation meeting of the Slovak national section of CIOFF took place on initiative of the International Folklore Festival Myjava in the town of Myjava. The participants were representatives of folk groups, institutions and associations concerned with traditional folk culture and non-professional folk collectives from Slovakia. They presented and approved the founding documents, elected the members of the executive council and presented the proposals for accepting the next members.

The supreme body of SNS CIOFF is the General Assembly of SNS CIOFF and its executive body is the Executive Council of SNS CIOFF, which was elected for the years 2018 - 2022 by the General Assembly in the following make-up: the honorary president is the Mayor of Myjava Pavel Halabrin. They elected Katarína Babčáková to become a president of the Slovak National Section of CIOFF and Viera Feriancová to become a vicepresident. Lenka Šútorová-Konečná is the main delegate, Barbora Morongová, Agáta Krausová and Alžbeta Lukáčová are the delegates for folk groups. Ester Juhászová is the delegate for events, Lucia Macková is a secretary and a project manager, Ingrid Vaňová is a treasurer and a project manager.

Slovakia was integrated into the organization of CIOFF® with its national section (SNS CIOFF) on 21st September 2018 in a Russian town Ufa at the 48th CIOFF® World Congress. The Slovak National Section was accepted to the world organization by applause. The statutes and the logo of CIOFF festival was granted also to the International Folk Festival That's how we are! in Levice.

The section cooperates on implementation of the basic tasks and aims of CIOFF. It is actively involved on work of the Central European sector of CIOFF focused on supporting friendly relationships among nations, especially young people and dedicating attention to cultural traditions of all nations and nationalities. It prepares reports, material and other important documents with effect for the whole Slovak Republic. It yearly informs the Executive Council of CIOFF about the state of traditional and folk culture in the Slovak Republic. It informs about dates of international folk festivals, conferences, symposiums, colloquia, expositions and other practical-methodological events on which the other members of CIOFF can take part.

It takes part in implementation of projects stipulated in the CIOFF plan of activities and helps at the direct exchange of folk groups, tours of collectives at festivals of CIOFF, performances of foreign collectives at transit through Slovakia to other CIOFF festivals and their art tours in the Slovak Republic. It provides many-sided help to folk festivals at their first contact with festivals or groups abroad and helps folk groups at their travels to foreign festivals. It also contributes to coordination of international activities of its members.

The section recommends folk collectives, experts and observers to festivals and different events of CIOFF abroad. Slovakia increased the number of national section members to 64.

Eszter Juhász, REC Levice

2019 = A Lévai „Ilyenek Vagyunk!” Nemzetközi Folklórfesztivál a világ fesztiváljai sorában!

A CIOFF - International Council of Organizations of Folklore Festivals (Nemzetközi Folklórfesztiválok Szövetsége) 1970. augusztus 8-án alakult meg a franciaországi Confolens városában. Az Egyesült Nemzetek Nevelésügyi, Tudományos és Kulturális Szervezete (UNESCO), a folklór- és népművészeti fesztiválok nemzetközi civil szervezeteként határozza meg.

A Myava Nemzetközi Folklórfesztivál kezdeményezésére 2018. június 15-én Miavában megtartották a CIOFF Szlovák Nemzeti Szekciójának alakuló ülését. A találkozón részt vettek a szlovákiai folklórfesztiválok, a hagyományos népi kultúrát művelő intézmények és civil szervezetek, valamint a nem hivatásos folklórcsoportok képviselői. Az ülésen előterjesztették, majd elfogadták az alapító okiratot, megválasztották a végrehajtó bizottság tagjait, és javaslatokat tettek a további tagok felvételére.

A CIOFF Szlovákiai Nemzeti Szekciója (SzNSz) legfőbb szerve a CIOFF SzNSz Közgyűlése, a Közgyűlés végrehajtó szerve pedig a CIOFF SzNSz Végrehajtó Bizottsága, amelyet a Közgyűlés a 2018 - 2022-as időszakra az alábbi összetételben választott meg: a szervezet tiszteletbeli elnöke Miava Város polgármestere, Pavel Halabrin. A CIOFF Szlovákiai Nemzeti Szekciója elnöke Katarína Babčáková, alelnöke Viera Feriancová lett. A szervezet fő küldöttséjéne Lenka Šútorová-Konečnát választották meg. A folklórcsoportok küldöttséjei Barbora Morongová, Agáta Krausová és Alžbeta Lukáčová lettek. A rendezvényszervezés küldöttséje Juhász Eszter. A titkár és projektvezető tisztiét Lucia Macková, a pénztáros és projektvezető tisztiét Ingrid Vaňová tölti be.

2018. szeptember 21-én, az oroszországi Ufa városában, a CIOFF® 48. világkongresszusán Szlovákia Nemzeti Szekciója (CIOFF SzNSz) bekerült a Nemzetközi Folklórfesztiválok Szövetségébe (CIOFF®). A Szlovák Nemzeti Szekció besorolását a világszervezet tapssal fogadta. A CIOFF fesztiválok státuszát és logóját a Lévai „Ilyenek Vagyunk!” Nemzetközi Folklórfesztivál is megkaptá.

A Szekció együttműködik a CIOFF alapvető feladatainak és célkitűzéseinek megvalósításában. Aktívan részt vesz a CIOFF közép-európai térségének munkájában, azzal a céllal, hogy támogassa a nemzetek, különösen a fiatalok közötti baráti kapcsolatokat, és figyelmet és jelentőséget szenteljen a nemzetek és nemzetiségek kulturális hagyományainak. Szlovákiai hatáskörben jelentésekkel, munkaanyagokat és egyéb fontos dokumentumokat készít elő. Évente tájékoztatja a CIOFF Végrehajtó Bizottságát a hagyományos és népi kultúra állapotáról a Szlovák Köztársaságban. Tájékoztatást nyújt a nemzetközi folklórfesztiválok, konferenciák, szimpóziumok, vizsgák, kiállítások és egyéb gyakorlati és módszertani események időpontjáról, melyeken részt vehetnek más CIOFF tagok is.

Együttműködik a CIOFF cselekvési tervébe foglalt projektek megvalósításában, és segíti a folklórcsoportok közvetlen cserefelépéseit, utaztatását a CIOFF fesztiválokra, a Szlovák Köztársaságon áthaladó, más CIOFF fesztiválokra utazó külföldi csoportok szlovákiai fellépéseit, illetve turnéját. Sokoldalú segítséget nyújt a folklórfesztiválok részére a külföldi fesztiválokkal vagy együttesekkel való elsődleges kapcsolattartásban, illetve az együttesek külföldi fesztiválokon való kiutaztatásában. Hozzájárul tagjai nemzetközi tevékenységeinek összehangolásához.

A Szekció javaslatokat tesz együttesek, szakértők és megfigyelők különböző fesztiválokon és külföldi CIOFF rendezvényeken való részvételére.

A nemzeti szekciók száma Szlovákia csatlakozásával 64-re bővült.

Eszter Juhász, RMK Léva



II. Medzinárodná fotografická konferencia v Leviciach

Regionálne osvetové stredisko v Leviciach zorganizovalo medzinárodnú konferenciu „Fotografia v kontexte súčasného umenia“, v dňoch 4. a 5.10.2018, v hoteli Golden Eagle, v Leviciach.

Je to na Slovensku ojedinelá akcia, ktorá je určená ako pre odbornú verejnosť, tak aj pre amatérov ochotných vzdelávať sa, pre študentov vysokých a stredných škôl študujúcich fotografiu. Prednášali významné osobnosti, kurátori, historici umenia, pedagógovia, odborníci na poli fotografického diania zo Slovenska a zo zahraničia. Táto odborná vzdelávacia aktivita pod pracovným názvom Tvoríme spoločne bola podporená Fondom na podporu umenia.

Prvý ročník Medzinárodnej fotografickej konferencie, organizovaný Regionálnym osvetovým strediskom v Leviciach bol odborníkmi ohodnotený ako mimoriadne vydarená a potrebná akcia v kontexte fotografického umenia. Zúčastnilo sa jej 11 špičkových prednášateľov v oblasti fotografického umenia na Slovensku a v zahraničí (kurátori, historici umenia, pedagógovia, fotografi, zo Slovenska, Čiech, Maďarska, Poľska a Francúzska. V druhom ročníku Medzinárodnej fotografickej konferencie „Fotografia v kontexte súčasného umenia“ jednotlivé diskusné príspevky boli určené ako profesionálom navzájom, tak aj amatérom, študentom škôl zameraných na fotografiu, aj pre stredoškolskú mládež. Konferencia sa konala počas dvoch dní, kedy 1. deň odznel cyklus 10 prednášok. Pre vzájomné úspešné porozumenie boli všetkým účastníkom k dispozícii tlmočníci. Vyvrcholením dvojdňovej medzinárodnej konferencie bola vernisáž výstavy v Synagóge. Gabriel Kosmály, fotograf, pedagóg, lektor - predstavil prierez svojej doterajšej tvorby. Druhý deň bol praktický: prebehlo hodnotenie portfólií, hodnotili Judita Csáderová, Petra Cepková a Jana Hojstričová. Ďalej sa konala beseda o Maďarskej fotografii s Klárou Szarka, Ritou Somosi a workshop s Gegelyom Ballom. Ku konferencii boli vydané propagačné materiály – pozvánky, plagáty a zborník príspevkov, ktorý obdržali všetci účastníci a ktorý slúži ako študijná, didaktická literatúra.

Cieľom konferencie je poskytnúť informačnú hodnotu, ale tiež inšpirovať, motivovať a vytvoriť vhodný priestor pre vzájomnú výmenu skúseností, mapovanie súčasného stavu a skúmanietendencií v súčasnom fotografickom umení. Zistiť kontinuitu a vývinové procesy v rôznych fotografických žánroch, ktoré prezentujú súčasný trend, historické postupy a prostredie, ktoré ovplyvnili súčasné tendencie a myšlienkové procesy v tomto druhu vizuálneho umenia. Úsilím všetkých zainteresovaných je, aby medzinárodná konferencia dôstojne prezentovala výsledky umeleckej práce v oblasti fotografického umenia. Nemenej dôležitou súčasťou je skúmať a tiež poskytovať vplyv edukácie a jej spätnú väzbu.

Predášajúcimi boli:

Prof. Václav Macek, CSc., vedúci katedry filmovej vedy a multimédií na Filmovej a televíznej fakulte VŠMU, Fotograf roka 2016, hlavný organizátor Mesiaca fotografie, medzinárodná prehliadky fotografie /SR

Mgr. art. Petra Cepková, ArtD., fotografka, Univerzita sv. Cyrila a Metoda, Fakulta masmediálnej komunikácie v Trnave /SR

Branislav Štěpánek, kurátor Mesiaca fotografie, šéfredaktor Fotonovín /SR

doc. Mgr. art. Jana Hojstričová, ArtD., prorektorka na Vysokej škole výtvarných umení v Bratislave /SR

Klára Szarka, kurátorka, historička fotografického umenia /HU

Balla Gergely András, PhD., fotograf /HU

Mgr. Judita Csáderová, fotografka, Škola úžitkového výtvarníctva J. Vydra v Bratislave /SR

doc. Mgr. Jiří Siostrzonek, PhD., zástupca vedúceho, Institut tvůrčí fotografie na Slezské univerzitě v Opavě /CZ

Arek Gola, doktorand, Institut tvůrčí fotografie na Slezské univerzitě v Opavě /PL

Somosi Rita, kurátorka, historička umenia /HU

Veríme, že konferencia svojou témou, odbornosťou a rozmanitosťou prispela k širšiemu obzoru a oslovia profesionálnych fotografov, amatérov a študentov, vedľa inšpirácie a dobré nápadu ani v tomto roku nebola nádza. Aj samotní odborníci sa častokrát v rozhovoroch vyjadrili, že o fotografii sa musí hovoriť! Zobrali sme ich za slovo, v roku 2019 sa bude, u nás, v Leviciach. Na ďalšej našej konferencii pod názvom: „O FOTOGRAFII SA MUSÍ HOVORIŤ!“.

Marta Kosmályová, ROS Levice



III. International Photographic Conference in Levice



On 4th and 5th October 2018, Regional edifying centre in Levice organised the international conference "Photography in the context of contemporary art" in the Golden Eagle hotel in Levice. It is a unique event in Slovakia which is meant for both professionals and amateurs with a passion for education, for high school and university students studying photography. Prominent personalities, curators, art historians, pedagogues, experts in the field of photography from Slovakia and from abroad spoke at the conference. This professional educational activity with the working title "Tvoríme spoločne" ("Creating together") was funded by the Slovak Arts Council.

The first annual meeting of the International photographic conference organized by Regional edifying centre in Levice was evaluated by the experts as an exceptionally successful and much needed event in the context of the art of photography. Eleven top lecturers in the field of photography in Slovakia and abroad - curators, art historians, pedagogues, photographers from Slovakia, The Czech Republic, Hungary, Poland and France – attended the event. At the second annual meeting of the International photographic conference "Photography in the context of contemporary art", all discussion points were intended for experts to discuss among themselves, amateurs, students of photography schools as well as high school students. The conference lasted two days. On the first day, ten lectures took place. Interpreters were available to all participants, so everybody could understand everything. The second day of conference was practical: evaluation of portfolios by Judita Csáderová, Petra Cepková and Jana Hojstričová took place. Later, a discussion about Hungarian photography with Klára Szarka, Rita Somosi and a workshop with Gegely Balla took place. Two days of the conference ended in a vernissage of the exhibition at the Synagogue, at which Gabriel Kosmály, a photographer, pedagogue, lecturer introduced a walkthrough of his work.

To support the conference, promotional materials were published - invitations, posters and an almanac of articles, which all participants received, and which now serve as an educational, didactic piece of literature.

The aim of the conference is to provide informational value, but also to inspire, motivate and create a suitable environment for an exchange of experiences, to follow the current situation and to look into tendencies in the contemporary photography art; to find out the continuity and developmental processes in various genres of photography, which represent the current trend, historical progression and surroundings which affected the contemporary tendencies and thought processes in this kind of visual art. The aim of all organizers is for the conference to honourably represent the results of artistic work in the field of photography. An equally important part is to examine the influence of education and to provide feedback.

The lecturers were:

- Prof. Václav Macek, CSc., the head of department of film science and multimedia at Film and television faculty of VŠMU, The Photographer of the Year 2016, the main organizer of The Month of Photography and the international exhibition of photography /SR
- Mgr. art. Petra Čepková, ArtD., photographer, University of Ss. Cyril and Methodius, Faculty of Mass Media Communication in Trnava /SR
- Branislav Štěpánek, the curator of The Month of Photography, editor in chief of Fotonoviny /SR
- doc. Mgr. art. Jana Hojstričová, ArtD., the prorector at Academy of Fine Arts and Design in Bratislava/SR
- Klára Szarka, curator, photographic art historian /HU
- Balla Gergely András, PhD., photographer /HU
- Mgr. Judita Csáderová, photographer, School of Applied Arts of J. Vydra in Bratislava /SR
- doc. Mgr. Jiří Siostrzonek, PhD., deputy head at Institute of Creative Photography at Silesian University in Opava /CZ
- Arek Gola, PhD candidate, Institute of Creative Photography at Silesian University in Opava /PL
- Somosi Rita, curator, art historian / HU

We hope that the conference with its theme, expertness and diversity contributed to general education and spoke to professional photographers, amateurs and students. After all, this year wasn't any different from others and it didn't lack inspiration or good ideas. As the experts themselves have said, we need to talk about photography more. We decided to take them at their word and in 2019, we will spread the word about photography at our next conference titled "WE NEED TO TALK ABOUT PHOTOGRAPHY!".

Marta Kosmályová, ROS (Regional Edifying Centre) Levice





II. nemzetközi fotográfiai konferencia Léván

A Lévai Regionális Művelődési Központ 2018. október 4-5-én a lévai Golden Eagle szállóban rendezte meg „A fotográfia a kortárs művészet összefüggésében” című nemzetközi konferenciát. Ez egy egyedülálló rendezvény Szlovákiában, mind a szakmai közönség, mind pedig a fejlődni és tanulni kívánó amatőrök, fotográfiát tanuló közép- és főiskolások számára. Az előadásokat a szlovák és külföldi fotográfiai élet kiemelkedő személyiségei, szakemberei - művészettörténészek, pedagógusok - tartották. A „Közösen alkotunk” munkacím alatt zajló szakmai képzési tevékenységet a Művészeti Támogatáskezelő Alap támogatta.

A Lévai Regionális Művelődési Központ által szervezett Nemzetközi Fotográfiai Konferencia első évfolyamát a szakemberek rendkívül jól sikerült és a fotóművészet összefüggésében szükséges rendezvényként értékelték. A szlovákiai és külföldi fotóművészet 11 kiemelkedő előadója vett részt rajta (Szlovákiából, Csehországból, Magyarországról, Lengyelországból és Franciaországból érkező kurátorok, művészettörténészek, pedagógusok, fotósok). „A fotográfia a kortárs művészet összefüggésében” című nemzetközi fotókonferencia második évfolyamának egyes felszólalásai egyaránt szóltak a professzionális fotósokhoz és a műkedvelőkhöz, a fotográfiát hallgató egyetemistákhöz, illetve középiskolás fiatalokhoz. A konferencia két napig tartott, az első napon 10 előadásból álló sorozat hangzott el. A zavartalan információcsérét tolmácsok segítették. A kétnapos nemzetközi konferencia csúcspontja a zsinagógában tartott kiállításmegnyitó volt. Kosmály Gábor fotográfus, pedagógus, előadó eddigi tevékenységének keresztmetszetét mutatta be. A második nap gyakorlati jellegű volt: Juda Csáderová, Petra Cepková és Jana Hojstríčová kiértékeltek a portfóliókat. Ezt követte egy beszélgetés a magyar fotóművészetről Szarka Klárával és Somosi Ritával, majd egy szakmai műhelyfoglalkozás Balla Gergellyel.

A konferenciához kapcsolódóan promóciós anyagok - meghívók, plakátok - készültek, valamint egy módszertani szakirodalomként szolgáló konferencia kiadvány is, amelyet minden résztvevő kézhez kapott.

A konferencia célja, hogy információs értéket, ihletet, ösztönzést, motivációt nyújtson, hogy megfelelő teret teremtsen a kölcsönös tapasztalatcsere számára, továbbá a jelenlegi helyzet feltérképezése és a kortárs fotóművészet trendjeinek vizsgálata. Megismerni a különböző fotográfiai műfajokban fellelhető folytonosságot és fejlődési folyamatokat, melyek a mai irányzatokat képviselik, a történeti folyamatokat és környezetet, amelyek hatással voltak az aktuális tendenciára, valamint az ebben a vizuális művészeti ágban érvényesülő gondolkodási folyamatokat. minden érintett szándéka, hogy a nemzetközi konferencia méltóképpen mutassa be a fotóművészet területén végzett művészeti munka eredményeit. Nem kevésbé fontos eleme az oktatás hatásának, ill. az általa érkező visszajelzések vizsgálata.

Az előadók:

**Prof. Václav Macek, CSc., a Zeneművészeti Egyetem Film- és Televíziós Kara Filmtudományok és multimédia tanszék vezetője, a 2016. év Fotóművésze, a Fotográfia Hónapja nemzetközi seregszemle főszervezője /SzK
Mgr. art. Petra Cepková, ArtD., fotóművész, a nagyszombati Szt. Cirill és Metód Egyetem Tömegkommunikációs Karának szakmai asszisztense /SzK
Branislav Štěpánek, a Fotográfia Hónapja seregszemle kurátora, a Fotonoviny főszerkesztője /SzK
doc. Mgr. art. Jana Hojstričová, ArtD., a pozsonyi Képzőművészeti Egyetem rektorhelyettese /SzK**

Szarka Klára kurátor, fotótörténész, tanár /HU

Balla Gergely András, PhD., fotográfus /HU

**Mgr. Judita Čsáderová, fotográfus, J. Vydra Iparművészeti Iskola, Pozsony /SzK
doc. Mgr. Jiří Siostrzonek, PhD., igazgatóhelyettes, Silesian Egyetem Kreatív Fotográfiai Intézete, Opava /CZ**

**Arek Gola, doktorandus, Silesian Egyetem Kreatív Fotográfiai Intézete, Opava /PL
Somosi Rita, kurátor, művészettörténész /HU**

Bízunk benne, hogy a konferencia témájával, szakmaiságával és sokszínűségével hozzájárult a horizontok kiszélesítéséhez, és megszólította a professzionális, ill. műkedvelő fotósokat és diákokat, hiszen inspirációkból és jó ötletekből idén sem volt hiány. Maguk a szakemberek is gyakran nyilatkozták a beszélgetések során, hogy a fotógráfiáról beszélni kell! Szavukon fogjuk őket, 2019-ben is beszélni fogunk ról - itt nálunk, Léván. A következő konferenciánkon, melynek címe: „A FOTOGRÁFIÁRÓL BESZÉLNİ KELL!“

Marta Kosmályová, RMK Léva



TVORÍME SPOLOČNE s fotografmi

Letný fotografický workshop Regionálneho osvetového strediska v Leviciach - Metamorfózy II, sa tradične konal koncom augusta. Lektormi boli tentokrát Judita Csáderová a Anton Sládek. Účastníci pracovali v dvoch skupinách na témach, ktoré zadali lektori. Tento projekt ako vzdelávacie podujatie podporil Fond na podporu umenia.

Judita Csáderová „Ako zo sna“

„V inšpiratívnom prostredí Banskej Štiavnice, po snahe lektorky svojou prezentáciou uviesť účastníkov workshopu do imaginatívnej atmosféry, sa fotografiujúci snažili nachádzať a vytvárať obrazy, do ktorých vkladali niečo z vlastného spôsobu videnia. Snažili sa reprodukovať svoje pocity, zážitky ovplyvnené nevšednosťou, osobitosťou prostredia. Počas konzultácií nad zhotovenými fotografiami vedomým ukladaním do určitého sledu za účelom prezentácie, vytvárali celky, ktoré svojou náväznosťou vytvárali hlbšiu výpoveď o danom námete. Na záver prezentované celky svojou rôznorodostou obsiahli šírku možností fotografického zobrazovania od obohacujúcich, vecne informatívnych sérií, ako bolo napríklad objavenie a priblíženie fotografickej osobnosti Deža Hoffmana, ktorý z Banskej Štiavnice pochádzal, cez objavovanie nie každému zjavných detailov, odkrývajúcich niečo z vnútorného sveta autorov, po inscenované výpovede o pocitoch inšpirovaných prostredím. Následné rozhovory a navyše zdielané výsledky fotografickej činnosti autorov, ktoré vznikli aj pri iných príležitostiach, tiež prispeli k rozšíreniu pohľadu na možnosti fotografického vyjadrenia a k ujašňovaniu vlastného názoru.“

„Téma môjho workshopu bola ARCHITEKTÚRA, BANSKÁ ŠTIAVNICA.

Po otvorení v piatok, 24.8. o 17:00h som predstavil svoju fotografickú tvorbu, čím som aj naznačil, akým smerom sa bude uberať nasledujúca spolupráca s účastníkmi. V sobotu, 25.8. som oboznámil fotografov s obsahom a kritériami zadania, ktoré mali spracovať. Hlavným plánom môjho workshopu bolo vysvetliť princípy zlatého rezu a jeho použitie pri fotografovaní architektúry. Cieľom bolo oboznámiť sa kompozíciou zlatého rezu a jej použitím už pri samotnom snímaní obrazu v hľadáčiku. Hlavne začať si uvedomovať tento princíp a precvičovať sa v komponovaní zdokonalíť.

Fotografovanie architektúry v historickom meste je na takúto prácu vhodné, poskytuje množstvo námetov a pritom vyžaduje, aby mal účastník zadanie stále na zreteli.

Neskôr, behom dňa, sa poslucháči venovali fotografovaniu. Vysvetlené metodické postupy sa snažili aplikovať v praxi. Po skončení praktickej časti sme sa presunili do priestorov workshopu, kde si účastníci nasnímaný digitálny fotomateriál triedili a upravovali. Spoločne sa potom urobil výber obrazov do výsledných kolekcií.

V nedelu, 26.8. všetci účastníci prezentovali vytvorené práce. Práce komentovali tvorcovia aj lektori. Obedom bol workshop ukončený.

Z môjho pohľadu bol workshop úspešný. Fotografi mohli pracovať v inšpiratívnom prostredí s cieľom vytvoriť kolekcie čiernobielych a farebných fotografií.“

Anton Sládek

Marta Kosmályová, ROS Levice



Creating together with photographers

The summer photography workshop of Regional Edifying Centre (REC) in Levice – Metamorphoses II traditionally took place at the end of August. This time, the lecturers were Judita Csáderová and Anton Sládek. The participants worked in two groups on themes assigned by the lecturers. This project was, as an educational event, funded by the Slovak Arts Council.

Judita Csáderová "Like from a dream"

"In the inspirational environment of Banská Štiavnica, after the lecturer's pursuit to introduce the participants of the workshop to the imaginative atmosphere, the photographers attempted to seek and create images, into which they then put a little bit of their own vision. They tried to express their emotions and experiences influenced by extraordinariness and singularity of the surroundings. During the consultations of the taken photographs, they created collections which, by their association, expressed a deeper statement about the given topic by consciously arranging them into specific order. The collections presented at the end of the day covered the broadness of photography possibilities – from enriching, pragmatically informative series as in the example of the discovery and familiarization of the photographic figure Dežo Hoffman, who came from Banská Bystrica, through exploring the details which may not have been obvious to everybody, revealing something from the author's inner world, to staged expression of emotions inspired by the surroundings. The following interviews and extra results of the photographic activity of the authors which were created on other occasions also contributed to broadening of the outlook on the possibilities of photographic expression and clarifying one's own opinion."

Anton Sládek:

"The theme of my workshop was ARCHITECTURE, BANSKÁ ŠTIAVNICA. After the opening ceremony on Friday, 24th August at 5pm, I introduced my photographic work, and by this act I also hinted in what direction the following collaboration with the participants will proceed. On Saturday, 25th August I introduced the photographers to the subject and the criteria of the task they were to work on. At the top of the agenda for my workshop was explanation of the principles of the golden ratio and its usage in photographing architecture. The aim was to become acquainted with the composition of the golden ratio and its use already during the shooting in the viewfinder itself. Most important point of the workshop was to begin realizing this principle and to improve composing by lots of practice. Photographing architecture in a historical town is suitable for a work like this; it provides lots of motifs and at the same time requires the participants to keep the task in mind. Later during the day, the participants spent time photographing. They tried to apply the previously explained methodical procedures in practice. After the practical part ended, we moved to the workshop area, where the participants sorted and edited the recorded digital photo material. Together we chose the photographs for the final collections. On Sunday, 26th August, all participants presented their works. Both authors and lecturers commented on the works. With lunch, the workshop ended. From my point of view, the workshop was successful. The photographers had the opportunity to work in inspirational surroundings with the goal of creating collections of black and white and colourful photographs.

Marta Kosmályová, REC Levice

KÖZÖSEN ALKOTUNK a fotósokkal

A Lévai Regionális Művelődési Központ nyári fotóműhelye - a Metamorfózisok II., immár hagyományosan, augusztus végén került megrendezésre. Az oktatók ezúttal Judita Csáderová és Anton Sládek voltak. A résztvevők két csoportban dolgoztak a lektorok által kijelölt témaikon. Az oktatási projektet a Művészeti Támogatáskezelő Alap támogatta.

Judita Csáderová „Mint egy álom“

„A résztvevő fotósok, miután az oktató bemutatója segítségével egyfajta fantáziadús lékgört igyekezett teremteni a számukra, Selmebánya inspiráló közegében igyekeztek olyan képeket találni és alkotni, melyekbe belekomponáltak valamit a saját látásmódjukból is. Megkíséreltek visszaadni a környezet sajátossága által befolyásolt érzéseiket, élményeiket. Az elkészült képek feletti konzultáció során, azoknak tudatos, bizonyos sorrendbe való rendezésével olyan egységeket alakítottak ki, amelyek egymásra kapcsolódása által az adott téma mélyebb kifejezést kapott. A végén bemutatott összeállítások sokszínűségük által felölelték a fotográfiai ábrázolásmód lehetőségeinek széles skáláját - a gazdagító, tárgyilagosan informatív sorozatoktól, mint például a selmebányai származású Dežko Hoffman fotós-személyiségenek felfedezése és megismertetése, a nem mindenki számára nyilvánvaló, az alkotók belső világát felfedő részletek feltáráásán át, egészen az érzések tudatosan megszerkesztett, környezet által ihletett kifejezéséig. Az ezt követő beszélgetések, valamint a szerzők fotográfiai tevékenységének más alkalmak során született eredményeinek megosztása, szintén hozzájárultak a fotográfiai kifejezésmód lehetőségeinek, és a saját nézőpontok tisztázásának szélesebb körű megítéléséhez.“

„Az én műhelytémám az ÉPÍTÉSZET, SELMECBÁNYA volt.

Augusztus 24-én, pénteken a 17:00 órai megnyitó után bemutattam fotográfiai alkotómunkámát, mellyel azt is jeleztem, hogy a résztvevők milyen irányú együttműködésre számíthatnak a folytatásban. Szombaton, augusztus 25-én ismertettem a fotósokkal a kitűzött, feldolgozásra váró feladatok tartalmát és kritériumait. A műhely folyamán a legfontosabb tervem az volt, hogy elmagyarázzam az aranymetszés alapelveit és annak alkalmazását az építészeti alkotások fényképezése során. A cél az aranymetszés kompozíciós szabályainak és alkalmazásának ismertetése volt, már a kép keresőben való megtervezésekor. Különösen azért, hogy tudatában legyen ennek az elvnek, és hogy gyakorlással tökéletesítsék a képkomponálást. Az építészeti fotózás egy történelmi városban kiválóan alkalmas az ilyen munkára, sok ötletet kínál, ugyanakkor megköveteli a résztvevőtől, hogy az alapfeladatot állandóan szem előtt tartsa. Később, a nap folyamán a hallgatók belevetették magukat a fotózásba. Megpróbálták a gyakorlatban is alkalmazni az ismertetett módszertani eljárásokat. A gyakorlati rész befejezése után visszatértünk a műhelybe, ahol a résztvevők a rögzített digitális fotóanyagok osztályozásával és szerkesztésével foglalkoztak. Ezután közösen végeztük el a képek kiválogatását a végleges gyűjteményekbe. Vasárnap, augusztus 26-án minden résztvevő bemutatta kész alkotásait. A munkákat az alkotók és az oktatók is véleményezték. A fotóműhely az ebéddel ért véget.

Nézetem szerint a műhely sikeres volt. A fotósok rendkívül inspiráló környezetben dolgozhattak, hogy végül megalkothassák fekete-fehér, illetve színes fotókból álló gyűjteményeket.“

Anton Sládek

Marta Kosmályová, RMK Léva

Regionálne osvetové stredisko v Leviciach
vás pozýva na fotografický workshop

Vzdelávame umením Medzi realitou a fikciou I

1.-3.2.2019

Penzión pod Sitnom, Počúvadlo

Témy

Alter ego / Inscenovaný portrét

Lektorka Mgr. art. Petra Cepková, ArtD.

Vlastná tvorivosť vo fotografii

Lektor PaedDr. Gabriel Kosmály

VIAC INFO

0918 949 537

roslevice.sk

[f/roslevice](https://www.facebook.com/roslevice)



PETRA CEPKOVÁ

rozhovor

Jednou z mnohých našich spolupracovníkov a spolupracovníčok v oblasti fotografie ktorá vždy ochotne poradí, príde, poskytne odborné lektorské rady je aj Mgr.art Petra Cepková, ArtD. (nar. 1979). Za tých 10 rokov, čo spolu spolupracujeme, sme si vytvorili až priateľský vzťah a sme radi stále, keď k nám zavítajú:



Vyštudovala odbor fotografia (2000 - 2009) na Katedre fotografie a nových médií v Ateliéri fotografie a intermediálnych presahov prof. Luba Stacha, na Vysokej škole výtvarných umení v Bratislave, kde v r. 2009 ukončila doktorandské štúdium. Na VŠVU absolvovala aj štátnice z pedagogiky. Počas svojho vysokoškolského štúdia sa zúčastnila výmennej stáži na Akademia Sztuk Pięknych v Poľsku. Od roku 2012 je interným pedagógom Katedry umeleckej komunikácie na Fakulte masmediálnej komunikácie Univerzity Sv. Cyrila a Metoda v Trnave (spoluvedie Ateliér Komunikácie v Médii Fotografie s doc. Jozefom Sedlákom, a pravidelne vydávajú obsiahle fotografické knižné publikácie z fotografických workshopov mapujúcich rôzne oblasti Slovenska), v rokoch 2012 - 2015 bola externým pedagógom Katedry fotografie a nových médií na Vysokej škole výtvarných umení v Bratislave (predmet: subjektívny dokument) a od roku 2006 je interným pedagógom na Súkromnej strednej umeleckej škole dizajnu v Bratislave. Od roku 2018 je členkou odborného poradného zboru NOC/Národného Osvetového Centra v Bratislave pre oblasť fotografie. Okrem pedagogickej činnosti sa venuje umeleckej, kurátorskej, výstavnej a publikáčnej činnosti, vedie množstvo fotografických workshopov, je zástupca šéfredaktora, obrazovou redaktorkou a členkou redakcie medzinárodného odborného a vedeckého časopisu EJMAP/European Journal of Media, Art and Photography, ktorý vydáva FMK, UCM v Trnave. Vo svojej tvorbe sa venuje inscenovanej, konceptuálnej a dokumentárnej fotografii. Individuálne i kolektívne vystavovala nielen doma na Slovensku ale aj v Čechách, Poľsku, Francúzsku, Maďarsku, Rakúsku, Nemecku, Belgicku, Mexiku, Kórei, Taliansku, Španielsku. V roku 2009 získala prestížny fotografický pobyt (z ktorého vznikli dve knižné fotografické publikácie) v rámci projektu SETSE/Európska kultúra očami cudzinca, Universidad Politécnica de Valencia, Valencia, Španielsko. Pravidelne hostuje na pozvaných odborných prednáškach a konferenciach o fotografii doma i v zahraničí.





Petra Cepková
z cyklu Vnútorné svety, Hybe,
2013-2014

Kedy si si uvedomila, že tā natoľko zaujíma fotografia, aby si sa ňou začala zaoberať?

Fotografia ma sprevádza už od detstva, keďže obaja moji rodičia sú fotografmi. Ale nebola to len fotografia, ktorá mi vďaka nim prirástla k srdcu, ale aj maľba a grafika. S láskou a obetavosťou sa mi obaja snažili ukázať a naučiť ma ovládať viaceré výtvarné techniky a žánre, za čo som im veľmi vdăčná, keďže sa to stalo mojím celoživotným poslaním ale aj naplnením, z ktorého mám radosť. A mala som šťastie aj na vynikajúcich pedagógov, ktorí ma v študentských rokoch veľmi výrazne fořmovali, a vlastne formujú dodnes, ako umelci ale aj ako priatelia. Z čias môjho štúdia na SUP v Kremnici medzi nich určite patrí Pavel Károly, Mária Klastová, Milan Kožuch, a z dlhodobého pohľadu počas štúdia na Vysokej škole výtvarných umení v Bratislave to bol Ľubo Stacho, Milota Havránková, Jana Hojstricová, Vladimír Vorobjov, Rudolf Lendel, Marián Paukov, Ladislav Černý, Igor Rumanský, až do súčasnosti (teraz už môj kolega a priateľ) Jozef Sedlák a výníkajúca kunsthistorička Klára Kubíková. Milovala som grafické techniky, byť zafúľaná od farby a s nedočkavosťou čakať na výsledok z tlačiarenského lisu, no rovnako mi učarovala vôňa tmavej komory a mágia latentného obrazu. Ale fotografia je predsa len médiom rýchlejším a dovolím si povedať, že i súčasnejším v kontexte komunikácie, a tak moje kroky akosi logicky a intuitívne viedli k štúdiu fotografie, i keď popri tom neustále kreslím a malújem.

Čo, alebo kto ti je vzorom? Čo tā motivuje?

Najväčším vzorom mi je každodený život vo svojej jednoduchosti, ale zároveň komplexnosti, ľudia a veci, ktoré sa každodenne deju okolo mňa, situácie, pocity, nálady, sny, túžby, nevyhnutná konečnosť a zmierovanie sa s ňou. Samozrejme som malá a aj mám množstvo autorov/fotografov/maliarov, ktorých tvorba ma neustále inšpiruje napr. Da Vinci, Caravaggio, Van Gogh, Gauguin, Duchamp, Modigliani, Cartier-Bresson a mnohí iní. Ale ak by som malá hovoriť o mojej najväčšej múze, tak potom by to boli určite medzi ľudské vzťahy, ktoré často analyzujem vo svojich fotografiách, teda vnímanie sveta, priestoru a času, v ktorom žijeme. Keď som začala fotografovať, tak mojimi najvýdačnejšími modelmi bola neustále moja rodina. Prešli si pri pôzovaní a mojom dosť náročnom inscenovaní rôznymi fázami, od vzdoru, cez únavu až k otrávenosti. A jedného dňa sa stalo, že to brali ako úplne bežnú vec, akúsi samozrejmosť. To je pre mňa na fotografii najmagickejšie, že je tak šialene úprimná. Ale mojou najväčšou túžbou je snaha, vychádzajúca zo smútku, zastaviť na fotografiách čas a navždy zachytiť blízkosť človeka.

Aká má byť podľa teba dobrá fotografia, čo má obsahovať?

Fotografia, ako každé iné umenie, je o pocite. Dobré umelecké dielo nemusí byť a priori iba technicky dokonalé, pretože mu hrozí formalizmus. Teda dobrá fotografia by mala mať hlavne myšlienku, niečo zdieľať, zanechávať stopu v čase, komunikovať medzi nami dôležité ľudské posolstvá, aj keď iba v náznakoch.

Aký má byť dobrý fotograf?

Predovšetkým pravdivý... pravdivý smerom navonok, ale aj sám k sebe. Mal by neustále pochybovať, hľadať rôzne spôsoby, nikdy sa neuspokojiť s výsledkom a nevzdávať sa snov alebo túžob. Umenie je podľa mňa o tom, že tvoriť musíte, lebo bez toho jednoducho nemôžete žiť.

...a aký by mal byť fotograf – učiteľ?

Mal by byť otvorený, schopný diskusie, etický, zásadový, trpežlivý, predávať vedomosti študentom by ho malo naplňať a dávať jeho životu zmysel, neustále v nich vzbudzovať zvedavosť, kreativitu a túžbu učiť sa, mal by mať radosť z úspechov svojich študentov, učiť sa od nich a neustále rást, posúvať hranice našej imaginácie a prinášať nové myšlienky, pretože iba vtedy to celé dava zmysel.

Ktorý fotograf sa ti svojou tvorbou páci najviac?

Už spomínaný Cartier-Bresson, James Nachtwey, ale takou mojom srdcovkou je určite Francesca Woodman.

Koľko času venuješ denne /týždenne svojej tvorbe?

Kedže ma fotografia živí, tak neustále. Samozrejme v pedagogickom procese zapájam aj svoju kreativitu, ale vlastné projekty si nosím v myšlienkach každý deň.

Kde sa môžeme stretnúť s tvojou tvorbou?

Na rôznych výstavách, vo fotografických knihách a katalógoch, v prezentáciách a odborných prednáškach, v citáciach na internete a odkazoch na tvorbu, v zbierkach a fondoch galérií a renomovaných verejných inštitúcií doma a v zahraničí ako je Stredoeurópsky dom fotografie (Bratislava), Dom fotografie (Liptovský Mikuláš), Múzeum a kultúrne centrum Južného Zemplína Trebišov (Trebišov), Regionálne osvetové stredisko (Levice) a Centro Internazionale Loris Malaguzzi (Reggio Emilia, Taliansko).

Tvoje pracovné a súkromné plány do budúcnosti?

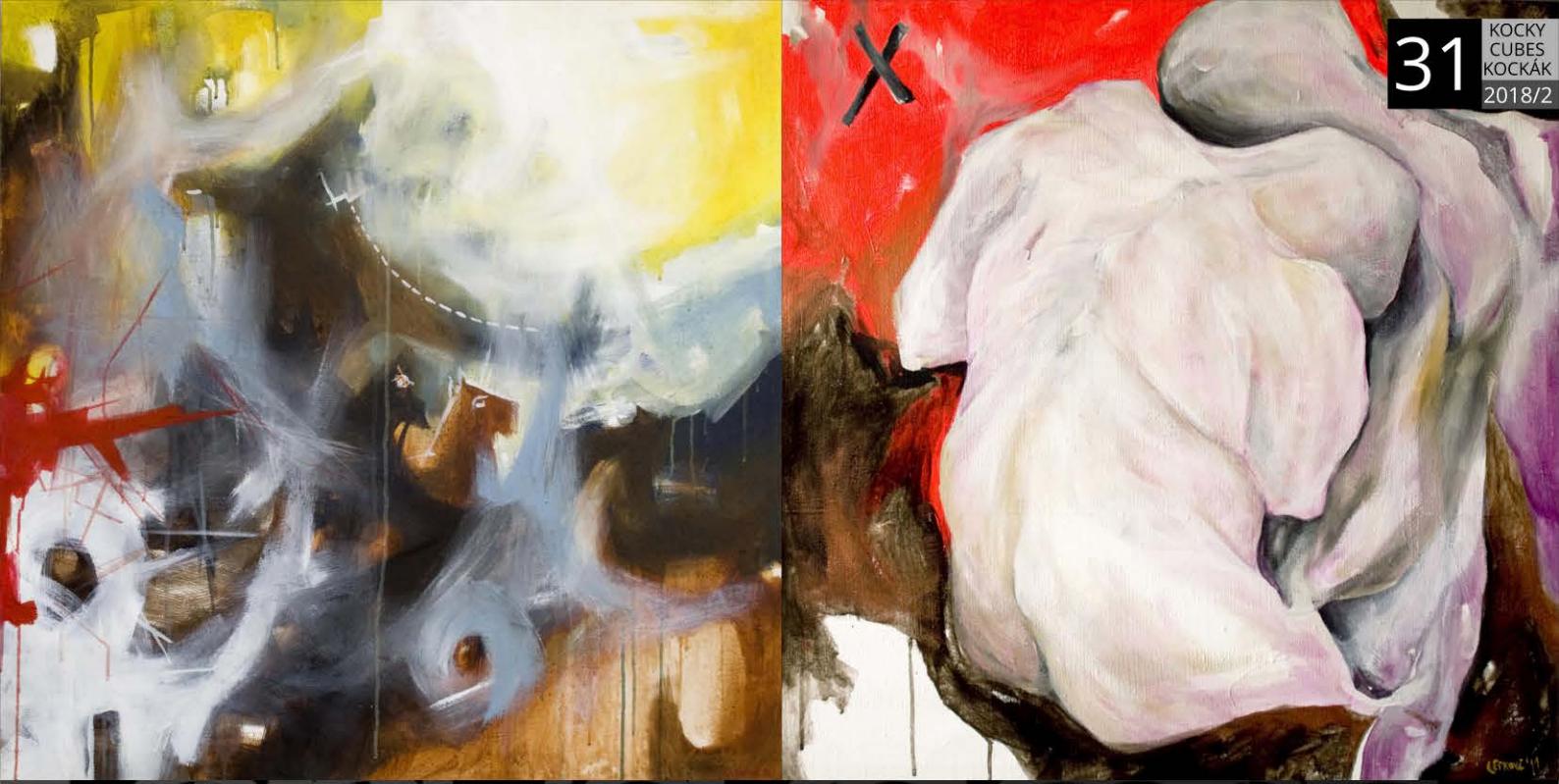
Tvoríť...fotografovať, maľovať a milovať, kresliť, a tešiť sa z toho. Jednoducho, tešiť sa zo života.

Ďakujem za úprimné odpovede, za veľmi dobrú a dlhoročnú spoluprácu a ďakujem za úprimné priateľstvo.

Marta Kosmályová, ROS Levice



Petra Cepková
ANALGETIKON
Ríša bezpohlavná, ríša bezbolestná
2006



KOCKY
CUBES
KOCKÁK
2018/2

Mal'by
Mgr. art. Petry Cepkovej, ArtD.



INTERVIEW with Petra Cepková

One of our many co-workers in the field of photography who is always ready to help, come and provide lecturer's professional advice is Mgr.art Petra Cepková, ArtD. (b. 1979). During 10 years of working together, we have developed a friendly relationship and we are always glad to see her.

She studied Photography (2000 - 2009) at the Department of Photography and New Media at the Studio of Photography and Intermedia Overlaps of professor Ľubo Stacho at VŠVÚ (Faculty of Fine arts) in Bratislava, where she earned PhD degree in 2009. At VŠVÚ, she also took a state examination in pedagogy. During her university studies she participated in an exchange internship at Akademia Sztuk Pięknych in Poland. Since 2012, she has been an internal pedagogue at the Department of Artistic Communication at the Faculty of Mass Media Communication at the University of Ss. Cyril and Methodius in Trnava. She is a co-leader of the Studio of Communication in the Media of Photography together with doc. Jozef Sedlák, and they regularly publish extensive publications about photography from workshops held in various parts of Slovakia. From 2012 - 2015, she worked as an external pedagogue at the Department of Photography and New Media at VŠVÚ in Bratislava (subject: Subjective documentary) and since 2006, she has been an internal pedagogue at the private School of Design in Bratislava. In 2018, she became a member of the expert advisory body of NOC (National edifying centre) for Photography in Bratislava. In addition to pedagogical activity, she is involved in artistic, curator, exhibition and publishing activities, she leads a lot of photography workshops, she is a deputy editor-in-chief, photographer and a member of magazine editorial for an expert, science magazine EJMAP (European Journal of Media, Art and Photography) published by FMK UCM in Trnava. She concentrates on staged, conceptual and documentary photography. Her exhibitions, both individual and collaborative, travelled around the world: she exhibited not only in Slovakia, but also in The Czech Republic, Poland, France, Hungary, Austria, Germany, Belgium, Mexico, Korea, Italy and Spain. In 2009, she had an opportunity to go on a prestige photography stay thanks to the project SETSE: European culture through eyes of a foreigner, Universidad Politécnica de Valencia, Valencia, Spain, where two book publications about photography were created. She often gets invited to speak at various expert lectures and conferences about photography both in Slovakia and abroad.

When did you first realize that photography interests you so much that you want to do it professionally?

Photography has always been in my life, since both of my parents are photographers. It wasn't only photography that grew on me, though, but also painting and graphic design. With love and dedication, my parents tried to introduce me to and teach me various fine art techniques and genres, for which I am very grateful, since art has become my life, my mission, but also my delight which brings me happiness. I was lucky to have such great pedagogues who significantly formed me during my studies - and they still shape me up to this day, both as admirable artists and friends. During my studies at ŠUP in Kremnica, those people were Pavel Károly, Mária Klastová, Milan Kožuch, and during my university studies at VŠVÚ in Bratislava they were Ľubo Stacho, Milota Havráneková, Jana Hojstríčová, Vladimír Vorobjov, Rudolf Lendel, Marián Paukov, Ladislav Černý, Igor Rumanský, and up to this day, my now a colleague and a friend Jozef Sedlák and a brilliant art historian Klára Kubíková. I loved graphic design techniques, painting and getting messy and eagerly waiting for the results from the printing press; however, I loved the scent of the darkroom and the magic of a latent image equally as much. Photography is, after all, a faster medium and I can say that it's more modern in the context of communication, too. And that's how my steps logically and intuitively lead to studying photography, even though I still draw and paint all the time.

What or who is a role model for you? What motivates you?

For me, the biggest inspiration is everyday life with its simplicity but also complexity, people and things which happen around me every day, situations, emotions, attitudes, dreams, desires, inevitable finiteness and coming to terms with it. Of course, I used to have and still have lots of authors, photographers or painters whose works inspire me, for example Da Vinci, Caravaggio, Van Gogh, Gauguin, Duchamp, Modigliani, Cartier-Bresson and many others. However, if I were to talk about my biggest inspiration, it would for sure be interpersonal relationships, which I often analyse in my photographs, along with perception of the world, space and time in which we live. When I started photographing, my most enthusiastic models were my family. While posing and staging (for which I had really high standards), they got through many various phases, from defiance, exhaustion to annoyance. And then, one day, it just happened that they considered it a completely normal thing, as a matter of course. That's what I find so magical about photography: that it is so insanely honest. But my greatest desire is the effort, originating from sadness, to stop time and capture the closeness to a person in a photograph.

What should a good photo be like, what should it contain?

Photography, just like every other art, is about emotions. A good artwork doesn't have to be a priori technically perfect, because then there is a possibility that formalism may prevail. Hence a good photograph should especially have an idea, it should share something, leave a mark in time, spread important messages among people, even if it's only a little hint.

What should a good photographer be like?

Most importantly, a good photographer should be true... true both to the outer world, but also to himself. He should constantly have doubts, look for various approaches, never be satisfied with the outcome and never give up on his dreams and desires. Art is, in my opinion, the fact that you must create, because you simply can't live without it.

...and what should a photographer-teacher be like?

He should be open-minded, willing to discuss, ethical, principled, patient. Wanting to share his knowledge and wisdom should fulfil him and give meaning to his life. He should constantly induce curiosity, creativity and desire to learn, he should be delighted about his students' accomplishments, learn from them and constantly grow, push the limits of imagination and come up with new ideas, because only then it all has a purpose.

Which photographer's work do you like the most?

I admire the works of above mentioned Cartier-Bresson, James Nachtwey, but the closest to my heart is the work of Francesca Woodman.

How much time do you dedicate to your work daily/weekly?

Since photography makes a living for me, I give it all my time. Of course, as a pedagogue I do engage my creativity, but I keep my own projects in mind every day.

Where can we see your work?

At various exhibitions, in photography books and catalogues, in presentations and at expert lectures, in citations and links to artwork on the Internet, in collections at galleries and renowned public institutions both in Slovakia and abroad, such as Central European House of Photography (Bratislava), House of Photography (Liptovský Mikuláš), Múzeum a kultúrne centrum Južného Zemplína Trebišov (Trebišov), Regional Edifying Centre (Levice) a Centro Internazionale Loris Malaguzzi (Reggio Emilia, Italy).

Your plans for work and private life for the future?

To create...to photograph, paint and love, draw, and be happy about it. To put it simply, my plan is to enjoy my life.

Thank you for honest answers, for our great and long-term cooperation and thank you for your genuine friendship.

Marta Kosmályová, ROS (Regional Edifying Centre) Levice

PETRA CEPKOVÁ beszélgetés

Mgr. art Petra Cepková, ArtD. (1979) - egyike a fotográfia területén együttműködő azon munkatársainknak, aki bármikor készségesen segít, eljön, professzionális szakmai tanácsokkal lát el. Az elmúlt 10 évben, ami óta együttműködünk, már szinte baráti kapcsolat alakult ki közöttünk, és minden örömmel fogadjuk, ha ellátogat hozzáink:

A Pozsonyi Képzőművészeti Főiskola (KMF) Fotográfiai és Új Média Tanszékén fotográfia szakon végzett (2000 - 2009) prof. Ľubo Stacho Fotográfiai és Intermédia Átfedések Stúdiójában, ahol 2009-ben fejezte be doktori tanulmányait. Az államvizsgát is a KMF-n tette le. Főiskolai tanulmányai alatt a lengyelországi Akademia Sztuk Pięknych akadémiával szervezett csereprogram keretén belül szakmai gyakorlaton vett részt. 2012-től a nagyszombati Szent Cirill és Metód Egyetem Tömegkommunikációs Karán, a Művészeti Kommunikáció Tanszékének pedagógusa (Jozef Sedlák docenssel közösen vezetik a Fotó-Média Kommunikációs Stúdiót, valamint rendszeresen publikálnak Szlovákia különböző térségeit feltérképező fotóműhelyek alapján összeállított, átfogó fotográfiai könyvkiadványokat), a 2012-2015-ös években a Pozsonyi Képzőművészeti Főiskola Fotográfiai és Új Média Tanszékének külsős pedagógusa volt (tantárgya: szubjektív dokumentum), 2006-tól pedig a Pozsonyi Művészeti és Formatervezési Magán Szakközépiskola pedagógusa. 2018 óta a pozsonyi NOC/(Národné Osvetové Centrum) - Nemzeti Művelődési Központ fotográfia részlegének tagja. Pedagógiai munkája mellett művészeti, kurátori, kiállítói és publikációs tevékenységet folytat, számos fotográfiai műhelyt tart, a nagyszombati Szent Cirill és Metód Egyetem Tömegkommunikációs Kara által kiadott nemzetközi szakmai-tudományos folyóirat, az EJMAP/European Journal of Media, Art and Photography főszerkesztő-helyettese, képszerkesztője és szerkesztőbizottságának tagja. Inscenált, konceptualista és dokumentarista fotózással foglalkozik. Kiállított már egyénileg és csoportosan, s nem csak idehaza, hanem Csehországban, Lengyelországban, Franciaországban, Magyarországon, Ausztriában, Németországban, Belgiumban, Mexikóban, Koreában, Olaszországban és Spanyolországban is. 2009-ben elnyerte a rangos SETSE (Az európai kultúra egy idegen szemével) programban való részvétel lehetőségét a valenciai Universidad Politécnica de Valencia egyetemen Spanyolországban (amelyből két fotográfiai kiadvány készült). A hazai és külföldi szakmai előadások és fotókonferenciák rendszeres meghívottjai közé tartozik.

Mikor tudatosult benned, hogy annyira érdekel a fotázás, hogy elkezdj vele komolyan foglalkozni?

A fotázás az egész gyerekkoromat végigkísérte, hiszen szüleim mindenkorban fotósok. De nemcsak a fotázás az, ami nekik köszönhetően a szívemhez nőtt, de a festészet és a grafika is. Mindketten nagy szeretettel és odaadással igyekeztek megmutatni nekem és segítettek elsajátítani a különböző képzőművészeti technikákat és műfajokat, amiért nagyon hálás vagyok nekik, mivel életkündetésként ez jelenti számomra azt a kiteljesedést, amitől boldognak érzem magam. És a kiváló pedagógusokkal is szerencsém volt, akik diákeim alatt jelentős mértékben formáltak és alakítottak engem, és művész alkotókként és barátaimként a mai napig formálnak. Mindenképp közéjük tartozik a Körmöcbányai Alkalmazott Képzőművészeti Iskolán folytatott tanulmányaim idejéből Pavel Károly, Mária Klastová, Milan Kožuch, hosszabb távon, a Pozsonyi Képzőművészeti Főiskolán töltött éveimből Ľubo Stacho, Milota Havránková, Jana Hojstričová, Vladimír Vorobjov, Rudolf Lendel, Marián Paukov, Ladislav Černý, Igor Rumanský, s egészen a mai napig (ma már kollégám és barátom) Jozef Sedlák, és a kiváló művészettörténész, Klára Kubíková. Imádtam a különféle grafikai technikákat, fülig festékesen s türelmetlenül várni a nyomógépből kijövő végeredményt, de ugyanúgy elvarázsol a sötétkamra illata és a látens kép varázsa is. De a fotó mégiscsak gyorsabb média, és megkockázatom, hogy a kommunikáció kontextusában „kortársabb”, modernebb is, így hát lépésem logikus és intuitív módon a fotográfiai stúdiomok irányába vezettek, bár emellett folyamatosan rajzolok és festek.

Mi, vagy ki a te minta-, ill. példaképed? Mi az, ami ösztönözni tud?

Legnagyobb mintaképem a minden nap élet - a maga egyszerűségében, ugyanakkor komplexitásában, az emberek és a dolgok, amelyek minden nap történnek körülöttem, a helyzetek, érzések, hangulatok, álmok, vágyak, a nélkülözhetetlen végletek és a velük való megbékélés. Természetesen, nagyon sok alkotó/fotós/festő volt és van előttem, akiknek a munkája folyamatos inspirációval tölt fel, például Da Vinci, Caravaggio, Van Gogh, Gauguin, Duchamp, Modigliani, Cartier-Bresson és még sokan mások. De ha a legnagyobb múzsámról kéne beszélnem, akkor határozottan az emberi kapcsolatokat említeném, amelyeket fotóm által gyakran elemezgetek, tehát a minket körülvevő világ, tér és idő érzékelése. Amikor elkezdtem fotózni, a leghálásabb modelljeim mindig is a családom voltak. Az én eléggé igényes inscenálásaim alkalmával, a pótolások közben a legkülönbözőbb fázisokon mentek keresztül - az ellenszegüléstől a fáradtságon át egészen a fálsultságig. És eljött a nap, amikor mindezt egy teljesen megszokott dolognak vették, ami abszolút természetes. Számomra ez a legvarázslatosabb a fotózásban, hogy annyira örülten öszinte. De a legnagyobb vágyam egy a szomorúságból eredő törekvés, éspedig: a képeken megállítani az időt, és megörökíteni az ember közelségét.

Szerinted milyen legyen egy jó fotó, mi minden foglaljon magába?

A fényképészeti, mint bármely más művészeti, az érzésekéről szól. Egy jó műalkotásnak nem kell a priori csupán technikailag tökéletesnek lennie, mert fennállhat a formalizmus veszélye. Tehát a jó fotónak hordoznia kellene elsősorban valamilyen gondolatot, hogy legyen valamilyen mondanivalója, hagyjon nyomat az időben, fontos emberi üzeneteket közvetítsen közöttünk, még ha csak jelzés szinten is.

Milyen a jó fotós?

Elsősorban igaz... igaz kifelé, de saját magával szemben is. Folyamatosan kételekedőnek kellene lennie, különböző megoldásokat keresnie, soha ne érje be a pillanatnyi eredménnyel, és ne adja fel az álmait és a vágyait. Véleményem szerint a művészeti arról szól, hogy alkotnia kell, mert enélkül egyszerűen nem tud élni.

... és milyen legyen a fotós - mint tanár?

Nyitottak, párbeszédre képesnek, etikusnak, következetesnek, türelmesnek kellene lennie, hogy a diákoknak való tudásátadást az élete értelmének tekintse, hogy ezáltal tudjon feltöltődni, diákjaiban felébressze a kíváncsiságot, a kreativitást és a tanulási vágyat, tudjon örülni tanítványai sikereinek, hogy képes legyen tanulni tőlük, és folyamatosan növekedni, hogy ki tudja tágítani képzeletünk határait és új ötletekkel álljon elő, mert az egésznek csak akkor van értelme.

Munkásságát tekintve melyik fotóst szereted a leginkább?

A már említett Cartier-Bresson, James Nachtwey, de a szívügyem egyértelműen Francesca Woodman.

Mennyi időt szentelsz naponta/hetente az alkotómunkának?

Mivel a fotózásból élek, így folyamatosan ezzel foglalkozom. Természetesen, az oktatási folyamatba a kreativitásomat is bekapcsolom, de a saját projektjeimet a gondolataimban minden nap magammal hordom.

Hol találkozhatunk az alkotásaiddal?

Különböző kiállításokon, fotográfiai könyvekben és katalógusokban, prezentációkban és szakmai előadásokon, online idézetekben és az alkotásokra irányító internetes hivatkozásokban, hazai és külföldi galériák és neves állami intézmények gyűjteményeiben, mint például a Közép-európai Fotográfusok Háza (Pozsony), A Fotográfia Háza (Liptószentmiklós), Dél-Zempléni Múzeum és Kulturális Központ (Tőketerebes), Lévai Regionális Művelődési Központ (Léva) és a Centro Internazionale Loris Malaguzzi (Reggio Emilia, Olaszország).

Professzionális és magán jellegű tervezid a jövőre nézve?

Alkotni... fotózni, festeni és szeretni, rajzolni, és örömtől lelni benne. Egyszerűen: élvezni az életet.

Köszönöm az öszinte válaszokat, a nagyon jó és évek óta tartó együttműködést, és köszönöm az igaz barátságot.

Marta Kosmályová, RMK Lévauvitív módon a fotográfiai stúdiomok irányába vezettek, bár emellett folyamatosan rajzolok és festek.

VISUAL ART

REGIONÁLNE
OSVETOVÉ
STREDISKO
V LEVICIACH

VÝTVARNÉ SPEKTRUM

okresná súťaž a výstava neprofesionálnej výtvarnej tvorby

AMFO

okresná súťaž a výstava neprofesionálnej fotografickej tvorby

CINEAMA

okresná súťaž neprofesionálnej filmovej tvorby

VERNISÁŽ
12.3.2019 o 17.00

VÝSTAVA
13.3. – 31.3.2019
Dituria SC, Levice



PRIHLASOVANIE A VIAC INFO:

0918 949 537 | roslevice.sk | [/roslevice.sk](https://www.facebook.com/roslevice.sk)



REGIONÁLNE OSVETOVÉ
STREDISKO V LEVICIACH

Vzdelávame umením
**VÝTVARNÉ
KREÁCIE**

PRE VŠETKÝCH, KTORÍ SI CHCÚ VYSKÚŠAŤ
NETRADIČNÉ VÝTVARNÉ TECHNIKY....A ZABAVIŤ SA

22.1.2019 16.00 – 18.00

Zimná krajina - servítková technika
s použitím snehovej a ľadovej pasty

5.2.2019 16.00 – 18.00

Budha - sadrový odliatok
zdobený kamennou a machovou pastou

19.2.2019 16.00 – 18.00

Antický stojan na ceruzky
plechovka zdobená maľovaním a lepením

5.3.2019 16.00 – 18.00

Tabuľka na kľučku - servítková technika

26.3.2019 16.00 – 18.00

Košík z pedigu



PRIHLASOVANIE A VIAC INFO:
0918 949 539 | roslevice.sk | roslevice.sk

- workshopy sú určené pre dospelých záujemcov a konajú sa pod vedením lektora
- maximálny počet osôb v jeden tvorivej dielni je 15
- účastník sa prihlásuje na 5 workshopov naraz len na základne riadne vyplňanej a zaslanej prihlášky do 19.1.2019
- poplatok za 5 workshopov je 15€

ORGANIZÁTORI



NITRIANSKY
SAMOSPRÁVNY
KRAJ

PODPUJATIE Z VEŘEJNÝCH
ZDROJOV PODPORIL A HLAVNÝM
PARTNEROM PODPUJATIA JE



fond
na podporu
umenia

MEDIÁLNI PARTNERI



regiónom a obyvateľom



www.levickeonline.sk

MIRA office



V Mýtnych Ludanoch deti oslavili svoj výtvarný talent tancom

Regionálne osvetové stredisko v Leviciach (ďalej „ROS“) každoročne organizuje okresnú postupovú súťaž výtvarnej tvorivosti detí s názvom Čarovné pastelky. Máme veľkú radosť, že záujem o toto podujatie pretrváva a do súťaže sa prihlásuje veľa malých umelcov. Tento rok si do ROS našla cestu stovka diel, ktoré boli prihlásené materskými školami z Levíc a okolitých obcí, a tiež Základnou umeleckou školou v Leviciach. Do súťaže sa zapojilo sedem materských škôl priamo z Levíc - MŠ na ulici Dopravnej, Hlbokej, Tekovskej, Vansovej, Vojenskej, Pereckej a MŠ Sv. Vincenta de Paul a osem materských škôl sa prihlásilo z okresu – z obce Kozárovce, Horná Seč, Jur nad Hronom, Zbrojníky, Hontianska Vrbica, Mýtna Ludany, Starý Tekov, Šarovce. Odborná porota, ktorú tvorili Mgr. Marcela Kotrašová Štrbová, Mgr. art. Katarína Balážová a Mgr. Eva Budzáková ocenila 30 výtvarných prác v nasledovných kategóriách:

I. A kategória do 5 rokov – materské školy

- Alex Suba, MŠ Zbrojníky (4)
- Dorota Hricková, MŠ Tekovská ul. Levice (5)
- Lucia Bohušová, MŠ Tekovská ul. Levice (5)
- Nina Titurusová, MŠ Zbrojníky (4)
- Hannah Horváthová, MŠ Horná Seč (4)
- Adam Kováč, MŠ Starý Tekov (4)
- Adam Gáfrík, Katolícka spojená škola sv. Vincenta de Paul Levice (5)
- Bruno Šmirina, MŠ Tekovská Levice (5)
- Filip Jusko, MŠ Horná Seč (5)
- Diana Zobek, MŠ Mýtna Ludany (4)
- Ema Čajágiová, MŠ Mýtna Ludany (3)
- Tereza Cesalová, MŠ Hlboká ul. Levice (5)
- Tamara Malá, MŠ Dopravná ul. Levice (5)
- Karolína Žiačková, MŠ Starý Tekov (3)
- Paulína Šebová, MŠ Starý Tekov (3)



II. A kategória od 6 - 7 rokov – materské školy

- Tim Girgoško, MŠ Hlboká ul. Levice (6)
- Monika Kotlárová, MŠ Hontianska Vrbica (6)
- Nikola Paniaková, MŠ Vansovej ul. Levice (6)
- Marek Lukács, MŠ Kozárovce (6)
- Laura Kollárová, MŠ Zbrojníky (6)
- Adrián Béres, MŠ Mýtna Ludany
- Maxim Belecky, MŠ Jur nad Hronom
- Noel Laluch, MŠ Vojenská ul. Levice



I. B kategória do 5 rokov – základné umelecké školy

- Viktória Grigerová, ZUŠ Levice (4)
- Lujza Hodosiová, ZUŠ Levice (5)

II. B kategória 6-7 rokov – základné umelecké školy

- Terézia Drábová, ZUŠ Levice (6)
- Emília Sluková, ZUŠ Levice (7)
- Nella Petriková, ZUŠ Levice (7)
- Ema Pizúrová, ZUŠ Levice (7)
- Lara Števková, ZUŠ Levice (7)

Nielen ocenených, ale všetky deti, ktoré sa do súťaže zapojili, čakal veselý hudobný program, o ktorý sa postarala Mia pre deti. Milým sprievodným programom vernisáže bolo aj vystúpenie detí z Materskej školy v Mýtnych Ludanoch. O pohostenie detí a príjemne vykúrený „kulturák“ sa tento rok postrala obec Mýtna Ludany. Všetky diela postupujú do medzinárodnej súťaže Žitnoostrovské pastelky 2019. Blahoželáme, ďakujeme a tešíme sa na ďalšie čarovné diela v súťaži Čarovné pastelky 2019.

Helena Klepáčová, ROS Levice



In Mýtne Ludany children celebrated their artistic talent with dance

Regional Edifying Centre in Levice (REC later) annually organises regional qualifying competition of children artistic creativity, called Magical crayons. We are happy that the interest for the competition remains and many young artists join our competition. A hundred of art pieces found their way from kindergartens in Levice and other towns and from the Elementary Art School in Levice, to REC. Seven kindergartens participated in our competition directly from Levice: kindergartens in Dopravná street, Hlboká street, Tekovská street, Vansovej street, Vojenská street, Perecká street and Kindergarten of St. Vincent de Paul. Eight kindergartens participated from the region, specifically from villages: Kozárovce, Horná Seč, Jur nad Hronom, Zbrojníky, Hontianska Vrbica, Mýtne Ludany, Starý Tekov, Šárovce. Professional jury, consisting of Mgr. Marcela Kotrašová Štrbová, Mgr. art. Katarína Balážová and Mgr. Eva Budzáková, rewarded 30 pieces of art in the following categories:

I. A category, age under 5 - kindergartens.

Alex Suba, MŠ Zbrojníky (4)
Dorota Hricková, MŠ Tekovská ul. Levice (5)
Lucia Bohušová, MŠ Tekovská ul. Levice (5)
Nina Titurusová, MŠ Zbrojníky (4)
Hannah Horváthová, MŠ Horná Seč (4)
Adam Kováč, MŠ Starý Tekov (4)
Adam Gáfrik, Katolícka spojená škola sv. Vincenta de Paul Levice (5)
Bruno Šmirina, MŠ Tekovská Levice (5)
Filip Jusko, MŠ Horná Seč (5)
Diana Zobek, MŠ Mýtne Ludany (4)
Ema Čajágiová, MŠ Mýtne Ludany (3)
Tereza Cesalová, MŠ Hlboká ul. Levice (5)
Tamara Malá, MŠ Dopravná ul. Levice (5)
Karolína Žiačková, MŠ Starý Tekov (3)
Paulína Šebová, MŠ Starý Tekov (3)

II. A category, age 6 to 7 - kindergartens

Tim Gorgoško, MŠ Hlboká ul. Levice (6)
Monika Kotlárová, MŠ Hontianska Vrbica (6)
Nikola Paniaková, MŠ Vansovej ul. Levice (6)
Marek Lukács, MŠ Kozárovce (6)
Laura Kollárová, MŠ Zbrojníky (6)
Adrián Béres, MŠ Mýtne Ludany
Maxim Belecky, MŠ Jur nad Hronom
Noel Laluch, MŠ Vojenská ul. Levice

I. B category, age under 5 - Elementary Art schools

Viktória Grigerová, ZUŠ Levice (4)
Lujza Hodošiová, ZUŠ Levice (5)

II. B category, age 6 to 7 - Elementary Art schools

Terézia Drábová, ZUŠ Levice (6)
Emília Sluková, ZUŠ Levice (7)
Nella Petriková, ZUŠ Levice (7)
Ema Pizúrová, ZUŠ Levice (7)
Lara Števková, ZUŠ Levice (7)

Not only awarded but all the participating kids enjoyed the joyful musical program by Mia for kids. Vernissage included also a lovely accompanying program, performance of the children from kindergarten in Mýtne Ludany. Village Mýtne Ludany arranged the refreshment for the children and provided its cosy cultural centre. All the art pieces are qualified to the international competition Žitnoostrovské pastelky 2019 (Crayons from Rye Island 2019). Congratulations and thank you. We are looking forward to more magical art pieces in competition Magical Crayons 2019.

Helena Klepáčová, REC Levice

Táncossal ünnepelték rajztehetségüket a gyerekek Vámosladányban

A Lévai Regionális Művelődési Központ (a továbbiakban „RMK”) minden évben megrendezi a Varázsceruzák elnevezésű, gyermekeknek szóló járási többfordulós képzőművészeti versenyt. Nagyon örlőlünk annak, hogy az esemény iránti érdeklődés továbbra is töretlen, és a versenyre idén is sok kis művész jelentkezett. Ezúttal száz mű érkezett az RMK-ba, melyeket a lévai és környékelvi óvodákból, valamint a Lévai Művészeti Alapiskolából küldtek be. A versenybe hét lévai óvoda - a Dopravná-, a Hlboká-, a Tekovská-, a Vansovej-, a Vojenská-, a Perecká utcai, és a Páli Szent Vince Óvoda, valamint nyolc, járásbeli óvoda - a garamkovácsi, a felsőszecsei, a garamszentgyörgyi, a fegyverneki, a hontfüzesgyarmati, a vámosladányi, az óbarsi és a sárói - jelentkezett be. A Mgr. Marcela Kotrašová Štrbová, Mgr. art. Katarína Balážová és Mgr. Eva Budzáková alkotta szakmai zsűri 30 képzőművészeti alkotást díjazott az alábbi kategóriákban:

I. A kategória 5 éves korig – óvodák

Alex Suba, fegyverneki óvoda (4)
Dorota Hricková, Tekovská utcai óvoda, Léva (5)
Lucia Bohušová, Tekovská utcai óvoda, Léva (5)
Nina Titurusová, fegyverneki óvoda (4)
Hannah Horváthová, felsőszecsei óvoda (4)
Adam Kováč, óbarsi óvoda (4)
Adam Gáfrik, Páli Szent Vince Katolikus Összevonott Iskola, Léva (5)
Bruno Šmirina, Tekovská utcai óvoda, Léva (5)
Filip Jusko, felsőszecsei óvoda (5)
Diana Zobek, vámosladányi óvoda (4)
Ema Čajágiová, vámosladányi óvoda (3)
Tereza Cesalová, Hlboká utcai óvoda, Léva (5)
Tamara Malá, Dopravná utcai óvoda, Léva (5)
Karolína Žiačková, óbarsi óvoda (3)
Paulína Šebová, óbarsi óvoda (3)

II. A kategória 6-7 éves gyerekek – óvodák

Tim Gorgoško, Hlboká utcai óvoda, Léva (6)
Monika Kotlárová, hontfüzesgyarmati óvoda (6)
Nikola Paniaková, Vansovej utcai óvoda, Léva (6)
Marek Lukács, garamkovácsi óvoda (6)
Laura Kollárová, fegyverneki óvoda (6)
Adrián Béres, vámosladányi óvoda
Maxim Belecky, garamszentgyörgyi óvoda
Noel Laluch, Vojenská utcai óvoda, Léva

I. B kategória 5 éves korig – művészeti alapiskolák

Viktória Grigerová, MAI Léva (4)
Lujza Hodošiová, MAI Léva (5)

II. B kategória 6-7 évesek – művészeti alapiskolák

Terézia Drábová, MAI Léva (6)
Emília Sluková, MAI Léva (7)
Nella Petriková, MAI Léva (7)
Ema Pizúrová, MAI Léva (7)
Lara Števková, MAI Léva (7)

Nemcsak a díjazottakat, de a versenyben részt vevő valamennyi gyereket vidám zenés program várta, melyről Mia gondoskodott. A kiállításmegnyítő kedves kísérő programja volt a vámosladányi óvoda gyermekeinek fellépése. A gyerekek megvendégelezéséről és a kellemesen kifűtött kultúrházból idén Vámosladány Község gondoskodott. minden alkotás továbbjutott a Csallóközi Színes Ceruzák 2019 nemzetközi rajzversenyre. Gratulálunk, köszönjük szépen, és már várjuk az újabb csodaszép alkotásokat a Varázsceruzák 2019 rajzversenyre.

Helena Klepáčová, RMK Léva

Malovaný Betlehem

Streda 21.11.2019 pre mňa znamenala začiatok vianočnej atmosféry. Regionálne osvetové stredisko v Levice vytvorilo v tento deň priestor pre spojenie viacerých svetov, z ktorých vďaka projektu „Tvoríme spoločne“ vzniklo dielo „malovaný Betlehem“. Pod taktovkou lektorky Marcelky Kotrašovej Štrbovej cez zaujímavé výtvarné techniky postupne vznikali jednotlivé časti celku. Hlavnými aktérmi tvorivého procesu boli žiaci Spojenej školy internátnej v Levice a dobrovoľníci zo SOŠ pedagogickej v Levice. V prípravených farbách sa otláčali ruky, nohy, balóny a iné pomôcky, z čoho postupne vznikali súčasti Betlehemu, jeho obyvateľia, okolitá krajina, snehové vločky. V srdečnej a kreatívnej atmosfére sa deti prejavili nielen prostredníctvom výtvarného umenia, ale neplánované aj tanca. Mali sme možnosť vidieť kúsok ich pripravovaného slávnostného programu.

Užili sme si všetci spolu krásne dopoludnie. Deti svoju spontánosť, dobrovoľníci skúsenosť k svojmu budúcomu povolaniu a my ostatnú radosť a teplo v duši. Tešíme sa nadujúce a ďakujeme podpore z verejných zdrojov - Fondu na podporu umenia

VÝTVARNÉ KREÁCIE

Pod názvom podujatia „VÝTVARNÉ KREÁCIE“ sa skrýva séria výtvarných workshopov, ktoré organizujeme už niekoľko rokov v priestoroch Mira Office a o ktoré je stále veľký záujem. Sú to výtvarné workshopy pre vsetkých, ktorí si chcú vyskúšať netradičné výtvarné techniky pod vedením odborných lektorov, takto kreatívne stráviť čas, oddýchnuť a zabaviť sa pri tom. Okrem troch keramických workshopov pod vedením keramičky Slavky Prevendarčíkovej sa uskutočnili aj workshopy pod vedením lektorky Irenky Drapčačovej. 2. októbra si účastníčky dofvorili plátenú obuv pomocou farieb na textil. Dňa 27. novembra si vyrábali svietnik – vianočné svietielko a 4. decembra si vyrobili brošnu – spomienka na more. V oboch prípadoch tvorili tiež výrobky technikou paverpol, čo je tekuté tužidlo, ktoré sa používa na spájanie textilu, prírodných a iných materiálov. Touto výtvarnou technikou pracovali účastníčky prvýkrát a my máme radosť, že sa opäť naučili niečo nové. Od budúceho roku 2019 budeme v týchto workshopoch nadále pokračovať.

Painted Nativity scene

For me, Wednesday 21st November 2018 meant the start of the Christmas atmosphere. The Regional Edifying Centre in Levice created a space for connecting different worlds on this day, which resulted in an art piece "Painted Nativity Scene" thanks to the project "Creating together". The individual pieces of the bigger whole took shape under the guidance of lecturer Marcela Kotrašová Štrbová with use of interesting art techniques. The main participants were pupils of the United Boarding School in Levice and volunteers from the Secondary Vocational School of Pedagogy in Levice. Hands, feet, balloons and other tools were impressed in prepared paints and step by step they became parts of the Nativity scene, its inhabitants, the surrounding land, snowflakes. Unexpectedly, kids expressed themselves not just through the fine art but also through dance, in the heart warming and creative atmosphere. We had a chance to see a glimpse of their upcoming festive program.

We all enjoyed a beautiful afternoon together. Kids enjoyed their spontaneity, volunteers valuable experience for their future career and the rest of us joy and warmth in our soul. We are looking forward to the next event and feel gratitude to the help from public sources - Slovak Arts Council.

ARTISTIC CREATIONS

Behind the name "Artistic Creations" there is a series of artistic workshops, which we have been organizing for a few years in the premises of Mira Office and which are very popular. They are artistic workshops for all who want to try non-traditional art techniques under the guidance of professional lecturers, relax, creatively spend time and have fun while doing it. On top of three ceramics workshops under the guidance of Slavka Prevendarčíková, workshops under the guidance of lecturer Irena Drapčačová took place. On October the 2nd the attendees modified their canvas shoes with fabric paints. On November the 27th they made candelabra - Christmas light and on 4th December they created a brooch - Memories of the sea. In both cases they used technique called Paverpol, which is a liquid stiffener, that is used for joining fabrics, natural and other materials. The attendees worked with this art technique for the first time and we are happy that they have again learned something new. We will continue with these workshops from the next year 2019 onwards.

Kézzel festett betlehem

Számomra a 2019. november 21-ei szerdai nap jelentette a karácsonyi hangulat kezdetét. A Lévai Regionális Művelődési Központ ezen a napon lehetőséget és teret adott különböző világok találkozásának, melynek eredményeként a „Közösen alkotunk“ projektnek köszönhetően - megszületett a „kézzel festett betlehem“. Marcelka Kotrašová Štrbová oktató vezetésével különféle érdekes képzőművészeti technikák révén fokozatosan készültek el a végső mű egyes részei. Az alkotó folyamat főszereplői a Lévai Bentlakásos Összevonott Iskola tanulói és a Lévai Pedagógiai Szakközépiskola önkéntesei voltak. Az előkészített festékekben rendre megmártóztak a kezek, lábak, lufik és más segédeszközök, és fokozatosan testet öltötték a betlehem egyes részei, annak lakói, környezete, a hópelyhek. A szívélyes és kreatív lékgörbén a gyerekek nemcsak képzőművészeti tevékenységük, hanem - a tervektől eltérően - vidám táncuk révén is megnyilvánultak. Láthattuk készülő ünnepi műsoruk egy részletét.

Mindannyian élveztük ezt a gyönyörű délelőttöt. A gyerekek a spontaneitásukat, az önkéntesek a jövőbeli hivatásukat gazdagító tapasztalataikat, mi többiek pedig a lelek örömet és melegséget. Már várjuk a következő találkozást, és köszönjük a Művészeti Támogatáskezelő Alap támogatását.

KÉPZŐMŰVÉSZETI ALKOTÁSOK

A „KÉPZŐMŰVÉSZETI ALKOTÁSOK“ elnevezésű rendezvény címe alkotóműhelyek sorozatát rejtí, amelyet évek óta szervezünk a Mira Office helyiségeiben, s amelyek továbbra is nagy népszerűségnek örvendenek. A műhelyek ajtaja nyitva áll mindenki előtt, aki szakképzett lektorok irányításával szeretné kipróbalni a nem hagyományos képzőművészeti technikákat, alkotó lékgörbén eltölteni néhány órát, megpihenni és közben jól szórakozni. A Slávka Prevendarčíková vezette három kerámia műhelyen kívül sor került Irena Drapčačová műhelyeire is. Október 2-án a résztvevők vászoncipőket dekoráltak textilfestékekkel. November 27-én gyertyatartott – karácsonyi lámpást készítettek, december 4-én pedig brosst – tengeri emléket gyártottak. Mindkét esetben a textilszobrázat (paverpol) technikát alkalmazták, melynek az alapja egy levegőn száradó, textil-, természetes és egyéb anyagok kötéssére használt speciális keményítő és ragasztó anyag. A résztvevők először dolgoztak ezzel a technikával, és mi örülünk, hogy ismét tanultak valami újat. 2019-ben is folytatjuk majd alkotóműhelyeinket.

Helena Klepáčová, ROS Levice



ROMAN ĎURČAT

rozhovor s dramaturgom
filmového klubu
OTÁZNIK v Leviciach

Aj naše mesto má pár nadšencov, ktorým záleží na kultúrnom dianí v meste a regióne. Patrí k nim určite aj Roman Ďurčať, s ktorým sa pravidelne stretávame na kultúrnych akciách, či už na koncertoch, výstavách, literárnych besedách, vernisážach, divadelných predstaveniach a v kine.

Romanovi, milovníkovi kaviarní som položila pár otázok.

Si dramaturgom filmového klubu. Prečo OTÁZNIK ?

Filmový klub vznikol na jeseň v roku 1997 a pokrstený bol 11.9.1998 na filmový klub Otáznik. Sme len sekciou kina v Leviciach, zameranou na umelecky hodnotné filmy. Dôvodov prečo Otáznik je veľa. Jeden režisér raz na besede fk Otáznik povedal: Film vyvoláva mnoho väčších alebo menších otáznikov... (Marek Kuboš).

S ktorými filmovými klubmi na Slovensku spolupracuješ?

Filmový klub Otáznik je združený v Asociácii slovenských filmových klubov (ASFK). ASFK združuje všetky filmové kluby na Slovensku a tak cez ASFK spolupracujem so všetkými aktívne pôsobiacimi filmovými klubmi na Slovensku ale i s mnohými v Čechách.

Viem, že chodíš na programovanie. Opísal by si mi ako to prebieha ?

Programovací seminár býva zvyčajne dvakrát do roka. Organizuje ho ASFK. Je to stretnutie filmových klubov Slovenska. Predstavujú sa tu nové filmy vhodné do programov filmových klubov. Súčasťou tohto seminára sú aj rôzne náučné prednášky vhodné pre rozvoj filmových klubov.

Ako sa ti spolupracuje s mestom Levice ?

S mestom ako inštitúciou sa spolupracuje veľmi ľahko, lebo nerozumejú tomu, že to robím zadarmo, z nadšenia, z lásky k filmovému umeniu a kinu. Našťastie ale je v meste Levice (ale aj v samotnej inštitúcii) mnoho dobrých ľudí, s ktorými sa veľmi dobre spolupracuje.

Čo by si chcel zmeniť ? Myslím nie len v rámci Otáznika, ale všeobecne, v kultúrnom dianí mesta ?

Chcel by som, aby mali nezávislé kultúrne organizácie väčší priestor a tak aj podiel na kultúrnom konaní mesta.

Ako si spokojný so spoluprácou ROS ?

Filmový klub už dlhšie spolupracuje aj s ROS-kou. Spoluprácu považujem za veľmi dobrú a obohacujúcu.

My sme tiež radi a verím, že spolupráca bude trvať aj ďalej, ďakujem.

Slavka Prevendarčíková, ROS Levice



ROMAN ĎURČAT

Interview with dramaturge of the film club OTÁZNIK (Question Mark) in Levice

Our town has a few enthusiasts, who care about cultural events in our town and region. Roman Ďurčat' is one of them. You can often meet him at cultural events like concerts, exhibitions, writer-reader meetings, vernissages, theatre plays and in the cinema.

I put a few questions to Roman, lover of coffee shops.

You are the dramaturge of a film club. Why is it called OTÁZNIK (Question Mark)?

Film club was found in the autumn of 1997 and was christened to film club OTÁZNIK (Question Mark) on 11/9/1998. We are just a section of the cinema in Levice that focuses on artistically valuable movies. Reasons why the club is called OTÁZNIK (Question Mark) are many. One director at a meeting of the film club OTÁZNIK (Question Mark) once said: "Movies evoke many bigger or smaller question marks..." (Marek Kuboš)

Which film clubs in Slovakia do you cooperate with?

Film club OTÁZNIK (Question Mark) is part of Slovak Film Clubs Association (ASFK). ASFK combines all film clubs in Slovakia and so through ASFK we work with all active film clubs in Slovakia and even many film clubs in the Czech Republic.

I know you participate in scheduling. Could you describe how it works?

Scheduling seminar is usually held twice a year. It is organised by ASFK. It is a meeting of film clubs of Slovakia. New movies, that are suitable for schedules of the film clubs, are introduced here. These seminars also include educational lectures aimed at development of the film clubs.

What is the cooperation with the town of Levice like?

Cooperation with the town as an institution is very hard. They don't understand that I work for free, because of my enthusiasm and love of film art and cinema. Luckily in Levice (but also in the institution itself) there are lots of good people, with whom the cooperation is very good.

What would you like to change?

I don't mean only in OTÁZNIK (Question Mark) but generally in the culture of the town. I would like to see that the independent cultural organisations have bigger space and opportunity to contribute to culture in the town.

Are you satisfied with collaboration with Regional Edifying Centre?

Film club has been collaborating with REC for a long time now. I consider our collaboration to be very good and enriching.

We are glad as well and believe that we will cooperate in the future, too. Thank you.

Slavka Prevendarčíková, REC Levice

ROMAN ĎURČAŤ

interjú a lévai KÉRDŐJEL (OTÁZNIK) filmklub dramaturgjával

A Lévai Regionális Művelődési Központ 2018. október 4-5-én a léROMAN ĎURČAŤ interjú a lévai KÉRDŐJEL (OTÁZNIK) filmklub dramaturgjával

A mi városunkban is található néhány lelkes ember, aki szívén viseli a város és a régió kulturális életét. Közéjük tartozik Roman Ďurčať is, akitel rendszeresen találkozunk a kulturális eseményeken, legyen az koncert, kiállítás, irodalmi társalgás, vernisszázs, színházi előadás vagy mozi.

Néhány kérdés erejéig kivallattam Romant, a kávéházak rajongóját.

Egy filmklub dramaturgia vagy. Miért KÉRDŐJEL?

A filmklub 1997 őszén alakult, és 1998. szeptember 11-én kereszteltük el Kérdőjelre. Mi a lévai mozinak csak egy, a művészfilmekre irányuló szekciója vagyunk. Hogy miért Kérdőjel, annak több oka is van. Egyszer egy filmklubos beszélgetésen az egyik rendező azt mondta: A film számos nagyobb vagy kisebb kérdőjelet vet fel... (Marek Kuboš).

Mely szlovákiai filmklubokkal működsz együtt?

A Kérdőjel a Szlovákiai Filmklubok Egyesületének (SzFE) társult tagja. A SzFE Szlovákia összes filmklubját tömöríti, így a SzFE-n keresztül a Szlovákiában aktívan működő valamennyi klubbal együttműködünk, ezenkívül számos csehországi filmklubbal is.

Tudom, hogy programtervező szemináriumokra jársz. Leírnád nekem, hogyan zajlik ez?

A programtervező szemináriumra általában évente kétszer kerül sor. A SzFE szervezi. Ez a szlovákiai filmklubok találkozója. Ilyenkor a filmklubok műsorába alkalmas új filmek kerülnek bemutatásra. A szeminárium részét képezik különböző ismeretterjesztő előadások is, amelyek a filmklubok fejlődését segítik elő.

Milyennek ítéled meg a Léva városával való együttműködést?

Együttműködésem a várossal, mint intézménnyel, nagyon nehézkes, mert nem értik azt, hogy én ezt ingyen és bérmentve, a filmművészet és a mozi iránti lelkesedésből és szeretetből csinálom. Szerencsére, van Léván (mint intézményben is) sok jó ember, akikkel nagyon jól megy az együttműködés.

Mi az, amin változtatni szertnél? Úgy értem, nem csak a Kérdőjel-en belül, hanem úgy általában, a város kultúréletében?

Szeretném, ha a független kulturális szervezetek nagyobb teret kapnának, így nagyobb arányban vennék ki részüket a város kulturális tevékenységéből.

Mennyire vagy elégedett a RMK-val folytatott együttműködéssel?

A filmklub már hosszabb ideje együttműködik a RMK-val. Az együttműköést nagyon jónak és tartalmasnak tartom.

Minket is örömmel tölt el, és bízom benne, hogy az együttműködés a továbbiakban is folytatódik majd, köszönöm.

Slavka Prevendarčíková, RMK Léva

TVORÍME SPOLOČNE DIVADELNÉ DIELNE I.

Nie je to tak dávno, kedy na Gymnáziu A. Vrábla úspešne fungoval divadelný súbor. Spomíname si na tváre hercov, charaktery, na konkrétné scénky z predstavení. Bola to veselá kopa mladých ľudí, ktorí milovali hrať divadlo. Spomenieme napríklad krajskú postupovú súťaž a prehliadku amatérskeho divadla dospelých a divadla mladých „Na scénu“, ktorú sme organizovali v roku 2012 v Kozárovciach. Tam sa mladí študenti Gymnázia predstavili v inscenácii „Tri letušky v Paríži“, v rézii Petra Mészároša, ktorý tento súbor v tých rokoch viedol. O rok skôr, v r. 2011 sa predstavili na okresnej divadelnej prehliadke neprofesionálneho činoherného divadla Fest Tekov v inscenácii „So žiakmi sa dá dohodnúť“. Neboli to však len súťaže a prehliadky, ale aj rôzne podujatia v rámci školy, kde sa divadelníci realizovali a obohatili tak kultúrne dianie. Divadlo na škole po odchode ich vedúceho zaniklo, ale potreba ostala. Rozhodli sme sa, že pre záujem zo strany mladých študentov na osemročnom gymnáziu divadelnú činnosť pomôžeme oživiť. Dňa 16. októbra sa na škole uskutočnil prvý divadelný workshop za účasti šestnástich študentov vo veku 14 – 15 rokov. Pozvali sme si odbornú lektorku Mgr. Maricu Šiškovú, pedagogičku zo Základnej umeleckej školy J. Rosinského v Nitre, ktorá viedie niekoľko divadelných súborov a má bohaté skúsenosti a úspechy v divadelnej práci. Na tomto motivačnom úvodnom workshope bola prítomná aj pani profesorka slovenského jazyka a literatúry Mgr. Andrea Čengerová, ktorá bude ďalej s divadelníkmi na stretnutiach pracovať.

Držíme študentom palce a veríme, že zažijeme v ich podaní inscenácie nie len na škole, ale aj na divadelných prehliadkach a súťažiach.

Podujatie z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

Slavka Prevendarčíková, ROS Levice



CREATING TOGETHER - A THEATRE WORKSHOP I.

It's not too long ago that there was a drama club at the Grammar school of A. Vrábel. We reminisce the faces of actors, characters, specific scenes from performances. They were a cheerful bunch of young people who loved to perform. Let's mention at least a few of the most honourable memories: the advance to the regional round of a drama contest, and a show day of the amateur theatre of adults and youth theatre "Na scénu" which we organised in Kozárovce in 2012. The young students of the high school performed the staging of "Tri letušky v Paríži" ("Three stewardesses in Paris"), directed by Peter Mészároš, who was the leader of the group during that time. The year before, i.e. in 2011, they performed at the amateur theatre county show Fest Tekov in the staging of "So žiakmi sa dá dohodnúť" ("It's possible to come to an agreement with pupils"). The activity of the club didn't include only contests and shows, but also involved various events at school, where the theatre enthusiasts could express themselves and enrich the cultural course of events.

The drama club closed after the supervisor left, but the need remained. We decided that since there is still demand among the students of the eight-year course of the grammar school, we will help revive the theatrical activity at the school.

On 16th October, the first theatre workshop with the turnout of sixteen students aged 14 – 15 took place at the school. We invited a professional lecturer Mgr. Marica Šíšková, a pedagogue from The Art school of J. Rosinský in Nitra, who leads several theatre groups and has broad experience and lots of successes in theatre work. Present at this motivational introductory workshop was Mgr. Andrea Čengerová, the professor of Slovak language and literature, who will continue to work with the actors at the meetings of the club. We will keep our fingers crossed for the students and we believe that we will be able to enjoy their staging not only at school, but also at theatre shows and contests.

The event was sponsored from the public resources by the Slovak Arts Council.

Slavka Prevendarčíková, ROS (Regional Edifying Centre) Levice

KÖZÖSEN ALKOTUNK – SZÍNHÁZI MŰHELYEK I.

Nem is volt olyan régen, amikor az Andrej Vrábel Gimnáziumban sikeresen működött a színjátszó kör. Még fel tudjuk idézni a szereplők arcát, a karaktereket, az előadások egy-egy konkrét jelenetét. Egy vidám fiatalokból álló társaság volt, akik imádták a színjátszást. Megemlíthetjük például a „Színpadra” elnevezésű felnőtt- és ifjúsági műkedvelő színtársulatok többfordulós kerületi seregszemléjét és versenyét, amelyet 2012-ben Garamkovácsiban szerveztünk. Az ifjú gimnazisták akkor a „Leszállás Párizsban” című komédiát mutatták be Peter Mészároš rendezésében, aki akkoriban a színjátszó kört vezette. Egy évvel korábban, 2011-ben a Bars Fest nem hivatásos színházak járási seregszemléjén mutatkoztak be a „A tanulókkal meg lehet állapodni” című produkcióval. Azonban nem csak versenyek és szemlék voltak az olyan alkalmak, ahol a színjátszók megvalósították önmagukat és gazdagították a kulturális történések sorát, hanem az iskolán belüli különféle rendezvények is.

A csoportvezető távozása után megszűnt az iskolai színjátszó kör, de az igény megmaradt. Úgy döntöttünk, hogy az ifjú diákok érdeklődésének kielégítése céljából segítünk a nyolcéves gimnáziumban egykor jól működő színházi tevékenység újjáélesztésében.

Október 16-án az iskolában sor került az első színházi műhelyre, melyen tizenhat 14–15 éves tanuló vett részt. Meghívta Mgr. Marica Šíškovát, a nyitrai J. Rosinský Művészeti Alapiskola pedagógusát, aki több színjátszó kört vezet, és széleskörű tapasztalattal és eredményekkel rendelkezik a színházi munka terén. Ezen a motivációs célú bevezető műhelyen jelen volt Mgr. Andrea Čengerová szlovák nyelv és irodalom szakos tanáról is, aki majd a következő találkozókon folytatja a munkát a színjátszókkal.

Szurkolunk a tanulóknak, és reméljük, hogy hamarosan nem csak az iskolában, de a színjátszó fesztiválokon és versenyeken is élvezhetjük majd az előadásaikat.

A rendezvényt a Művészeti Támogatáskezelő Alap támogatta.

Slavka Prevendarčíková, RMK Léva

TVORÍME SPOLOČNE – DIVADELNÉ DIELNE II.

6.11.2018 – ZŠ A. Kmeťa Levice

V rámci podujatia „TVORÍME SPOLOČNE“ sa dňa 6.11.2018 uskutočnila druhá divadelná dielňa v priestoroch Základnej školy A. Kmeťa v Leviciach.

Na tejto základnej škole už pätnásť rokov pôsobí detský divadelný súbor KALIMERO. Súbor, s ktorým sme sa už stretli v minulosti na okresných divadelných prehliadkach, ktoré organizovalo Regionálne osvetové stredisko v Leviciach. Mladí divadelníci prejavili záujem o vzdelávanie v divadelnej oblasti a prihlásili sa na tento workshop, ktorý viedla odborná lektorka Renata Jurčová, režisérka, herečka v divadle Teáter Komika, pedagogička literárno – dramatičkého odboru na Základnej umeleckej škole v Leviciach, v súčasnosti aj študentka dramaturgie na VŠMU v Bratislave.

Divadelná dielňa bola zameraná na pohybové divadlo a skladala sa z troch častí. Prvá časť bola zameraná technicky, hľadanie a vytváranie výrazu cez pochopenie vlastného tela v priestore, druhá časť - vzťah medzi viacerými telami v jednom priestore a ich vzájomné ovplyvňovanie sa a tretia časť bola zameraná prakticky, v nej účastníci uplatnili poznatky z technických častí na základe tematických zadaní, ktoré ich mali viesť k hlbsiemu pochopeniu fyzickej práce.

Spokojní a namotivovaní mladí herci prejavili záujem aj o ďalšie workshopy, z čoho máme veľkú radosť, že to má zmysel.

DIVADELNÉ DIELNE III., IV.

Podujatie „Tvoríme spoločne – divadelné dielne“ sa opäť ukázalo ako veľmi úspešné . Projekt, ktorý má zmysel.

Už tretiu divadelnú dielňu v rámci tohto projektu, ktorý podporil Fond na podporu umenia sme zorganizovali v obci Čajkov, dňa 13.11.2018 v priestoroch Základnej školy. Dielňu viedla odborná lektorka Renata Jurčová, pedagogička na Základnej umeleckej škole v Leviciach, vedúca divadelných súborov, členka divadla Teáter Komika, režisérka, dramaturgička, študentka rézie na VŠMU v Bratislave. Pracovala s deťmi do 15 rokov, ktoré s divadelnou prácou nemajú žiadne skúsenosti. Workshop sa opäť skladal z troch častí, z technickej a praktickej, obohatený aj o recitačnú časť, keďže tieto deti sa zúčastňujú súťaže Hviezdoslavov Kubín.

Štvrtú divadelnú dielňu sme zorganizovali dňa 7.12.2018 v obci Starý Tekov, v kultúrnom dome. S mladými divadelníkmi z dramatického kružku, ktorý pôsobí na Základnej škole Š. Senčíka v Starom Tekove pod vedením Mgr. Petra Mészároša sa už dobre poznáme, keďže sa pravidelne zúčastňujú na týchto workshopoch, aj na divadelných súťažiach a prehliadkach, ktoré organizujeme. Odbornou lektorkou bola skúsená Mgr. Marica Šišková.

Slavka Prevendarčíková, ROS Levice



CREATING TOGETHER THEATRE WORKSHOPS II.

6/11/2018 – Primary School of A. Kmet', Levice
 As a part of "Creating Together" event on 6th November 2018, the second theatre workshop took place in Primary School of A. Kmet' in Levice.

Children drama club KALIMERO has been working at this school already for 15 years. It's a club we have met in the past on regional theatre displays organized by Regional Edifying Centre in Levice. Young theatre lovers showed interest in learning more about theatre and joined this workshop. It was led by professional lecturer Renata Jurčová, a director and an actor in Teáter Komika, a pedagogue of literary and drama course at Elementary Art School in Levice and in the present also a student of The Academy of Performing Arts in Bratislava.

Theatre workshop was aimed at movement theatre and consisted of three parts. The first part was aimed technically. It was about searching and creating expression through understanding your own body in space. The second part was about the relationship between multiple bodies in space and their influence on each other. The third part was aimed practically. During this one, attendees used their knowledge from the technical parts based on thematic assignments, which was supposed to lead them to better understanding of physical work.

Satisfied and motivated young actors showed interest in more workshop. It makes us happy to see these workshops have a meaning.

KÖZÖSEN ALKOTUNK SZÍNHÁZI MŰHELYEK II.

2018. november 6., A. Kmet' Alapiskola.
 A „KÖZÖSEN ALKOTUNK” rendezvények keretében 2018. november 6-án került sor a lévai A. Kmet' Alapiskola helyiségeiben a második színházi műhelyre.

Ebben az iskolában már tizenöt éve működik a KALIMERO gyermekszínjátszó csoport. A csoport, amellyel már találkoztattunk a Lévai Regionális Művelődési Központ által rendezett járási színházi fesztiválokon. A fiatal színjátszók komoly érdeklődést mutattak a színházzal kapcsolatos képzés iránt, így bejelentkeztek a Renata Jurčová - rendező, a Teáter Komika Színház színésznője, a Lévai Művészeti Alapiskola irodalom és drámapedagógia osztályának pedagógusa, jelenleg a pozsonyi Zeneművészeti Főiskolán tanul dramaturgiát - által vezetett színházi műhelybe.

A színházi műhely a mozgásszínházra összpontosított, és három részből állt. Az első rész technikai jellegű volt, a kifejezésmódok keresése a térben saját testünk megértése által, a második rész - a közös térben lévő több test közötti kapcsolat és azok egymásra való kölcsönhatása, és a harmadik rész pedig inkább gyakorlati jellegű volt, melyben a résztvevők a fizikai munka mélyebb megértéséhez vezető tematikus feladatok során alkalmazták a technikai részben szerzett ismereteiket.

Az elégedett és fellekülső fiatal színjátszók már további műhelyek iránt érdeklődtek, aminek nagyon örülünk, mert ezek szerint van értelme.

THEATRE WORKSHOPS III., IV.

The event "Creating together - theatre workshops" was again very successful and shows us that this project is a very meaningful one.

We have organized the third theatre workshop within this project, that was supported by the Slovak Arts Council in village Čajkov, on 13th November 2018 in a building of the Primary school. The workshop was led by Renata Jurčová, a pedagogue of the Elementary Art school in Levice, a head of theatre clubs, a member of Teáter Komika, a director, a dramaturge and a student of directing at The Academy of Performing Arts in Bratislava. She worked with kids of ages up to 15 with no prior experience with theatre work. Workshop again consisted of three parts: technical, practical and it was also enriched by recitation part, as these kids participate in competition Hviezdoslavov Kubín. We organized the fourth theatre workshop on 7th December 2018 in village Starý Tekov, in the cultural centre. We know very well the young theatre lovers from the theatre club, that works at Primary School of Š. Senčík in Starý Tekov under the leadership of Mgr. Peter Mezsároš. They regularly take part in these workshops, as well as theatre competitions and displays, which we organize. Our professional and experienced lecturer was Mgr. Marica Šišková.

Slavka Prevendarčíková, REC Levice

SZÍNHÁZI MŰHELYEK III., IV.

A „Közösen alkotunk – színházi műhelyek” rendezvény ismét nagyon sikeresnek bizonyult. Egy projekt, amelynek van értelme.

2018. november 13-án már a harmadik alkotóműhelyt rendeztük meg a Művészeti Támogatáskezelő Alap által támogatott projekt keretén belül, ezúttal a csejki alapiskolában. A műhelyt Renata Jurčová - a Lévai Művészeti Alapiskola pedagógusa, több színjátszó csoport vezetője, a Teáter Komika Színház tagja, rendező, dramaturg, a pozsonyi Zeneművészeti Főiskola hallgatója - vezette. Olyan 15 év alatti gyermekekkel foglalkozott, akiknek eddig semmilyen tapasztalatuk nem volt a színházi munkával. A műhelyfoglalkozás ezúttal is három - technikai és gyakorlati - részből állt, és kiegészült egy versmondó blokkal is, mivel ezek a gyerekek rendszeresen részt vesznek a Hviezdoslavov Kubín szavalóversenyen.

A negyedik színházi műhelyt 2018. december 7-én tartottuk az óbarsi kultúrházból. Az óbarsi Š. Senčík Alapiskolában Mgr. Peter Mészáros vezetése alatt működő drámakör fiatal színjátszóit már jól ismerjük, hiszen e műhelyfoglalkozások, és az általunk rendezett színházi vetélkedők és seregszemlék rendszeres résztvevői. A lektor szerepét a tapasztalt Mgr. Marica Šišková vállalta.

Slavka Prevendarčíková, RMK Léva



Ortoepia

Jedným z hlavných poslaní činnosti Regionálneho osvetového strediska v Leviciach je aj vzdelávanie.

V termíne 6. septembra 2018 sme zorganizovali vzdelávacie podujatie na tému ortoepia, čo je náuka o správnej výslovnosti. Prednášky sa uskutočnili na Strednej odbornej škole pedagogickej v Leviciach a na Gymnáziu A. Vrábla v Leviciach. O prednášky bol veľký záujem, o čom svedčí aj vysoká účasť, až 120 študentov. Prednášajúci PhDr. Marcel Olšiak, PhD. je najobľúbenejším pedagógom na Univerzite Konštantína Filozofa v Nitre. Je zástupcom pre sekciu slovenského jazyka, rozvrhár jazykovej sekcie katedry, pracuje v oblasti výskumu fonetiky a fonológie, ortoepie a jazykovej kultúry.

Prednášky s PhDr. Marcelom Olšiakom, PhD. plánujeme pre záujem pedagógov a študentov organizovať aj v budúcnosti.

Slavka Prevendarčíková, ROS Levice

Orthoepy

Education is one of the main goals of the activities of Regional Edifying Centre in Levice. On the 6th of September 2018 we organized an educational event about orthoepy, which is a study of a correct pronunciation. Lectures took place at Secondary Vocational School of Pedagogy in Levice and at Grammar School of A. Vrábel in Levice. Lectures were very popular, which could be seen in high attendance. As many as 120 students attended the lectures. Lecturer, PhDr. Marcel Olšiak, PhD., is the favourite teacher at the University of Constantine the Philosopher in Nitra. He is a spokesman for Slovak Language Department, schedule creator for the language section of the department and works in the research of phonetics, phonology, orthoepy and language culture. Due to the interest from teachers and students we plan to organize more lectures with PhDr. Marcel Olšiak, PhD in the future.

Slavka Prevendarčíková, Regional Edifying Centre Levice

Ortoépia

A Lévai Regionális Művelődési Központ egyik fő küldetése az oktatás, művelődés. 2018. szeptember 6-án az ortoépiával (a helyes kiejtéssel foglalkozó tudományág) kapcsolatos ismeretterjesztő előadást szerveztünk. Az előadások a Lévai Pedagógiai Szakközépiskolában és az Andrej Vrábel Gimnáziumban zajlottak. Az előadások nagy érdeklődésnek örvendtek, ezt mutatja a magas – mintegy 120 tanulónyi – részvétel is. Az előadó, PhDr. Marcel Olšiak, PhD., a nyitrai Konstantin Filozófus Egyetem legközkedveltebb tanára. A Szlovák Nyelv és Irodalom Tanszék Szlovák Nyelvi Szekciójának vezető helyettese, koordinátora, aki a fonetika, a fonológia, az ortoépia és a nyelvi kultúra kutatásterületein tevékenykedik.

A pedagógusok és a tanulók érdeklődésére való tekintettel a jövőben is tervbe vettük PhDr. Marcel Olšiak, PhD. előadásainak megszervezését.

Slavka Prevendarčíková, RMK Léva





krajská súťaž v prednese poézie a prózy detí,
v umeleckom prednese poézie a prózy detí mládeže
a dospelých recitátorov,
v tvorbe detských recitačných kolektívov a divadiel poézie

Hviezdoslavov Kubín

65. ročník

17.4.2019 9.00
IV., V. kategória Tekovské múzeum v Leviciach,
koncertná sála v stálej expozícii

25.4.2019 9.00
detské recitačné kolektívy, divadlá poézie
CK Junior, A. Sládkoviča 2 Levice

3.5.2019 9.00
I., II., III. kategória
CK Junior, A. Sládkoviča 2, Levice

VIAC INFO
0918 857 371
roslevice.sk
[/roslevice](http://roslevice)



organizátori



podujatie z verejných zdrojov podporil
a hlavným partnerom podujatia je



fond
na podporu
umenia



okresná súťaž v prednese poézie a prózy detí,
v umeleckom prednese poézie a prózy detí
mládeže a dospelých recitátorov,
v tvorbe detských recitačných kolektívov a divadiel poézie

Hviezdoslavov Kubín

65. ročník

29.3.2019 9.00

IV. - V. kategória, detské recitačné kolektívy, divadlá poézie

CK Junior, A. Sládkoviča 2, Levice

2019

11.4.2019 9.00

I.,II.,III. kategória Tekovské múzeum v Leviciach,
koncertná sála v stálej expozícii

VIAC INFO
0918 857 371
roslevice.sk
[f/ roslevice](https://www.facebook.com/roslevice)



organizátori



NITRIANSKY
SAMOSPRÁVNY
KRAJ



regionálny dvojtýždenník
SLOVENSKÁ BRÁNA
www.slovenskabrana.sk

Levice
online.levice.sk
... aj Levičania sú online



Radosť v očiach

Tvoríme spoločne....

Najväčšou odmenou za osvetársku prácu je radosť v očiach tých, pre ktorých ju robíme. Stretnutia so seniormi, a najmä tie tvorivé, sú vždy príležitosťou, kedy sa radosť z ľudských stretnutí spája s radosťou z tvorby a vlastnej šikovnosti.

Aj 10. október 2018 bol jedným z týchto dní. S odbornou lektorkou Marcelkou Kotrašovou Štrbovou a študentmi - dobrovoľníkmi z SOŠ pedagogickej v Leviciach sme zavítali do priestorov Zariadenia sociálnych služieb Jeseň života v Leviciach. Kým dobrovoľníci rozkladali materiál, zvedaví dôchodcovia sa pomaly schádzali. Keď sa vytvorili dvojice - každý senior „mal“ jedného dobrovoľníka - lektorka vysvetlila postup práce. Maľovalo sa na textil. Seniori zdobili obliečky na vankúš motívmi podľa vlastného výberu alebo podľa prichystaných šablón. A pritom rozprávali príbehy zo svojich životov - o mladosti, práci, rodine. Stali sa súčasťou ich farebných výtvarov, ktoré im vznikali pod rukami. Šikovné ruky dobrovoľníkov boli vždy pripravené pomôcť, tak ako aj ich uši počúvať. Vznikali krásne diela, z ktorých mali všetci radosť. Zdobené obliečky sa na záver navliekli na pripravené vankúšiky a mohla začať prehliadka spojená s fotografovaním. Na záver si každý účastník odnášal ozdobný vankúšik, ktorým možno obdaruje svojho blízkeho, známeho alebo si spríjemní každodennosť vo svojej izbe peknou spomienkou.

Podpora výtvarnej tvorivosti je jednou zo základných oblastí činnosti Regionálneho osvetového strediska v Leviciach. Výtvarný workshop pre seniorov bol súčasťou projektu Tvoríme spoločne, ktorý z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

Helena Klepáčová, ROS Levice



Happiness in their eyes Creating together....

Greatest reward for our edifying work is the happiness in the eyes of those we are doing it for. Meetings with seniors, especially the creative ones, are always an opportunity for the joy of social gatherings to come together with the joy of own work and craftsmanship. October, the 10th 2018 was one of these days. We visited the retirement home Autumn of Life in Levice together with an expert lector Marcela Kotrašová Štrbová and students – volunteers from Secondary Vocational School of Pedagogy. Curious seniors gathered slowly while our volunteers prepared the materials. Every senior was paired up with a volunteer. When the pairing was finished, the lector explained the process. They were painting on textile. Seniors were decorating pillowcases, with either their own ideas or using prepared templates. While working they were telling stories from their lives – about their youth, work or family. These stories became part of the colourful creations that were coming to life under their fingers. Skilled hands of the volunteers were ready to help, just like their ears were ready to listen. Beautiful creations were being made. They brought joy to everyone. Finally, the finished pillowcases were put onto pillows, showcased and photographed. In the end every participant had a pillow, that could be used as a gift to a loved one, acquaintance, or to break the everydayness of their rooms with a fond memory.

Supporting creative work is one of the main areas of activities of Regional Edifying Centre in Levice. Artistic workshop for seniors was part of the project called Creating together, which was funded from the public funds of Slovak Arts Council.

Helena Klepáčová, ROS (Regional Edifying Centre, Levice

Öröm a szemekben Közösen alkotunk...

A népművelői munka legnagyobb jutalma, ha örömet látunk azoknak a szemében, akikért mindez tesszük. Az idősekkel való találkozások, különösen az alkotó jellegűek, minden jó alkalmak arra, hogy az emberi találkozások öröme párosuljon az alkotásból, illetve saját ügyességünk ből eredő örömmel.

2018. október 10-e is egy ilyen nap volt. Marcelka Kotrašová Štrbová lektorral és a Lévai Pedagógiai Szakközépiskola önkéntes diákjával ellátogattunk a Lévai „Az Élet Ősze” időszalonba. Mialatt az önkéntesek szétrakták a segédeszközöket, a kíváncsi nyugdíjasok már lassan gyülekeztek. Miután kialakultak a párok – minden nyugdíjas „kapott” egy önkéntest –, az előadó elmagyarázta a munkamenetet. Textilfestés volt a téma. Az idősek, az általuk választott motívumokkal, vagy az elkészített sablonok segítségével párnahuzatokat díszítettek. Közben éleットörténeteket meséltek – az ifjúságról, a munkáról, a családról. A kezük nyomán létrejövő színes alkotásai részévé váltak. Az önkéntesek ügyes kezei minden készen álltak a segítségre, éppúgy, mint füleik a hallgatásra. Gyönyörű művek születtek, melyeknek mindenki örült. A kidíszített párnahuzatokat végül felhúzták az előkészített kispárnákra, és elkezdődhett a fotózással egybekötött bemutató. A végén minden résztvevő magával vitte az elkészített díszpárnát, mellyel talán megajándékozza közel hozzátartozóját, ismerősét, vagy – mint szép emlékkal – kellemesebbé teszi a szobájában eltöltött minden napokat. A képzőművészeti kreativitás támogatása a Lévai Regionális Művelődési Központ egyik legfontosabb tevékenységi területe. Az időseknek szervezett alkotóműhely a „Közösen alkotunk” elnevezésű program része, amely a Művészeti Támogatáskezelő Alap támogatásával valósult meg.

Helena Klepáčová, RMK Léva



SRDCE V KRUHU ŽIEN

Tvorivosť je jedna z najsilnejších ženských schopností, je hybnou silou v živote človeka vôbec. S jej slobodným vyjadrením sa spája radosť z žitia.

Tvorivo sa prejavujeme v každodennom živote – pri činnostiach v domácnosti, výchove a starostlivosti o deti, pri komunikácii v rodine, v zamestnaní, či vo voľnočasových činnostiach, koníčkoch.

Ked' sa na stretnutiach žien pýtam, či sú tvorivé, často sa stáva, že povedia NIE. Majú ohraničenú predstavu, ktorá sa im s tvorivosťou spája, vnímajú jej realizáciu najmä v umeleckých smeroch.

Moja skúsenosť pri práci so ženami je taká, že je potrebné upriamiť ich pozornosť na tvorivé sebavyjadrenie a autenticitu. Negatívne pocity a predstavy o sebe samej tak strácajú silu. Pretože to, čomu venujeme pozornosť, rastie.

Ked' je žena vedomá svojich schopností a možností, svojej sily a jedinečnosti, cíti sa sebavedomejšie, dôveruje si, je istejšia, vie si poradiť, nachádza riešenia, vidí svoju hodnotu, nebojí sa realizovať, dokáže podporiť iných, vytvára zdravé vzťahy v rodine, žije s láskou v srdci.

V roku 2019 budeme na stretnutiach žien organizovaných Regionálnym osvetovým strediskom v Leviciach rôznymi umeleckými technikami podporovať a rozvíjať kreativitu žien, ich predstavivosť, vnútornú a vonkajšiu motiváciu, vzájomnú inšpiráciu. Budeme sa prejavovať individuálne, aj v spolupráci. Nájdeme spôsoby, ako sa pomocou rozvoja tvorivosti môžme aj v živote bezpečne a vedome posúvať k novým možnostiam.

Jana Vaculčiaková, lektorka ženských stretnutí

THE HEART IN WOMEN'S CIRCLE

Creativity is one of the strongest female abilities. It is a driving power in a man's life in general. The joy of living is connected with its unrestrained expression.

We express ourselves creatively in everyday life - while working on household chores, raising and taking care of children, communicating within the family, at work, or during our free-time activities and hobbies.

When I ask the women at our meetings whether they are creative, they often say that they are not. They have a narrow perspective associated with creativity - they regard its realization primarily in art forms.

From my experience in working with women I can say that it is necessary to focus their attention on creative self-expression and authenticity. Negative feelings and notions about themselves lose their power. Because what we pay attention to grows.

When a woman is conscious of her abilities and possibilities, of her strength and individuality, she feels more self-confident, she believes in herself, she is more sure, she is able to rely on herself, she comes up with solutions, she isn't afraid to carry out decisions, she can support others, she helps shape healthy relationships in her family, she lives with burning love in her heart.

At the meetings for women organised by Regional Edifying Centre in Levice in 2019, we will support and develop creativity of women, their imagination, inner and external motivation and mutual inspiration by various art techniques. We will express ourselves both individually and in collaborations. We will find a way to safely and consciously work towards new possibilities with the help of developing our creativity.

Jana Vaculčiaková, the lecturer of the women meetings

NŐI KÖRBEN

**A kreativitás az egyik legerőteljesebb női képesség, tulajdonképpen az emberi élet hajtóereje.
Szabad kifejezésével közvetlenül összefügg az életöröm.**

Minden napjainkban folyamatosan kreatív módon nyilvánulunk meg – a háztartási tevékenységek, a gyermeknevelés és gyermekgondozás, a családi kommunikáció során, a munkahelyi, vagy szabadidős tevékenységeinkben, a kedvteléseinkben.

Amikor női összejöveteleken megkérdezem a nőket, hogy kreatívak-e, gyakran azt felelik, hogy NEM. A kreativitásról kialakult képük behatárolt, annak inkább csak a művészletekben jelen lévő megnyilvánulását észlelik.

A nőkkel folytatott együttműködésem során szerzett tapasztalatom az, hogy figyelmüket az alkotó önkifejezésre és a hitelességre kellene összpontosítani. A negatív érzések és a kishitű önkép ezáltal veszít erejéből. Mert az, amire odafigyelünk, amivel foglalkozunk, az megerősödik.

Ha egy nő tudatában van képességeinek, lehetőségeinek, erejének és egyediségének, akkor öntudatosabbnak érzi magát, bízik önmagában, magabiztosabb, jobban boldogul, megoldásokat talál, látja saját értékét, nem fél az önmegvalósítástól, képes másokat is támogatni, egészséges családi kapcsolatokat teremt, a szíve szeretettel van tele.

2019-ben a Lévai Regionális Művelődési Központ által szervezett női összejöveteleken különféle művészeti technikákkal fogjuk támogatni és fejleszteni a nők kreativitását, képzeliőjerejét, belső és külső motivációját, a kölcsönös inspirációt. Egyénileg és csoportos együttműködés által is megnyilvánulunk majd. Megtaláljuk azokat a módszereket, amelyekkel az alkotókézség fejlesztése révén biztonságosan és tudatosan haladhatunk majd az új lehetőségek felé.

Jana Vaculčiaková, a női összejövetelek lektora

Vzdelávame umením

cyklus otvorených stretnutí pre ženy zameraný
na sebapoznávanie a kreatívne sebavyjadrenie

2019

Srdce v kruhu žien

- 11.1. Otváranie nových možností
- 15.2. Farby sebalásky
- 22.3. Telo a cesta k sebe
- 26.4. O mamách a deťoch
- 17.5. Vztah ako tanec farieb
- 14.6. Zrkadlenie vo vzťahoch

Otvorené stretnutia

17:00-20:00

Lektorka: Jana Almaja Vaculčiaková,

OZ Súlad, Zvolen

Kontaktcafe, Kasárenská 6 (1. poschodie)

Levice



VIAC INFO
0918 949 539
roslevice.sk
[/roslevice](https://www.facebook.com/roslevice)

cyklus otvorených stretnutí
pre ženy zameraný
na sebapoznávanie a kreatívne sebavyjadrenie

2019

Srdce v kruhu žien

- 23.1. Tvorím si svoj život
- 13.2. Nové začiatky
- 20.3. Som žena
- 24.4. Láska k sebe
- 29.5. Radosť v partnerských vzťahoch
- 19.6. Podporná komunikácia v rodine /rodostrom a cesty komunikácie/

Otvorené stretnutia
17:00-19:00

Lektorka: Jana Almaja Vaculčiaková,

OZ Súlad Zvolen

Volnočasové centrum Modrý Lúč

Ružová 23B,

Šahy

Účastnícky poplatok: 3€



VIAC INFO A PRIHLASOVANIE

0918 949 539 / klepacova@roslevice.sk
roslevice.sk [f/roslevice](https://www.facebook.com/roslevice)

Judita Csáderová

Podákovanie Leviciam alebo ešte k Dňom fotografie.....

Ked' sa spomenú Levice, vybaví sa mi obraz ako zo sna – spomienka na prvý dojem, ked' ma autom z mesta s bežnými obytnými domami voviezli do rozprávkového hradného areálu, kam ma pozvali pred niekolkými rokmi vystaviť moje fotografie. A hned' sa k tomu pripojí dobrý pocit z pohody, príjemnej atmosféry, nadšenia a odborného prístupu k fotografií tak zo strany organizátorov, miestnych profesionálnych fotografov, pedagógov, študentov a amatérskych fotografov (tých ktorí sa fotografii venujú tak, ako to vyplýva z tohto označenia prevzatého z francúzskeho slova aimer – milovať, čiže z lásky k tejto činnosti), ale aj predstaviteľov mesta, primátora, poslancov, sponzorov.

Niekedy sa v toku času veci zbehnú tak, že sa na jednom mieste, pri určitej aktivite, šťastne stretnú "ľudia na svojom mieste". Pomôže to pri vzniku a priebehu úspešných aktivít. Myslím, že som mala možnosť zúčastniť sa a pozorovať výsledok takejto šťastnej spolupráce v Leviciach. To "štastie" je (ako som odhalila), výsledkom kvality osobnosti, ktoré sa podieľajú na úspešnom priebehu podujatí, či to vezmeme zhora dole, alebo naopak.

Môj prvý dojem bol potvrdený. Tento rok som mala možnosť zúčastniť sa v Leviciach na väčšine podujatí venovaných fotografií. Počas májových Dní fotografie som ako kurátor jednej z výstav mala možnosť vidieť veľmi sympathetický výber vystavujúcich, zoznámiť sa so zahraničnými autorkami z Francúzska, Čiech, Maďarska, Poľska a vidieť odozvu - záujem návštěvníkov. Koncom augusta som sa zúčastnila na letnom fotografickom workshope organizovanom v čarownej a veľmi inšpiratívnej Banskej Štiavnici, kde boli aj pre lektorov veľmi prínosné rozhovory s účastníkmi. A koncom októbra na konferencii o postavení fotografie v súčasnom umení znovu, v inej rovine, zaujímavé osobnosti, ich názory, pohľady na tvorbu. A toto všetko vždy perfektne pripravené, profesionálne moderované, so starostlivosťou o príjemnu atmosféru a pohodu účastníkov pracovníčkami Ros Levice. Ďakujeme!

Judita Csáderová

Acknowledgement to Levice or more about the Days of Photography...

When you mention Levice, I recall a dreamlike image - memory of my first impression, when they drove me by car from a typical town with residential houses to a fairy tale-like castle complex, where I exhibited my photos a few years ago. The impression was immediately joined by a good feeling of relaxation, pleasant ambience, excitement and professional approach to photography on the part of the organizers, local photographers, pedagogues, students and amateur photographers (those who dedicate themselves to photography in the way that is described by the definition of this word, which is taken from a French word aimer - to love, so with the love of the activity) as well as representatives of the city, mayor, deputies, sponsors.

Sometimes in the flow of time things happen in a way that "the right people in the right place" luckily meet at a certain place, doing a certain activity. It helps with creation and course of successful activities. I think I was given a chance to participate and watch a result of such lucky cooperation in Levice. This "luck" (as I discovered), was the result of quality of personalities that cooperate on the successful course of the event, whether you take it from the top to the bottom or the other way around.

My first impression was affirmed. This year I have had a chance to participate in the most of events dedicated to photography in Levice. During the Days of Photography, that took place in May, as the curator of one of the exhibitions, I had a chance to see a likeable selection of exhibiting authors, get to know foreign authors from France, the Czech Republic, Hungary, Poland and see the response - the interest of visitors. At the end of August, I attended a summer photography workshop organized in the magical and very inspiring Banská Štiavnica, where we took part in very valuable discussions with participants. At the end of October, I attended a conference about the status of photography in contemporary art, this time in a different level, with interesting personalities, their opinions and views on creating. And all of this always perfectly prepared, professionally hosted, with care for a pleasant atmosphere and well-being of the attendants, by the employees of the Regional Edifying Centre in Levice. Thank you!

Judita Csáderová

Köszönet Lévának, avagy függelék a Fotográfiai Napokhoz...

Amikor szóba jön Léva, mint egy álomkép jelenik meg előttem az első benyomás pillanatának emléke, amikor a szokásos lakóházból álló várost autóval átszelve megérkeztünk a mesebeli várudvarba, ahová néhány ével ezelőtt meghívást és lehetőséget kaptam fényképeim kiállítására. Majd a képhez rögtön társul egy kellemes érzés, melyet a nyugalom, a kellemes légkör, valamint egyrészt a szervezők, a helyi profi fotósok, oktatók, diákok és amatőr fényképészek (azok, akik úgy foglalkoznak a fotózással, mint ahogyan azt a francia „aimer” - szeretem/szeretet szó kifejezi, azaz a fotózás iránti szeretetből), másrészt a város, a polgármester, a képviselők és támogatók fotográfia iránti lelkedesedése és szakmai hozzáállása sugarzott.

Van úgy, hogy az események oly módon futnak össze az idő folyamában, hogy egy adott helyen, bizonyos tevékenység közben a „megfelelő emberek” szerencsés találkozására kerül sor. Ez elősegíti a sikeres tevékenységek létrejöttét és lefolyását. Azt hiszem, Lévan lehetőségem nyílt arra, hogy részesek leszsem és figyelemmel kísérhessem egy ilyen szerencsés együttműködés megvalósulását. Az a bizonyos „szerencse” (amint később rájöttem) azon személyiségek munkájának az eredménye, akik a rendezvény sikeres lebonyolításán fáradoznak - vegyük bár fentről lefelé, vagy éppen fordítva.

Az első benyomásom megerősítést nyert. Ebben az évben lehetőségem nyílt részt venni a legtöbb fotográfiával kapcsolatos eseményen. A május Fotográfiai Napok során, az egyik kiállítás kurátoraként alkalmam volt látni a kiállítóknak egy nagyon szímpatikus választékát, megismerkedni a Franciaországból, Csehországból, Magyarországról és Lengyelországból érkező külföldi alkotókkal, valamint tapasztalni a visszajelzések - a látogatók érdeklődését. Augusztus végén részt vetttem a nyári fotóműhelyen, amely a varázslatos és nagyon inspiráló Selmecbányán került megrendezésre, s ahol a résztvevőkkel folytatott tartalmás beszélgetések a lektorok számára is nagyon gyümölcsözőnek bizonyultak. És október végén a fotográfia kortárs művészeti elfoglalt helyzetéről szóló konferencián ismét, egy másik sikor nyílt alkalmam megismerni érdekes személyiségeket, véleményüket, az alkotással kapcsolatos nézeteiket. És mindez mindig tökéletesen előkészítve, profi módon levezetve, a kellemes légkörrel és a résztvevők kényelméről gondoskodva a Léval RMK munkatársainak az érdeme. Köszönjük!

**cyklus vzdelávacích aktivít
pre žiakov a študentov,
zameraný na prevenciu negatívnych
spoločenských javov**

23.1.2019 Šikana a kyberšikana - Základná škola Janka Krála, Šahy, 7.A, 7.B

13.2.2019 Nebezpečenstvá extrémizmu a rasizmu - Základná škola Janka Krála, Šahy, 9.A, 9.B

20.3.2019 Šikana a kyberšikana - Základná škola Ladislava Balleka, Šahy, roč. 7., 8.

24.4.2019 Nebezpečenstvá extrémizmu a rasizmu - Základná škola Ladislava Balleka, 9.A, 9.B

29.5.2019 Obchodovanie s ľuďmi - Gymnázium Šahy, roč. 3. a 4.

19.6.2019 Obchodovanie s ľuďmi - Stredná odborná škola Šahy, roč. 3. a 4.



PRIHLASOVANIE A VIAC INFO:
0918 949 539 | roslevice.sk | [f/roslevice.sk](https://www.facebook.com/roslevice.sk)

Takí sme! nositel' ľudovej kultúry a národných hodnôt

Péter Pásztor, redaktor Felvidék.ma

Na podujatiach medzinárodného folklórneho tanečného karavanu Takí sme! vystúpilo počas štyroch dní v siedmich obciach okolo päťsto ľudových tanečníkov. Festival prezentoval v obciach Levického okresu rozmanitosť ľudovej kultúry a národných hodnôt.

Od 13. do 17. septembra usporiadalo Regionálne osvetové stredisko v Leviciach toto veľkolepé podujatie už po jedenásty krát. Ako organizátori zdôraznili, cieľom festivalu je vzájomné spoznávanie našich kultúr a ľudových tradícii prostredníctvom ľudového tanca. Tanečný karavan bol od začiatkov prehliadkou významných domácich a zahraničných tanečných skupín.

Na tohtoročnom festivale vystúpilo celkom 14 tanečných skupín, respektíve umeleckých telies. Šesť zahraničných tímov pricestovalo do okresu s takmer dvesto tanečníkmi. Učinkujúci prišli najmä z krajin Visegrádskej štvorky. Medzinárodný folklórny tanečný karavan privítal Folklórny súbor Poľana z Brna, teleso Ziemia Žywiecka z poľského mesta Žywca, goralský folklórny súbor Wiyrchowianie, tiež z Poľska, a Folklórny súbor Borostyán és Mákvirágok z maďarského mesta Gyöngyös. V tomto roku hostili po prvýkrát ukrajinských tanečníkov z Lvova a bosniánsku ľudovú tanečnú skupinu Čkud Lepa Radic. V nadväznosti na tradície karavan navštívil okrem troch miest (Levice, Želiezovce, Šahy) aj štyri obce okresu. Program začal vo štvrtok v Starom Tekove a v Novej Dedine.

Zapojenie rôznych obcí patrí tiež medzi ciele Regionálneho osvetového strediska. Takto sa do kultúrnych domov jednotlivých dedín dostávajú medzinárodné a domáce ľudové tradície. Popri ľudových tradíciah zahraničných učinkujúcich mohli vidieť aj slovenské a maďarské folklórne skupiny zo Slovenska. Prostredníctvom vystúpení sme mali možnosť sledovať charakteristické prvky cudzích kultúr, a zároveň prehliubiť si domáce tradície. Jednotlivé stanice festivalu poskytujú vynikajúci priestor pre spoločnú zábavu pri hudbe, pre vzájomné spoznávanie sa a toleranciu.

Už roky sledujem toto podujatie. Moja skúsenosť je, že tanec a hudba spája ľudí bez zohľadnenia etnickej či jazykovej príslušnosti. Spoločné jam session a tanec spája ľudí rôznych kultúr a historických hodnôt.

Podľa desaťročnej tradície sa v piatok stretli učinkujúci v centre Levíc na Námestí hrdinov, odkiaľ sa za hudobného doprovodu spoločne presunuli na miesto konania galaprogramu, do centra kultúry. V sobotu predpoludním medzinárodný karavan putoval v rámci Dňa kultúry v Honte do Šiah, a popoludní zas vystúpili v Želiezovciach na Pohronskej verbovačke. Medzinárodný festival bol ukončený v Sarovciach, a následne v Mýtnych Ludanoch.

Okrem rôznorodosti a medzinárodného charakteru možno vyzdvihnúť výchovné koncerty, ktoré sa konali počas festivalu. Pod vedením zahraničných účastníkov sa organizovali v niektorých vzdelávacích inštitúciách prednášky spojené s prezentáciou. V dopoludňajších hodinách navštívili niekoľko základných škôl okresného mesta, jeden folklórny súbor zavítal - okrem iných - aj na Základnú školu Gyulu Juhásza.

V priebehu podujatia sa tu okrem vystúpení a predstavení konala aj malá gastronomická prehliadka, avšak počas štyroch dní bola možnosť na spoznávanie sa a na výmenu skúseností. V tomto - okrem iného - spočíva tiež jedinečnosť festivalu - zdôraznili organizátori.

Na zastávke v Šáhach bol prítomný aj Imre Molnár, riaditeľ Maďarského inštitútu v Bratislavе. Pripomenul: národ žije vo svojom jazyku a kultúre, a stredoeurópska kultúra má mnoho spoločných prvkov. „Takéto festivaly poukazujú na spoločné korene, naša kultúra sa odzrkadluje v tradíciách iného národa. Tieto podujatia sú zároveň dejiskom budovania dôvery, ktorá odbúrava stereotypie odcudzenia sa vštepovalé do nás v priebehu dvadsiateho storočia. Prostredníctvom kultúry si môžeme obľúbiť iný, s nami spoločne žijúcu národ, vedť máme spoločnú minulosť - a naša spoločná budúcnosť závisí len od nás“ povedal riaditeľ inštitútu.

Maďarský inštitút v Bratislavе je významným partnerom Regionálneho osvetového strediska, je spoluorganizátorom viacerých podujatí.

Podujatie podporili KULTMINOR - fond na podporu kultúry národnostných menšín, Fond na podporu umenia, Nitriansky samosprávny kraj a miestne samosprávy hostiteľských obcí.

Péter Pásztor
Redaktor Felvidék.ma

That's how we are! the bearer of folk culture and national values

Péter Pásztor, the writer for Felvidék.ma

During four days in seven towns and villages, around five hundred folklore dancers performed at the events of the international folk-dance festival That's how we are! The festival demonstrated the diversity of the folk culture and national values in the towns and villages of the Levice District.

From 13th to 17th September, the Regional Edifying Centre in Levice organised this spectacular event for the eleventh time. As the organisers emphasized, the aim of the festival is to get to know our own and foreign cultures and folk traditions through folklore dance. The dance festival was from the beginning an exhibition of important Slovak and foreign dance groups.

A total of 14 dance groups or dance bodies performed at this year's festival. Six groups from abroad travelled to the district consisting of almost two hundred dancers. The performers came mostly from The Visegrád Four. The international folk-dance festival welcomed the folk group Połana from Brno, the group Ziemia Żywiecka from the Polish town Żywca, Goral folk group Wirychnianie also from Poland, and folk group Borostyán és Mákvirágok from the Hungarian town Gyöngyös. This year was the first time the festival had Ukrainian dancers from Lvov and a Bosnian folk group Ckud Lepa Radic.

To continue the tradition, apart from three towns (Levice, Železovce, Šahy) the festival visited four villages in the district. The programme started on Thursday in Starý Tekov and Nová Dedina.

Engaging various towns and villages is also one of the aims of the Regional Edifying Centre. This is how international and local folk traditions get the much needed publicity in villages. Alongside the folk traditions of foreign performers, the visitors could also appreciate Slovak and Hungarian folk groups from Slovakia. Through the performances, we had the opportunity to observe characteristic elements of foreign cultures, as well as strengthen our relationship with our national traditions. Every part of the festival provides a great opportunity to have fun with music, to get to know each other and for tolerance.

I have been following this event for years. From my own experience I know that dance and music connect people regardless their ethnicity or their mother tongue. A shared jam session and dance connect people of different cultures and historical values.

Following a ten years-old tradition, the performers met on Friday in the centre of Levice at the square Námestie hrdinov, from where they moved to the culture centre, where the gala programme was to take place, all while accompanied by music. On Saturday morning, the international caravan travelled to Šahy, where they performed at the event Days of Culture in Hont, and in the afternoon they performed in Železovce at the event called Pohronská verbovačka. The international festival was closed in Sarovce, and then in Mýtné Ludany.

Apart from diversity and international character, educational concerts which took place within the festival should be emphasized. In some educational institutions, lectures and presentations were organised under the leadership of international participants. In the morning, they visited several primary schools in Levice; one of the folk groups also visited - among other schools - the Primary school of Gyula Juhász.

During the event, apart from the performances, a small gastronomic show took place. In four days it provided an opportunity to get to know each other and to swap tips and experiences. In this - apart from other things - lies the uniqueness of the festival, as the organisers stressed.

At the stopping in Šahy, Imre Molnár, the director of the Hungarian Institute in Bratislava, was present. He reminded that the nation lives in its language and its culture, and the Central European culture has a lot of common elements. "Festivals like these point to our common roots, our culture is reflected in traditions of a different nation. These events are, at the same time, a setting for building trust, which breaks down the stereotypes of estranging ourselves like we were taught in the 20th century. Through culture, we can get to like another nation living together with us, after all, we do have common history - and our common future depends only on us," said the director of the institute.

Hungarian Institute in Bratislava is an important partner of Regional Edifying Centre and is a co-organiser of several events.

The event was supported by KULTMINOR - a fund supporting the culture of minorities, Slovak Arts Council, the Nitra Region and local self-governing host towns and villages.

Péter Pásztor
The writer for Felvidék.ma

Ilyenek vagyunk! a népi kultúra és a nemzeti értékek hordozója

Pásztor Péter, a Felvidék.ma szerkesztője

Négy nap alatt hét településen közel ötszáz néptáncos lépett fel az Ilyenek vagyunk! nemzetközi folklór tánckaraván programjain. A rendezvény a népi kultúra, a nemzeti értékek sokszínűségét mutatta be a Lévai járás falvaiban.

A lévai Regionális Művelődési Központ szeptember 13-a és 17-e között immár tizenegyedik alkalommal szervezte meg a nagyszabású eseményfolyamot. Mint a szervezők hangsúlyozták, a fesztivál célja a néptánc által egymás kultúrájának és népi hagyományainak kölcsönös megismérése. A tánckaraván kezdetőktől fogva komoly hazai és külföldi tánccsoportok seregszemléje volt.

Az idei fesztiválon összesen 14 tánccsoport illetve művészeti formáció lépett fel. A hat külföldi csapat összesen közel kétszáz táncossal érkezett a járásba. Elsősorban a visegrádi négyek országaiból érkeztek fellépők. A nemzetközi folklór tánckaraván vendégül látta a Brünnből érkezett Połana Táncegyüttest, a lengyelországi Żywca városából a Ziemia Żywiecka formációt, az ugyancsak lengyel Wyrchowianie gorál tánccsoportot, valamint a gyöngyösi Borostyán és Mákvirág Néptanccsoportot. Idén először láttak vendégül ukrán tancosokat Lemberg (Lvov) városából illetve a bosnyák Ckud Lepa Radic néptanccsoportot.

A hagyományokat követye a járás három városa, Léva, Zselíz és Ipolyság mellett négy járásbeli községebe is ellátogatott a karaván. Csütörtökön Obarson és Garamújfalu kezdte meg a tánckaraván a programját.

A legkülön félébb falvak bekapcsolása szintén lévai Regionális Művelődési Központ céljai között szerepel. A nemzetközi és a hazai néphagyomány ez által költözik be a falvak kultúrházaiba. A külföldi fellépők kultúrája néphagyománya mellett a honi szlovák és magyar néptanccsoportokat is láthatnak. A karaván fellépései lehetőséget által bepillanthatók az idegen kultúrák jellegzetes elemeibe, ugyanakkor elmelíthetjük a hazai tradíciókat is. A fesztivál állomásai kitűnő közeget biztosítanak a közös zenélésnek, szórakozásnak, a kölcsönös megismerésnek valamint az elfogadásnak is.

Évek óta figyelemmel kísérem a rendezvényt. Tapasztalom, hogy a tánc valamint a zene összeköti az embereket nemzetiségi és nyelvi hovatartozás tekintetébe vétele nélkül. Közös örömenélés és tánc összehozza a különböző kultúrájú és történelmi értékekkel bíró embereket.

Az egy évtizednyi hagyományt követve pénteken Léva központjától, a Hősök teréről előzenei kísérettel vonultak fel a fellépők a gálaprogram helyszínénél szolgáló városi művelődési központba. Szombat délelőtt a Honti Kulturális Napok programsorozatának keretei között Ipolyságra vándorolt a nemzetközi karaván, délután a zselízi Garam menti Verbunktalálkozón léptek fel. A nemzetközi fesztivál Sárón, majd Vámosladányban zártult.

A sokszínűség és a nemzetköziség mellett kiemelendő a fesztivál ideje alatt megvalósuló nevezési koncertek. A külföldi résztvevők egyes lévai tanintézményekben tartottak bemutatóval egybekötött foglalkozásokat. A délelőtt folyamán a járási székhely több alapiskolájába is ellátogattak, többek között a Juhász Gyula Alapiskola is vendégül látott néptanccsoportot.

A rendezvény ideje alatt a fellépéseken kívül kis gasztronómiai bemutatóra is sor került, mindenmellett a négy nap alatt alkalom adódott az ismerkedésre és tapasztalatcserére is. Többek között ebben is rejlik a fesztivál egyedisége – hangsúlyozták a szervezők.

Az ipolysági állomáson megjelent többek között Molnár Imre, a Pozsonyi Magyar Intézet igazgatója is. Emlékeztetett: nyelvében és a kultúrájában él a nemzet, a közép-európai kultúrának számtalan közös eleme van. „Az ilyen fesztiválok rámutatnak a közös gyökerekre, a saját kultúránk visszatükröződik a másik nemzet hagyományaiban. Ugyanakkor a bizalomépítés színtere az eseményfolyam, amely a huszadik század folyamán bělenk plántált elidegenítő sztereotípiákat bontja le. A kultúrán keresztül meg tudjuk szeretni a másik, velünk élő népet, hiszen a multunk közös – a közös jövőnk meg rajtunk műlik” – fogalmazott az intézet igazgatója.

A Pozsonyi Magyar Intézet egyik jelentős partnere a Regionális Művelődési Központnak, több rendezvény társszervezője a pozsonyi intézet.

A rendezvény támogatói között megtaláljuk a KULTMINOR – Kisebbségi Kulturális Alapot, a Művészettel Támogató Alapot, Nyitra Megye Önkormányzatát, valamint a vendéglátó települések önkormányzatait is.

Pásztor Péter

A Felvidék.ma szerkesztője

Šaffova ostroha 2019

KRAJSKÁ POSTUPOVÁ SÚŤAŽ A PREHLIADKA SÓLISTOV
TANEČNÍKOV V ĽUDOVOM TANCI
S MEDZINÁRODNOU ÚČASŤOU

7. APRÍL 2019

15.00 – 17.00

DOM KULTÚRY JUR NAD HRONOM

SÚŤAŽIACICH SÓLISTOV TANEČNÍKOV SPREVÁDZA
ĽUDOVÁ HUDBA GERESEN
A ĽUDOVÁ HUDBA MILANA VERÓNYHO



VIAC INFO:
0918 949 538
ROSLEVICE.SK
[/ROSLEVICE](https://www.facebook.com/ROSLEVICE)



ORGANIZÁTORI



NITRIANSKY
SAMOSPRÁVNY
KRAJ

PODĽUJATIE Z VEREJNÝCH ZDROJOV
PODPOŘIL A HLAVNÝM PARTNEROM
PODĽUJATIA JE



fond
na podporu
umenia



MEDIÁLNA PODPORA

regiónalne osvetové stredisko
SLOVENSKÁ BRÁNA
www.slovenskabrama.sk

Levice
... aj Levice sú online

Ieská
informačná
agentúra

MY
IN LEVICE





MODRÝ LÚČ – svetlo pre všetkých

Regionálne osvetové stredisko v Leviciach organizuje v rámci prevencie negatívnych spoločenských javov rôzne voľnočasové aktivity pre širokú cieľovú skupinu ľudí. V roku 2019 rozšíri tieto podujatia aj do mesta Šahy, kde v spolupráci s OZ Charitas Saag chystá tvorivé výtvarné dielne pre zdravotne znevýhodnených ľudí.

Občianske združenie Charitas Saag sa dlhé roky venovalo predovšetkým sociálne odkázaným občanom mesta a regiónu, poskytovalo základné sociálne poradenstvo. Postupne sa činnosť združenia rozšírila na výdaj šatstva, potravín a iných komodít pre sociálne odkázaných v meste a regióne. Rozšírením členskej základne prišli do združenia nové podnety a iniciatívy. Pribudla myšlienka venovať sa osobám so zdravotným postihnutím. V júli 2010 bola sprevádzkovaná „Tvorivá dielňa“, kde sa stretávali zdravotne postihnutí v sprievode svojich rodičov so zdravými ľuďmi a spolu kreatívne tvorili pod vedením miestnej výtvarníčky a keramičky Adrieny Kutakovej.

Po ďalších úvahách ako napredovať v oblasti sociálnej činnosti skrsla myšlienka zriadíť a sprevádzkovať denný stacionár pre deti, mládež a dospelé osoby so zdravotným znevýhodnením, ktorý fungoval v rokoch 2014 – 2017. Prebiehali v ňom nasledovné aktivity: arteterapia, ergoterapia, muzikoterapia, biblioterapia, hipoterapia. Začiatkom roka 2018 občianske združenie Charitas Saag sprevádzkovalo voľnočasové centrum pre deti, mládež a dospelé osoby so zdravotným znevýhodnením pod názvom „Modrý lúč“. Naďalej sa venuje už spomenutým terapiám.

Poslaním združenia je poskytovať širokú škálu aktivít na rozvoj detí, mládeže a dospelých so zdravotným postihnutím.

Tešíme sa na spoluprácu

Helena Klepáčová, ROS Levice



The Blue Ray - Light for everyone

Regional Edifying Centre in Levice organises various leisure time activities for a broad target group as a preventive measure for negative social phenomena. In 2019, these events will also take place in Šahy, where creative fine arts workshops for disabled people are in preparations in partnership with OZ Charitas Saag.

For years, The Civic Association Charitas Saag has dedicated their work mostly to socially underprivileged citizens of the town and the region and has provided basic social counselling. Gradually, the activities of the association were expanded to providing clothes, groceries and other commodities for necessitous people in the town and the region. Lots of new suggestions and initiatives came with admitting new members. The idea of working with disabled people arose. In July 2017, "The Creative Workshop", where disabled people and their parents would meet with healthy people and they would create together under the leadership of local artist and ceramist Adrien Kutaková, was put into operation.

After more thoughts on how to proceed with social work, the idea to establish a daily care centre for children, youth and adults with disabilities arose. It functioned in 2014 - 2017. The following activities took place there: art therapy, occupational therapy, music therapy, bibliotherapy, equine-assisted therapy. At the beginning of 2018, the Civic Association Charitas Saag created a leisure time centre for children, youth and adults with disabilities named Modrý lúč (The Blue Ray). It continues to provide the aforementioned therapies.

The aim of the association is to provide a broad range of activities to support the development of children, youth and adults with disabilities.

We are looking forward to working together.

Helena Klepáčová, REC Levice

KÉK SUGÁR - világosság mindenkinnek

A Lévai Regionális Művelődési Központ a negatív társadalmi jelenségek megelőzése keretében különféle szabadidős tevékenységeket szervez a nagyközönség részére. 2019-ben bővíteni kívánja ezt a tevékenységet, mégpedig Ipolyság irányába, ahol a Charitas Saag polgári társulással karoltve képzőművészeti alkotóműhelyeket szervez a fogyatékkal élők számára.

A Charitas Saag polgári társulás évek óta foglalkozik a város és a régió - elsősorban szociálisan rászoruló - polgáraival, alapvető szociális tanácsadást nyújtva számukra. A szervezet tevékenysége fokozatosan tovább bővült - ruházattal, élelmiszerrel és egyéb árucikkekkel látják el a városban és környékén élő szociálisan rászoruló személyeket. A tagság kibővítésével új ötletek és kezdeményezések érkeztek az egyesületbe. Felmerült a fogyatékkal élőkkel való foglalkozás kérdése. 2010 júliusában elindították a „Kreatív műhelyt”, ahol a fogyatékkal élők szüleik kíséretében egészséges emberekkel találkoztak, és közösen alkottak Kutak Adrien helyi képzőművész és keramikus vezetésével.

A szociális tevékenység területén való előrelépésről töprengve az az ötletük támadt, hogy a fogyatékossággal élő gyermekek, fiatalok és felnőttek számára napközi otthonot hoznak létre és működtetnek - ez 2014-től 2017-ig működött. Az otthonban az alábbi tevékenységek folytak: művészetterápia, ergoterápia, zeneterápia, biblioterápia, hippoterápia. 2018. elején a Charitas Saag polgári társulás „Kék sugár” név alatt szabadidő-központot hozott létre a fogyatékkal élő gyermekek, fiatalok és felnőttek segítése céljából. Itt továbbra is foglalkoznak a fent említett terápiás tevékenységekkel.

Az egyesület küldetése, hogy széles körű tevékenységeket biztosítson a fogyatékkal élő gyermekek, fiatalok és felnőttek részére.

Várjuk az együttműködést

Helena Klepáčová, RMK Léva

KERAMICKÝ WORKSHOP

Naše podujatie „Výtvarné kreácie“ - pre všetkých, ktorí si chcú vyskúšať netradičné výtvarné techniky, je veľmi úspešné. Účastníčky workshopov sa pravidelne stretnávajú v priestoroch Mira Office v Levice, kde tvoria v príjemnej priateľskej atmosfére, pod dohľadom odborných lektorov.

Jednou z lektoriek je aj keramička Slavka Prevendarčíková. Pod jej vedením sme pre veľký záujem zorganizovali keramický workshop. Skladal sa z troch častí, keďže proces pri výrobe keramiky je zdlhovejší. Na prvom stretnutí dňa 18.9. sme začali vyrábať výrobky z keramickej hliny. Ulohou bolo vytvoriť časti na zvonohru podľa vlastnej fantázie. Niektoré účastníčky si okrem zvonohry vyrábali šperky, šálky, rôzne misky a dekorácie. Výrobky sa potom niekoľko týždňov sušili a čakali na pálenie v keramickej peci. Na ďalšom stretnutí dňa 16.10. sme sa opäť stretli, aby sme si už vypálené výrobky naglazúrovali. Pracovali sme s desiatkami rôznych odtieňov keramických glazúr, výber bol bohatý, už si len vybrať a skombinovať. Fantázii sa tu medze nekladú. Bolo vzrušujúce čakať na finálny workshop dňa 13.11., kedy lektorka priniesla výrobky už vypálené. Účastníčky tak mohli výrobky dotvárať pomocou rôznych komponentov – drôtikov, korálkov, pierok, atď. Skompletizovali svoje diela do nádherných finálnych výrobkov. Vznikli tak úžasné zvonohry, šperky, ktoré budú ozdobou domácností, alebo ako darčeky pre svojich blízkych.

Slavka Prevendarčíková, ROS Levice

KERÁMIA ALKOTÓMŰHELY

„Képzőművészeti alkotások“ című rendezvényünk - mindenkom számára, akik szeretik kipróbálni a nem hagyományos képzőművészeti technikákat - nagyon sikeresnek bizonyult. Az alkotóműhelyek résztvevői rendszeresen találkoznak a Lévai Mira Office helyiségekben, ahol kellemes, barátságos légkörben, szakmai előadók felügyelete mellett alkothatnak.

A lektorok egyike Slavka Prevendarčíková keramikus. A nagy érdeklődésre való tekintettel kerámia alkotóműhelyt rendeztünk a vezetésével. Mivel a kerámiagyártás hosszabb időt vesz igénybe, a műhely három részből állt. Az első találkozón, szeptember 18-an, az agyag megformálásával hozzálltunk termékeink előállításához. A feladat az volt, hogy saját elképzelésünk szerint készítsük el egy harangjáték részeit. A résztvevők közül néhányan - a harangjátékon kívül - ékszereket, csészéket, különféle táacskákat és díszeket is készítettek. A termékek ezután néhány hétag száradtak, a kemencében való kiégetésre vártak. A következő, október 16-i találkozón azért jöttünk össze, hogy a kiégett termékekkel felvígyük a glazúrt. A kínálat igazán bőséges volt, több tucatnyi különböző árnyalatú glazúr állt a rendelkezésünkre, már csak ki kellett választani és megfelelően összekombinálni. A fantázianak ilyenkor nincsenek határai. Nagyon izgatottan várunk a november 13-i záró alkalmat, amikor vezetőnk elhozta a készre égetett alkotásainkat. A résztvevők még különböző összetevőkkel, pl. drótokkal, gyöngyökkel, tollúval stb. egészítették ki műveiket. Gyönyörű végtermékek kerültek ki a kezeik közül. Csodálatos harangjátékok és ékszerök készültek, amelyek otthonunk hangulatos díszeként, vagy szeretteinknek adott ajándékokként örvendeztetik meg tulajdonosaikat.

Slavka Prevendarčíková, RMK Léva

CERAMICS WORKSHOP

Our successful event "Artistic creations" is for everyone who want to try non-traditional art techniques. Attendees of our workshop meet regularly in the premises of Mira Office in Levice, where they create in a pleasant and friendly environment under the supervision of professional lecturers.

One of the lecturers is a ceramist Slavka Prevendarčíková. Due to a great interest we organized a ceramic workshop under her guidance. It consisted of three parts as making ceramics is a long process. During the first meeting on September 18th we started to make products out of ceramic clay. The goal was to create parts of a wind chime based on a personal imagination. Some of the attendees made also jewellery, mugs, different bowls and decorations on top of the wind chimes. Then the products were drying for several weeks and were waiting to be fired in a ceramics kiln. We gathered again at the second occasion on October 16th when we glazed the already fired pottery. We worked with tens of different shades of ceramic glazes, there were plenty of them to choose from, we only had to pick and combine. There were no limits to the imagination. It was exciting to wait for the final workshop on November 13th where the lecturer brought in the already fired products. The attendees could finish their products with all kinds of components - wires, beads, feathers and so on. We put our art pieces together and turned them into beautiful final products. This led to creation of wonderful wind chimes or pieces of jewellery, which could serve as decoration for households or gifts for their loved ones.

Slavka Prevendarčíková, REC Levice



Vzdelávame umením

keramické workshopy
pre ľudí so zdravotným postihnutím

Keramika

23.1.2019

13.2.2019

20.3.2019

24.4.2019

29.5.2019

19.6.2019

13:00-16:00

Lektorka: Adriena Kutaková, keramička

Priestory: Voľnočasové centrum Modrý Lúč

Ružová 23B, Šahy



VIAC INFO
0918 949 539
roslevice.sk
[/roslevice](https://www.facebook.com/roslevice)



Novodobé závislosti

Rozvoj závislostí, ktoré prináša súčasná doba sa týka nielen jednotlivca a rozvoja jeho závislosti, ale aj vzniku a rozvoja novodobých typov závislostí. Regionálne osvetové stredisko v Leviciach chystá v rámci prevencie negatívnych spoločenských javov v roku 2019 niekoľko vzdelávacích podujatí zameraných nielen pre ľudí pracujúcich s mládežou, ale aj pre žiakov na školách.

Barbory Kuchárovej, psychologičky a lektorky, sme sa spýtali na tie najčastejšie novodobé závislosti:

Závislosť na nakupovaní

Asi pred 100 rokmi nemecký psychiater Kraepelin opísal tzv. „nakupovacích maniakov“, ktorí

nedokážu racionálne nakupovať napriek svojmu kvalitnému intelektu.

Pred samotným nakupovaním pocitujú veľké a neodolateľné napätie mať túto vec, vlastniť ju. V čase nákupu sa dostavujú silné pocity vzrušenia až eufórie (napríklad pri rozbaľovaní kúpenej veci) a potom nasledujú výčitky svedomia, ktoré však majú len krátkodobé trvanie. Nakupovanie je spojené s pocitom šťastia a sily. Viacero výskumov potvrdilo, že mnoho jedincov trpiacich touto poruchou trpí zároveň aj zmenami nálad, poruchami príjmu potravy, ale aj inými závislosťami (McGraw, R., 2005).

Chorobní nakupovači nekontrolované nakupujú aj tovar, ktorý nepotrebuju. K najčastejším spôsobom chorobného nakupovania patria spôsobiače týkajúce sa tovaru, ako sú obaly tovaru, jeho farba, vôňa, ale aj bombastické reklamy a pútače na nový, akciový tovar. Ďalšie spôsobiače sa týkajú jedinca a sú to hlavne jeho psychické, najčastejšie emočné problémy, ako sú samota, opustenosť, stresy, nuda a nedostatok podnetov, ako aj nespokojnosť a nenaplnenosť jedinca vo svojom živote, partnerskom spolužití.

U bohatších jedincov sú istými spôsobiačmi ich voľné finančné prostriedky, ktorých majú dostať, napriek tomu sa však cítia osamotení a nedocenení.

Najčastejšie dôsledky chorobného nakupovania:

- a) ekonomicke - deficit financií, pôžičky, zadlžovanie
- b) rodinné - problémy vo vzťahoch pre klamstvá o dlhoch a pôžičkách
- c) psychické - prehlbovanie depresii v súvislosti s dôsledkami oniománie.

Ortorexia

Klasifikácia porúch príjmu potravy je nasledovná. Poruchy príjmu potravy patria medzi typické bio-psycho-sociálne poruchy, ktoré vznikajú súhrou viacerých faktorov. Patria medzi ne emocionálne a osobnostné faktory, sociálne faktory, medzi ktorými majú osobitné miesto rodinné požiadavky a nároky, ale aj vplyv dedičnosti, rovnako ako aj biologické činitele a kultúrne vplyvy.

Medzi poruchy príjmu jedla zaradujeme:

- mentálnu anorexiu (MA)
- mentálnu bulímiu (MB)
- záхватovité prejedanie (Binge Eating Disorder, BED)
- iné poruchy príjmu potravy (bigorexia, ortorexia, diétovanie)

„Ortorexia nervosa je chorobná posadnutosť zdravou výživou a zdravým stravovaním. Takto postihnutí jedinci kontrolujú v potravinách obsah živín, zistujú, či boli plodiny vypestované na biofarme a jedia výlučne biopotraviny“ (Sejčová, 2007).

Nutkanie zdravo sa stravovať podporujú spoločenské trendy, lebo niektoré potraviny sú propagované ako nezdravé. Jedinec si opäť (podobne ako pri mentálnej anorexii) dôsledne vyberá, čo zje a čo nezje. Konzumuje výlučne jedlo bez farbív, konzervačných látok, rôzne biopotraviny a podobne. Za príznaky ortorexie sa považuje to, keď takto postihnuté osoby premýšľajú viac ako 3 hodiny o zdravom jedle, jedia sami len „kvalitné“ veci, mimo ostatných, a opovrhujú tými, ktorí sa stravujú normálne a jedia všetko (Sejčová, 2007).

Z charakteristik, ktoré sme uviedli, je zrejmé, že pri všetkých poruchách je „predmetom“ človek a jeho telesná hmotnosť, a najvýraznejším spoločným znakom všetkých porúch príjmu potravy je predovšetkým odpor človeka k vlastnému telu. Tak ako anorektičky, aj bulimičky (a to platí pre všetky formy porúch príjmu potravy rovnako) majú podľa Krcha (2002) skreslené vnímanie svojho tela, čo vedie k nespokojnosti s vlastným telom a za prvoradý cieľ považujú zmenu telesných proporcií predovšetkým v oblasti brucha, bokov a stehien. O svoju telesnú hmotnosť a proporcie prejavujú omnoho väčší záujem ako normálne dievčatá. Z povahových vlastností prevláda úzkostná starostlivosť a pedantnosť.

Závislosť na internete

Young (1998) rozdeľuje závislostné správanie na internete na päť základných kategórií:

- 1) Závislosť od virtuálnej sexuality, ktorá sa prejavuje komplizívnym používaním webstránok s pornografickým obsahom
- 2) Závislosť od virtuálnych vzťahov znamená nadmerne sa venovať online vzťahom Internetové komplizie, medzi ktoré napríklad patrí hranie onlie počítačových hier či internetové nakupovanie
- 3) Preťaženie informáciami, kam môžeme zaradiť nadmerné surfovanie na internete alebo hľadanie v online databázach
- 4) Závislosť od počítača, ktorou sa najčastejšie označuje nadmerné hranie počítačových hier

Diagnostické kritériá podľa Youngovej (1998) v modifikácii Bearda a Wolfa (2001) sú nasledovné.

Na diagnostiku závislosti od internetu musí byť prítomných všetkých päť nasledujúcich príznakov:

- (1) zaujatie internetom (premýšľanie o predchádzajúcich aktivitách na internete alebo o tých budúcich),
- (2) potreba používať internet v čoraz dlhších časových úsekok, aby človek dosiahol uspokojenie,
- (3) opakovaná neúspešná snaha kontrolovať, prerušiť alebo zastaviť používanie internetu,
- (4) nepokoj alebo podráždenosť pri pokuse prerušiť alebo vziať sa používania internetu,
- (5) prekračovanie pôvodne plánovaného času pripojenia k internetu.

Zároveň musí byť prítomný aspoň jeden z nasledujúcich príznakov:

- (1) v dôsledku používania internetu ohrozenie alebo riskovanie straty dôležitého vzťahu, zamestnania alebo príležitosti v kariére,
- (2) klamanie členom rodiny, terapeutom alebo ďalším osobám na zastieranie nadmerného používania internetu,
- (3) používanie internetu ako spôsobu útek u od problémov alebo snaha zbaviť sa dysforickej nálady (napríklad pocitu bezmocnosti, viny, úzkosti a depresie).

Barbora Kuchárová



Modern Addictions

The development of addictions, which is common these days, concerns not only an individual and the development of his addiction, but also formation and development of modern types of addiction. As a preventive measure for negative social phenomena, Regional Edifying Centre in Levice works on several educational events focused on not only people working with youth, but also on pupils at schools.

We asked Barbora Kuchárová, a psychologist and a lecturer, about the most common modern addictions:

Compulsive buying disorder - Oniomania

About 100 years ago, a German psychiatrist Kraepelin described the so-called "shopping maniacs" who couldn't shop rationally in spite of their high intellect.

Right before shopping, they feel a big and irresistible thrill to have the thing, to own it. During shopping, they experience strong feelings of excitement, even euphoria (for example when unpacking the purchased product) and then, feelings of guilt follow, though they are very short-term. Shopping relates to feelings of happiness and strength. Several studies have confirmed that many individuals suffering from this condition also suffer from mood swings, eating disorders, or various addictions.

Compulsive shoppers uncontrollably shop also for goods that they don't need. The most common triggers for compulsive buying are those related to the goods, such as the packaging, its colour, scent, but also overblown advertisements and eye-catchers for new, on sale goods. Other triggers concern the individual himself - they are mainly his psychical, most often emotional problems, such as seclusion, loneliness, stress, boredom and lack of stimuli, but also dissatisfaction and emptiness of the individual in his life or his relationship.

In wealthier individuals, the triggers include their spare finances, of which they have abundance, but even with them they still feel lonely and underestimated.

The most common consequences of compulsive buying are:

1. economical - a deficit of finances, loans, debts
2. family - problems in relationships because of lies about debts and loans
3. mental - worsening of depression regarding the consequences of oniomania

Orthorexia

The classification of eating disorders is as following: Eating disorders belong to typical bio-psycho-social disorders, which are a result of several factors. These include emotional and personal factors, social factors (including particularly expectations and demands from family), but also heredity factors, biological factors and cultural impacts.

We consider following as eating disorders:

- anorexia nervosa
- bulimia nervosa
- binge eating disorder (BED)
- other eating disorders, such as muscle dysmorphia (bigorexia), orthorexia, dieting

"Orthorexia nervosa is an unhealthy obsession with nutrition and eating healthy food. Individuals with this condition check the nutritional values in food, they investigate whether the crops were grown at organic farms, and they eat exclusively organic food." (Sejčová, 2007)

The urge to eat healthily is supported by social trends, because some foods are promoted as unhealthy. A person once again (similarly to a person with anorexia) thoroughly chooses what he will and will not eat. He consumes exclusively food without food colourings and preservatives, organic food and so on. We consider it symptoms when a person with orthorexia thinks about healthy food for more than three hours, eats only "high quality" foods and look down on those who eat normally - who eat everything.

From the characteristics we listed it is obvious that in all disorders, the main "problem" is the person and his body weight, and the most significant common sign of all eating disorders is mostly the resentment towards one's own body. According to Krch (2002), like anorexic people, bulimics (and that goes for people with all forms of eating disorders) too have distorted perception of their body, which leads to dissatisfaction with their body and their primary goal is a change in body proportions, mainly around their stomach, hips and thighs. They show great interest in their body weight and proportions, much greater than other, normal girls. Concerning their nature and character, anxious care and pedantry prevails.

Internet addiction

Young (1998) divides addictive behaviour on the Internet into five basic categories:

1. Addiction to virtual sexuality, which is shown by compulsive usage of web pages with pornographic content
2. Addiction to virtual relationships meaning excessively dedicating time to online relationships
3. Internet compulsions, for example playing online games or online shopping
4. Information overload, for instance excessive surfing the Internet or searching virtual databases
5. Computer addiction, which usually means excessive playing computer games

The criteria for diagnosis according to Young (1998) in Beard's and Wolf's modification (2001) are as following:
To diagnose Internet addiction, all five following symptoms have to be present:

1. preoccupation with the Internet (thinking about previous activities on the Internet or about future ones)
2. the urge to use the Internet in increasingly longer time periods to feel satisfaction
3. a repeated, unsuccessful effort to control, interrupt or stop Internet usage
4. restlessness or irritation when trying to interrupt or stop using the Internet
5. exceeding the time originally planned to spend on the Internet

At the same time, at least one of the following symptoms has to be present:

1. a threat of or risking losing an important relationship, job or career opportunity due to excessive Internet usage
2. lying to family members, therapists or other people to hide the excessive usage of the Internet
3. using the Internet as a means of escaping problems or an effort to get rid of dysphoric mood (for example, feelings of helplessness, guilt, anxiety and depression)

Újkori függőségek

Korunk szenvedélybetegségeinek fejlődése nemcsak az egyént és függőségének kialakulását érinti, hanem a modern függőségek eredetét és változását is. A Lévai Regionális Művelődési Központ a negatív társadalmi jelenségek megelőzésének keretén belül 2019-ben számos olyan oktatási rendezvényt tervez, amely nem csak az ifjúsággal foglalkozók csoportját célozza meg, hanem az iskolai tanulókat is.

Barbara Kuchárová pszichológust és szakelőadót a leggyakoribb újkori függőségekről kérdeztük:

Vásárlási szenvedély (oniománia)

Körülbelül 100 ével ezelőtt Kraepelin német pszichiáter írta le az úgynevezett „mániákus vásárlókat”, akik - magas értelmi szintjük ellenére - nem tudnak racionálisan vásárolni.

Magát a vásárlást megelőzően erős és ellenállhatatlan vágyat éreznek az adott tárgy megszerzése, birtoklása iránt. Vásárlás közben erős izgalmi állapotba kerülnek, mely akár eupóriába is átmehet (például a megvásárolt tárgy kicsomagolásakor), majd a lelkismeretfurdalás érzése következik, ami csak rövid ideig marad meg. A vásárlás a boldogság és az erő érzésével párosul. Több kutatás is megerősítette, hogy számos, ebben a betegségen szenvedő egyén hangulatingadozásokkal, étkezési rendellenességekkel és más függőségekkel is küzd (McGraw, R., 2005).

A kényszeres vásárlók kontroll hiányában olyan termékeket is megvásárolnak, amelyekre nincs szükségük. A kényszeres vásárlást kiváltó leggyakoribb tényezők a termékekhez kapcsolódó összetevők, mint például a csomagolás, annak színe, illata, de a bombaszitikus reklámok és az új akciókat hirdető szórólapok is. További kiváltó tényezők az egyénnel kapcsolatosak, elsősorban annak pszichés, leggyakrabban érzelmi problémái, mint például a magány, az elhagyatottság, a stressz, az unalom és az ingerhiány, valamint az egyén életében, ill. társas kapcsolataiban megélt elégedetlensége és ürességérzete.

A gazdagabb egyének esetében kiváltó faktorként szerepel a szabad pénzeszközök megléte, melyekben nem szenvednek hiányt, mégis magányosnak és nem megbecsültnek érzik magukat.

A kényszeres vásárlás leggyakoribb következményei:

- a) gazdasági - pénzeszközök hiánya, kölcsönök, eladósodás
- b) családi - kapcsolati problémák az adósságok és kölcsönök miatti hazugságok miatt
- c) pszichikai - az oniománia következményeiből eredő depresszió elmélkülete.

Orthorexia – mániákus egészséges étkezés

Az étkezési zavarokat az alábbiak szerint osztályozhatjuk. Az étkezési zavarok a tipikus bio-pszicho-szociális betegségek közé tartoznak, amelyek több tényező összjátékából alakulnak ki. Ezek közé tartoznak az érzelmi és személyiségi tényezők, a társadalmi tényezők, melyek között külön helyet foglalnak el a családi igények és követelmények, de az öröklődési, valamint a biológiai tényezők és a kulturális hatások is.

A táplálkozási zavarok közé soroljuk:

- az Anorexia nervosa-t
- a Bulimia nervosa-t
- a mértékelt evészavart (angolul Binge Eating Disorder = BED)
- egyéb evészavarok (bigorexia, orthorexia, diétás megszorítások)

„Az Orthorexia nervosa eltülzött, beteges törekvés az egészséges táplálkozásra. Az ebben szenvedő egyének ellenőrizik az élelmiszerek tápréktét, megtudakolják, hogy a termények biogazdaságban termettek-e, és kizárolag bio élelmiszereket fogyasztanak” (Sejčová, 2007).

A késztetést, hogy egészségesen táplálkozzunk, a társadalmi tendenciák nagyban támogatják, mert néhány élelmiszert egészségtelenként tüntetnek fel. Az egyik ebben az esetben is (akárcsak az anorexia esetében) következetesen válogat, hogy mi az, amit elfogyaszt, és mi az, amit nem. Kizárolag színezékek és tartósítószerek nélküli élelmiszert fogyasztanak, különböző bioélelmiszereket és hasonlókat. Az orthorexia tünetei abban nyilvánulnak meg, hogy az érintettek több mint 3 órán át az egészséges étrenden gondolkodnak, ők maguk csak „minőségi” dolgokat fogyasztanak, és megvetik azokat, akik normálisan táplálkoznak, és mindenert elfogyasztanak (Sejčová, 2007).

Az általunk bemutatott jellemzőkből nyilvánvaló, hogy minden rendellenesség középpontjában az ember és annak testsúlya áll, és valamennyi étkezési zavar legfelnőttebb közös jele mindenekelőtt az ember saját testével szembeni ellenszenve. Ugy, mint az anorexiások, a bulimiások is (és ez az étkezési zavarok minden formájára vonatkozik) Krcho (2002) szerint torzított tükrben érzékelik saját testüket, ami a testükkel való elégedetlenséghoz vezet, és elsődleges célként az egyes testrészeiken - különösen a has, a csípő és a combok tájékán - való változtatást tűzik ki. Sokkal nagyobb érdeklődést mutatnak testsúlyuk és arányaik iránt, mint a normális lányok. Jellemvonásaiiban túlsúlyban van a túlzott gondoskodás és a pedantéria.

Internetfüggőség

Young (1998) az internetfüggőségre utaló viselkedésfajtákat öt alapvető kategóriába sorolja:

- 1) A virtuális szexualitástól való függőség, amely a pornográf tartalmú weboldalak kényszeres használatában nyilvánul meg
- 2) A kiberkapcsolati függőség az online kapcsolatokra való túlzott törekvést jelenti Internetes kényszertevékenységek, ezek közé tartozik például az online számítógépes játékok használata vagy az online vásárlás
- 3) Információs túlterheltség - ide tartozik az interneten való túlzott szörfölés, vagy az online adatbázisokban való bongás
- 4) Számítógép-függőség, leggyakrabban a számítógépes játékok túlzott mértékű használatát nevezik így

A Young (1998) szerinti diagnosztikai kritériumok - a Beard és Wolf (2001) -félé változat alapján - a következők:

Az internetfüggőség diagnosztizálásához a következő tünetegyüttés minden az öt elemének jelen kell lennie:

- (1) az internettel való intenzív foglalkozás (a korábbi online aktivitásra gondolás, vagy a jövőbeli anticipálása),
- (2) ugyanakkora örömrézethet megnyövekedett idejű online jelenlét,
- (3) ismételt sikertelen erőfeszítés az internethasználat csökkentésére vagy abbahagyására,
- (4) idegesség, depresszió vagy hangulati labilitás, amikor az internethasználatot korlátozzák,
- (5) az előre eltervezett hosszabb online időtöltés.

Ugyanakkor a következő tünetek legalább egyikének jelen kell lennie:

- (1) fontos kapcsolatok, munkahelyi vagy karrierlehetőség elvesztésének internethasználat miatti veszélyeztetése, ill. kockázata,
- (2) hazudozás a csalátagoknak, a terapeutának vagy másoknak arról, hogy mennyi időt tölt internethasznállal,
- (3) az internetnek a problémák előli menekülés, diszfórikus hangulatszabályozás (pl. tehetsetlenség érzése, bűntudat, szorongás, depresszió) céljából történő használata.



Kafé Na Kus Reči, Levice

uvádzajú

LITERÁRNY KLUB

22.1.2019 o 18.00 hod

v Kafé Na Kus Reči, Levice

ľahko a vážne o literatúre
beseda o debutovej zbierke poviedok
R. Potočára "Nádych"

Radovan Potočár /spisovateľ/
Koloman Kertész Bagala /vydavateľ/

po besede zahrá "300 HRMENÝCH"
(Progressive rock, underground)

NÁDYCH

Nadýchnut' sa, zadržať dych a ponoriť sa... Mladí hrdinovia debutovej zbierky poviedok Radovana Potočára sa strácajú, aby sa vzápäti zjavili kdesi inde.

Minulosť i prítomnosť sú ohybnejšie, než by sa mohlo zdať. Postavy splývajú alebo sa ostro vymedzujú jedna voči druhej. Čo hľadáme ? A čo sme ochotní obetovať ? Otázok pribúda, odpovede sú čoraz hmlistejšie.

/ Radovan Potočár /

JANUÁR-FEBRUÁR 2019

11.1.2019 17:00-20:00
MC Kontakt, Kasárenská 6 (1. posch.)
Levice

SRDCE V KRUHU ŽIEN OTVÁRANIE NOVÝCH MOŽNOSTÍ

VZDELÁVAME UMENÍM

- otvorené stretnutia pre ženy zamerané na sebaopoznávanie a kreatívne sebavyjadrenie
- lektorka: Jana Almaja Vaculčiaková, konzultantka
- info: 0918 949 539, Ing. Helena Klepáčová
- pre vopred prihlásenú skupinu

22.1.2019 16:00-18:00
Mira office, Levice

VÝTVARNE KREÁCIE ZIMNÁ KRAJINA

VZDELÁVAME UMENÍM

- výtvarné workshopy pre amatérskych výtvarníkov, servítková technika s použitím snehovej a ľadovej pasty

lektorka: Judit Göbő

info: 0918 857 371, Slavka Prevendarčíková

pre vopred prihlásenú skupinu

22.1.2019 18:00

Kaviareň Na kus reči, Levice LITERÁRNY KLUB

- beseda so spisovateľom Radovanom Potočárom a vydavateľom slovenskej literatúry Kolomanom Kertészom Bagalom

info: 0918 857 371, Slavka Prevendarčíková

verejné kultúrne podujatie

23.1.2019 16:00-20:00
Volnočasové centrum MODRÝ LÚČ
Šahy

SRDCE V KRUHU ŽIEN NOVÉ ZAČIATKY

- otvorené stretnutia pre ženy zamerané na sebaopoznávanie a kreatívne sebavyjadrenie

lektorka: Jana Almaja Vaculčiaková, konzultantka

info: 0918 949 539, Ing. Helena Klepáčová

pre vopred prihlásenú skupinu

23.1.2019 13:00-16:00
Volnočasové centrum MODRÝ LÚČ
Šahy

CYKLUS KERAMICKÝCH WORKSHOPOV 1

VZDELÁVAME UMENÍM / SRDCE V KRUHU

- keramické workshopy pre ľudí so zdravotným postihnutím
- lektorka: Adriena Kutáková, keramička
- info: 0918 949 539, Ing. Helena Klepáčová
- pre vopred prihlásenú skupinu

23.1.2019 9:00-12:00
Základná škola Janka Kráľa
Šahy, 7. - 9. roč.

ŠIKANA A KYBERŠIKANA

- cyklus šiestich vzdelávacích aktivít pre žiakov a študentov zameraný na prevenciu negatívnych spoločenských javov

info: 0918 949 539,
Ing. Helena Klepáčová

pre vopred prihlásenú skupinu

1.3.2.2019 16:00
Počúvadlo

MEDZI REALITOU A FIKCIOU I.

VZDELÁVAME UMENÍM

- fotografický workshop pre amatérskych fotografov

lektorka: Petra Cepková, Gabriel Kosmály

info: 0918 949 537, PaedDr. Marta Kosmályová

verejné kultúrne podujatie

5.2.2019 16:00-18:00
Mira office, Levice

VÝTVARNE KREÁCIE BUDDHA

VZDELÁVAME UMENÍM

- výtvarné workshopy pre amatérskych výtvarníkov, sadrový odliatok zdobený kamennou a machovou pastou

lektorka: Judit Göbő

info: 0918 857 371, Slavka Prevendarčíková

pre vopred prihlásenú skupinu

7.2. - 8.2.2019 13:00-16:00
Hotel Golde Eagle, Levice

ĽUDOVÝ TANEC, AKO SÚČASŤ SYSTÉMU TRADIČNEJ ĽUDOVEJ KULTÚRY

VZDELÁVAME UMENÍM

- V. ročník medzinárodnej konferencie o súčasnom stave vo folklórnom hnutí, 12 prednášok, besedy, diskusie a workshopy, medzinárodný projekt

info: 0918 949 538, Esterá Juhászová

pre vopred prihlásenú skupinu

9.-10.2.2019 9:00-12:00
Žellezovce

METODIKA VÝUČBY ĽUDOVÉHO TANCA

VZDELÁVAME UMENÍM

- IX. ročník workshopov pre tanecníkov, vedúcich folklónych kolektívov, riaditeľov školských a mimoškolských inštitúcií, kultúrnych pracovníkov, celoslovenský projekt

Dramapedagogika I.
Detské hry

lektor: Mizerák Katalin,

info: 0918 949 538,

Esterá Juhászová

pre vopred prihlásenú skupinu

13.2.2019 9:00-12:00
základná škola Janka Kráľa
Šahy, 9. roč.

NEBEZPEČENSTVÁ EXTRÉMIZMU A RASIZMU

VZDELÁVAME UMENÍM

- cyklus šiestich vzdelávacích aktivít pre žiakov a študentov zameraný na prevenciu negatívnych spoločenských javov

info: 0918 949 539,
Ing. Helena Klepáčová

pre vopred prihlásenú skupinu

19.2.2019 16:00-18:00
Mira office, Levice

VÝTVARNE KREÁCIE ANTICKÝ STOJAN NA CERUZKY

VZDELÁVAME UMENÍM

- výtvarné workshopy pre amatérskych výtvarníkov, plechovka zdobená maľovaním a lepením

lektorka: Judit Göbő

info: 0918 857 371, Slavka Prevendarčíková

pre vopred prihlásenú skupinu

13.2.2019 13:00-16:00
Volnočasové centrum MODRÝ LÚČ
Šahy

CYKLUS KERAMICKÝCH WORKSHOPOV 2

VZDELÁVAME UMENÍM / SRDCE V KRUHU

- keramické workshopy pre ľudí so zdravotným postihnutím

lektorka: Adriena Kutáková, keramička

info: 0918 949 539,

Ing. Helena Klepáčová

pre vopred prihlásenú skupinu

VZDELÁVAME UMENÍM

- recitačné workshopy s odborným lektorom pre recitátorov, príprava na súťaž Hviezdoslav Kubín

info: 0918 857 371, Slavka Prevendarčíková

pre vopred prihlásenú skupinu

15.2.2019 16:00-20:00

MC Kontakt, Kasárenská 6
(1. posch.), Levice

SRDCE V KRUHU ŽIEN FARBY SEBALASKY

VZDELÁVAME UMENÍM

- otvorené stretnutia pre ženy zamerané na sebaopoznávanie a kreatívne sebavyjadrenie

lektorka:

Jana Almaja Vaculčiaková, konzultantka

info: 0918 949 539,

Ing. Helena Klepáčová

pre vopred prihlásenú skupinu

21.2.2019 13:00-16:00

Komunitné centrum
Mýtné Ludany

JARNÉ INSPÍRÁCIE

VZDELÁVAME UMENÍM SRDCE V KRUHU

- výtvarné workshopy pre seniorov

lektorka: Irena Drapčáková

info: 0918 949 539,

Ing. Helena Klepáčová

pre vopred prihlásenú skupinu



f/roslevice | roslevice.sk